

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:

Évi ára 24 korona.
Félévi ára 12 korona.

VIDÉKEN:

Évi ára 26 korona.
Félévi ára 13 k. 40 f.

ÉRDEKTÉSEK:

Chikasságos postákor egyenként 30 f.
Működés követésénél 10 f.

Évi ára postákor 40 f.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.

József főherceg-ut 22. m.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1911.

FŐSZERKESZTŐ:
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, december 3.

Mai számunk főbb közleményei:

- Háború és hangverseny.
- Királyi ügyész a kongregációk ellen.
- Az aradi új színház.
- Gázol a posta automobilja.
- Nem nyílik meg az urileányok főziskolája.
- A szegénytanulók első ebédje.
- Mennyit jövedelmeznek az aradi bérpaloták?
- Miért bukott meg a vezérkar főnöke.
- Zárda-alapító aradi mosonó.
- Elek Pált eltávolították a Magyar Banktól.
- Lemond a bihari főispán.
- Tarkaságok.

Az uszítók.

Arad, december 2

Ismét akcióba léptek az uszítók, azok a lelkiismeretlen fondorkodók, akik a vasutasokat éveken keresztül harcra kergették és amikor a puska-cső elé kellett volna állani, megfutamodtak, gyáván elhagyva a tűzvonalba hajszolt vasutas hadsereget. Ezek a jótorku vezérek megint szitják az elégedetlenséget az állami tisztviselők között, hogy a szorgalmas munkáshad vállain hatalomhoz jut-hassanak.

A Justh-csoport nincs megelégedve a családi pótlékkal; ők halasztást nem tűrő gyorsasággal meg akarják adni a tisztviselők minden kívánságát. Azonnal meg kell alkotni a fizetésrendezésről szóló törvényt, gyorsan-gyorsan, mert elpusztulnak az állam dolgos rabszolgái. Hogy az állam anyagi helyzete megengedi-e az

összes követelések teljesítését, arról nem szólnak ezek a Bodóné politikusok. Hogy a függetlenségi párt ma ezeket a körülményeket figyelmen kívül hagyja és felelősségnélküli pozícióban inkább taktikából, mint komoly meggyőződésből az állami tisztviselőket a kormány ellen óhajtja uszítani — az az az bizonyítja be, hogy hamarosan nem reméli a „koalíció” uralomra jutásának megismétléset. Mert hiszen annyi józan politikát fejtételezünk róla, hogy a minnek a gyors kivihetlenségéről maga is meg van győződve, azt nem állítja oda olyan azonnali program-pontnak, amit már különben egyszer elárult s amit esetleg kormányrajutása esetén kénytelen volna megismételni.

Azért mondjuk, hogy az állami tisztviselők helyzete javításának a programját elárulta, mivel a koalíció kifejezetten ezzel a jelszóval vette át a kormányzást s böröndjében tartogatta — legalább így ígérte — a progresszív adózás megteremtésének akkor nagyon is aktuális kérdését. Csak-hogy Hollók és hü cimborái a hatalom annyira biztosnak hitt polcán tökéletesen megfeledeztek az állami tisztviselők helyzetének mélyreható szanalásáról s mit sem látszottak törődni azzal a kétségtelen igazsággal, hogy minden az állammal szemben jelentkező anyagi követelés teljesítésének conditio sine qua nonja az általuk különben beígért olyan adó-

zási reform, mely a fokozatosság elvén alapszik s amely nem oda akarja visszaadni a segínyt, ahonnan tulajdonképpen elvete. De igenis a minél magasabb adózással azokat akarja igénybe venni, kik az általános megélhetési szükségleten felül is dusabb anyagi javakkal rendelkeznek.

Ha a koalíció nem csapta volna be az országot a maga adópolitikájával és ha a programját képező progresszív adózás kérdését tulajdonképpen nem ejtette volna el, akkor Lukács László pénzügyminiszter, vagy már akkor Wekerle Sándor is könnyen feltalálták volna azokat a bő adóforrásokat, amelyekkel a különböző érdekkörök s különösen az állami tisztviselők jogos igényeit teljesíteni lehetett volna. Mert ugyebár azzal tisztában vagyunk, hogy az állam összes (rendes és rendkívüli) kiadásait elő kell teremteni s ez az előteremtés közvetlenül, vagy közvetett uton csakis a polgárok zsebéből kerülhet elő? Már pedig ha ez így van, mint ahogy csakugyan így is van, akkor nem lehet kérdés föbbé, hogy vajon a mostani igazságtalan adózási rendszer mellett, az állampolgárok milliói képesek-e még fokozottabb alakban jelentkező adózási kötelezettségeknek megfelelni s közvetve ezáltal az — elismerjük — jogos igények kielégítését a vállukra venni? Ellenben igenis elismerjük, hogy a méltányos és tisztességes megélhetési feltételek teljesithe-

A bosszu.

Írta: Rudnyánszky Endre.

Az egyik bulvár lap két év előtt egyéb nyári szenzáció híján hasábos tudósítást közölt Péter Jenő esetéről. Egy féldoldalt foglaltak el csupán a különböző alcímek vastag, fekete betűsoraival. Valószínűleg sokan emlékeznek még az esetre és így bizonyos mértékben ismerősnek fogják találni, amit most elmondok. Föl kell azonban elevenítenem a történetet, hogy végre helyes világításba helyezzem szerencsétlen barátom balesetét. A szereplők mindannyian elhagyták már Magyarországot és így nyugodtan elmondhatok mindent úgy, ahogy valóság-gal megtörtént. Ez a valóság talán még különösebb és szenzációsabb, mint az eddig tudott verzió.

Ma is emlékezem, milyen megdöbbenéssel olvastam el a bulvár lap tudósítását. Rendes kávéházam teraszán ültem s amint a harsány hangú rikancsok elszárguldoztak előttem, szokásom szerint vettem egy példányt. Ott feküdt előttem a még félig nedves, friss nyomdafesték szaga és valósággal üvöltöttek csattanós sorai Péter Jenő szegényénél. Nem tudtam elhinni azt a gyalázatos dolgot, melyről a kiszínesített, szenzációs tudósítás szólt. Sokkal jobban ismertem Péter Jenőt, aki kora ifjúságától fogva tanuló társam, pajtásom és bizalmas barátom volt, hogy sem lehetetlennek, képtelennek ne tartottam volna a történetét. Végre is

volt okom kételkedni. Bármely ösmerősöm kételkedéssel fogadta volna azt a hírt, hogy Péter Jenő, a komoly, higgadt építőmérnök — tolvaj.

Késő délután a főkapitányságtól két detektívot kértek telefon útján Janick fogorvos lakására, hogy ott egy tolvajt elfogjanak — ezeket mondotta a bulvár lap tudósítója. Negyedóra múlva a két detektív egy mély álomba merült, tehetetlen embert szállított bérkocsin az ügyeletes tisztviselőszobájába. A második bérkocsin megérkezett Janick fogorvos, aki csakhamar egész sereg ezüsttárgyat rakott ki a rendőrtiszt asztalára. Elmondotta, hogy Péter Jenő — az álomba merült ember, akit személyesen is ismer, ma délután fogfájásról panaszkodva, felkereste őt. Miután kevéssé várakoznia kellett, míg az orvos többi páciensével végez, az ismerettség jogával élvezte, körülnézett a lakásban és nem maradt a váróteremben a többi betegek között. Egyik ismeretlen betege kíváncsian figyelmeztette az orvost, hogy ő véletlenül az ebédlőbe nyitott be és ott egy elegáns urat látott, aki a nagy szekrényből ezüstneműket töm-ködött a zsebeibe. Az ismeretlen figyelmeztető az utóbb támadt kavarodásban elhagyta a lakást. Ő — a fogorvos — az ebédlőbe sietett. Ennek ajtajában találkozott a kifélt igyekező Péterrel. Rendelő termébe hívta és tudatta vele, hogy szívesen áll rendelkezésére. Péter Jenő vonakodva követte és folyton szabadkozott, távozni akart, azt mondogatta, hogy már elmúlt a fogfájása. Mindez csak fokozta a fog-

orvos gyanuját. Erőszakkal beültette a tiltakozó embert a műtői székbe s azután narkotizálta. Duzzadó zsebeiben csupa ezüstneműt talált. Erre elhívatta a detektíveket, akik kiszedték a zsebekből az ezüstöt és Péter Jenőt, még mindig narkotikus álomban a rendőrségre szállították.

A fogorvos ezután fölébresztette a narkózisból a mérnököt. A fiatal ember megdöbbenve látta, hogy a rendőrségen van. Roppant zavart volt, majd látszólag a legteljesebb elképéréssel értesült arról, hogy mivel vádolják. Midőn összeszedte magát minden erejéből tiltakozott a rut gyanu ellen. Előadásában és védelmében arra szorított, hogy kerekén tagadta a lopást, kijelentette, hogy nem tudja elgondolni sem, miként kerültek az ezüst tárgyak zsebébe, ha csak nem tették azokat oda azután, midőn már narkotizálva volt. Brutálisnak nevezte a fogorvos eljárását, aki erőszakkal, durván, testi ereje fensőbbiségével jutatta őt a székbe és narkotikus álomba.

Ez volt a bulvár lap cikkének veleje. A többi szenzációs kiszínezés és újságról sallang, fantasztikus találgatás volt, mellyel a tudósítást kinyújtották. Hasábot zengtek tele a fogorvos lélekjelenlétével, épügy mint hasábot irtak tele az összes lapok a diplomás ember megtévedéséről, a tolvaj mérnökéről pszichológiai, logikai, metafizikai és még nem tudom én milyen szempontokból. Annyi bizonyos, hogy Péter Jenő nevét meghurcolták, ismertté, hírhedté tették örökre. Pedig igazán ártatlanul.

tése végett a kormánynak erősen kell gondolkodnia az adótörvények újból való reformjáról s különösen arról, hogy a reformnál a fokozatosság elve alapján a nagyobb teljesítési képesség és a vagyon szolgáljon alapul.

Csak természetes, hogy olyan bajok fölött, mint amelyek a folytonosan növekedő drágasággal karöltve jelentkeznek, nem lehet egyszerűen tova siklani s még kevésbé szabad különösen a kormánynak szemethunyni. Mit, hogy Lukács László nem akart megkísérteni, annak legeklatánsabb bizonyítéka az a családi pótlék amelylyel az állami tisztviselőket segíteni óhajtja. A mai helyzetben nem is tehetett mást, minthogy a segítséget ott és azoknak adja, ahol az kiválóan indokolt és ezt oly mértékben adja, hogy akik a segítségre legjobban rá vannak utalva, tényleg javítson is azoknak a helyzetén. Világosan beszélve: a kormány külön törvényhozási felhatalmazással az 1912-től a családi pótléket a fizetési osztályokra való tekintet nélkül, — tisztán a gyermekek számát alapul véve — egyenlő összegekben és pedig olyképp akarja megállapítani, hogy az egy gyermekkel bíró tisztviselők évi 200, a két gyermekkel bírók évi 400 s a három, vagy több gyermekkel bírók évi 600, továbbá az egy gyermekkel bíró összesen többi nem tisztviselők számára menő alkalmazottak évi 100, a két gyermekkel bírók évi 200 és a három, vagy több gyermekkel bírók évi 300 korona összegű családi pótléket kapjanak.

Mi készségesen elismerjük, hogy bár a családi pótlék állandó jellegű kíván lenni, abban a pillanatban, amikor az adózási politikában az igazi progresszivitásnak helyet tudnak biztosítani, akkor más s az Egyesület által kért alapon lehet és kell is az állami tisztviselők helyzetén segíteni. Addig azonban a kényszerűség arra utalja az állampénztárával komolyan

számolókat, hogy megnyugvásra s elsősorban is méltánvosságra utalják az állami tisztviselők tiszteletreméltó hatalmas gárdáját.

Háboru és hangverseny.

— A képviselőház ülése. —

Távirati tudósítás.

Budapest, december 2.

A Ház ma a véderő-törvényjavaslat vitát folytatta, melynek a jobb- és a baloldaltól egy-egy szónoka volt. Az ülés végén Abraham Dezső interpellálta meg a kultuszminisztert a római magyar hangverseny ügyében.

Az ülésen Návay Lajos elnökölt, akinek jelentései után fölolvastak az interpellációs könyvet, melyben két új bejegyzés van.

A Ház ezután a véderő-törvényjavaslat tárgyalását folytatta.

Zalán Gyula (munkapárti) elfogadja a véderőjavaslatot, mert a kétéves szolgálati időben nagy gazdasági és szociális hasznosítást. A hadsereg fejlesztésére elmaradhatatlan szükség van, mert még messze az az idő, amikor békekonferenciákon intézik el a nemzetek konfliktusát. Ma minden apró dologért háboru üt ki. Progresszív adóztatási rendszert kíván. (Élénk helyeslés) és kéri a kormányt, hogy a véderő-reform esztendő után ezt a reformot valósítsa meg. Ez volna a véderő főlemelt költségeiért a leghasznosabb rekompenzáció. (Élénk helyeslés a jobboldalon.)

Hegy Árpád a nemzeti aspirációk megvalósítását s az egyenlő teherviselést kívánja. Ha a kormány a reformban ezzel a két szemponttal számol, akkor ő is hozzájárul a véderő fejlesztéséhez.

Az interpellációk során e'sónak szólt föl Abraham Dezső. A miatt interpellál, hogy az Operaház igazgatója és főkarnagya eltiltott két magyar művészt a római hangversenyre való szerepléstől. Ismerteti az eset részleteit. Miklós Odón Hubay Jenő utján kérte föl szereplésre az Operaház kiváló művésznőjét: Sándor Erzsit és Medek Annát. Ők szívesen vállalkoztak is volna, a kultuszminiszter hozzájárult a dologhoz, de az Operaháznál *közbelepett az egyéni hiúság és az intrika.* Az Operaház igazgatója és Baling egyszerűen megtagadták az engedélyt, azzal, hogy a két művésznőre szükségük van a decemberi repertoárban s hogy nem merik kitenni őket egy félti utazás veszedelmeinek.

Csuzy Pál: Féltek, hogy meghül a hangjuk! (Derűltség.)

Abraham Dezső: Az a kifogás, hogy Hubay későn tudatta a dolgot, nem állhat meg. A

rendezőség idejében kérte az engedélyt, a lapok már régen irtak a tervről, az összes tényezők kellő időben tudtak róla.

(A karzaton levő operabázi művészek és művésznők nagy tetszése mellett kommentálja a Baling és Mészáros eljárását. Beterjeszti interpellációját. A kultuszminisztertől azt kérdezi, miért változtatta meg elhatározását, melylyel egyszer már megengedte a két művésznőnek a római szereplést?)

Zichy János gróf nem volt jelen, az interpellációt kiadják neki.

Az ülés fél 2 órakor véget ért.

Királyi ügyész a kongregációk ellen.

— Elítélt pap-tanár. —

(Saját tudósítónk jelentése.)

Debrecen, december 2.

Aradon különös aktualitása van annak a szép beszédnek, amelyet a debreceni esküdtszék előtt mondott el tegnap Gáthy Bálint kir. ügyész.

A debreceni esküdtszék tegnap elítélte Merker Márton pap-tanárt, mert Kelemen Samu képviselőt megrágalmazta abból az alkalmából, hogy a képviselő a Házban helytelenítette a középiskolai ifjuságnak a kongregációba való bevonását. Az esküdtszék tárgyalását országos érdekűvé teszi különösen Gáthy Bálint kir. ügyész vádbeszéde, amelyben a vakbuzgóság ellen szállt sikra. A beszédet közöljük a következőkben.

— Ennek a századnak a jellemvonása a tudományok harca a természet minden titkának megismeréséért. A harcoló emberek idegessége észlelhető úgy a cselekedetekben, mint az érzelmekben. Észlelhető pedig azért, mert taltermelés állott be az eszmék területén. Nehéz azokban az eligazodás, a helyesnek kiválasztása, még nehezebb a tömegekkel való elfogadtatása. Így lesz általános az elégedetlenség, a türelmetlenség. Amde az eszmék birodalmában nincsen megállás. Aki megáll a cselekvés vagy a szellemiek mezején, amellől elhalad az élet, azt letiporja az előrehaladás szekera. Aki pedig nem érti meg saját korát, annak csak siránkozás az osztályrésze. A lemaradás azután ebbe a szöbe kapaszkodik: „el-vagyok nyomva.” — Vajon a vallás alá van-e vetve a fejlődésnek? Lényágében nincsen intézményeiben igen. Ha intézményeiben megállítjuk, akkor hívói üdözöttnek é. z. k. magukat.

A baráti szeretet, mely őszintén és hiven állt fönn közöttünk, az első percben hihetetlennek mondotta a tolvajság vádját és később alkalmam volt meggyőződni arról, hogy a szív sugalta hitet az ész, a valóságos tények bírálata is megerősíti. Két hosszú évig hallgatnom kellett erről, de most, miután szavam föl szabadult, sietek kijelenteni, hogy Péter Jenő sohasem volt tolvaj.

Midőn az első ámulatból magamhoz tértem, zsebregyűrtem az újságlapot, habozás nélkül bérkocsiba vágtam magamat és a főkapitányságra hajtottam. Első kérdésem az volt, midőn Péter Jenő bűnyüvének referensét megtaláltam: jelentette-e be már a mérnök védő-ügyvédet. Gyakorló ügyvéd voltam magam is, bár az igazat megvallva ügyvédi diplomámmal mai napig sem kerestem még ahnyit, hogy abból megélhessek. Szüleimtől öröklött felvidéki birtokom jövedelme lehetővé tette a szerény megélhetést. Sokkal lustább, közömbösebb vagyok még ma is, semhogy ennél többre törekednék. Az ügyvédi titulus igazán csak titulus az én számomra.

De ebben az esetben föltétlenül kötelességemnek tartottam barátom védelmét elvállalni. Tudomásul vették jelentkezésemet és tíz perccel utóbb a rendőrségi épület egyik szűk cellájában szemközt álltam Péter Jenővel. Láttam a kínos zavart álmatlanságtól elnyűtt és izgalomtól barázdált arcát és siettem megnyugtani, hogy egyetlen percig sem kételkedtem ártatlanságában, sőt épen azért siettem hozzá,

hogy segítségére legyek az ügy tisztázásában. Ez láthatólag jól esett neki.

Közel két órát töltöttem a levegőtlen, fehérre meszelt cellában egy keményre tömött szalmazsák szélén ülve. Barátom, miután a titoktartást illetőleg szavamat vette, elmondott mindent, ami a gyalázatos esetben világosságot, az én számomra époly új és váratlan világosságot vitt, mint a hogy mindenki más színben fogja látni Péter Jenőt és tolvajlását, aki el olvassa az igazságot.

Senki sem tudott erről idáig, csak négy ember. Három, aki szerepelt a történetekben és én. Péter Jenőt védtem a törvényszék előtt, de megállapodásunkhoz hiven egyetlen szót nem haztam föl védelmére abból az igazságból, amelyet tudtam, amelyet tudott az az ember, aki hidegen, ádáz vakmerőséggel vádlóként lépett föl. Sikertelen azonban így is az enyhítő körülmények egész seregét érvényre juttatni és barátomat csak másfél évre ítélték el. Megnyugodott benne, bárha magát a bünt mindvégig állhatatosan tagadta. Kitérítette a büntetést és négy hónappal ezelőtt új hazát keresett és a természet igazságszolgáltatásába vetett bizalommal mondhatom, olyan új és boldog hazát talált, aminőt csak szenvedésével megérdemelt. Szabadulása és távozása fölmentett ígéretem alól. Ma már elmondhatom mindazt, amit két év előtt a rendőrségi cella négy fehér keskeny fala között hallottam.

— Egészen elején kezdem tehát a dolgot — mondotta szerencsétlen barátom, amidőn

ismételten becsületszóval köteleztem magamat a hallgatásra. — Fél esztendeje lehet, hogy egy ismerős családnál megismerkedtem egy asszonnyal. Nyulánk, rendkívül arányos termetű nő volt, arca egy c-epet sem szép, de végtelenül bájos, megnyerő. Valami zavarodott, félnk, ijedt vonás ült az ajkai körül, amely különös, lebilincselő hatással volt reám és első pillanatban nagyobb mértékben vonzott, mint igazi szépségei: asszonyosan erős idomainak plasztikája és arányos szöke nehéz hajkoronája. Úgy jártam vele, mint a hozzám hasonló munkának, hivatásnak élő fiatal aszkéták legtöbbje jár egy-egy asszonnyal, rendszerint az elsővel, aki utjukba kerül. Rabja lettem, mielőtt egyetlen szót beszéltem volna vele, mielőtt kilétét tudtam.

— Nem akarok hosszasan beszélni szerelmemről. Elég az, hogy beleszerettem ebbe az asszonyba és a lángoló szenvedély makacs erejével elértem, hogy megismerkedtem vele. Ez az asszony Janick Fülöp felesége. Olyan jó, olyan gyengéd és olyan figyelmes voltam hozzá, amilyen csak a női hódításokban nem gazdag és nem elbizott, anti Don Juan talantom lehet. És ép olyan gyöngéd voltam hozzá, amilyen erőszakos, vad és durva volt vele szemben a férje. Mikor barátságunk kölcsönös szerelemmé, összekötöttségünk benső és szenvedélyes viszonyná lett, megtudtam ennek a családi életnek minden titkát. Könyvek és csókok között halottam, hallgattam végig a testi és lelki bánatmak szörnyűségeit, melyekkel Janick fele-

De vajon szűn-e meg azért a tudomány, a baladás szelleme cselekedni? Nincsenek-e évezredek óta templomok az Isten dicsőségére? Szűn-e azonban az emberek szenvedése és nyomorúsága? Kérdem: nem milliók pusztultak-e el himlőben, gyermekági lázban, ezek vesztésében? S mindezeket nem törölte-e el a tudomány? Nem kell-e tehát meghajtani a zászlót a tudomány előtt és kérni a mindenséget igazgató Istent, hogy még több szenvedés pusztuljon el a földről?

— És erre azt mondja a pimasz Kelemen Samu képviselő, hogy „mindenkinek tisztelnie kell a vallást, mert sokat köszörhet neki az emberiség.” Vallás ellen beszélt-e hát ő? A tudományban meggyarapodott férfit azonban már nem oktathatja az ő dajkája, a vallás. Sőt a tanítónak kell tanulnia ettől a férfivá lett tanítványtól.

— A szólásszabadságért és a parlamentárizmusért százszázérek vére folyt. A képviselőnek az a kötelessége, hogy észrevegye a világfelfogást, annak hatását és felvesse a törvényhozás termében. Kelemen Samu nemzeti kulturát követelt és elvetendőnek hirdette a felekezeti szellemmel széttagolt oktatást. Ezt már milliók hirdetik, nagy nemzetek követik. Ezért idézett a kongregációk munkáit feltűntető egyházi kiadványokból. Ez idézetekkel csak nem sérthette a vádlott vallásosságát? Harcoló katonát felnőttekből, kiművelt agyu emberekből kell toborozni, nem az iskolás gyermekhadból, melynek a tanulás a kötelessége a jövő életre.

— És mi lett a jutalma sértettnek azért, hogy a parlamentben képviselői köteleit teljesítette? Az, hogy vádlott rövidnek és gyöngének bizonyult kardját megtoldván egy lépéssel, őt aljas régalmazónak jelentette ki. A magyar képviselőnek nem szabad a kor eszméáramlatába bekapcsolódni, nem szabad valamely intézményt, még ha vallási is az, megbírálni? Az legyen a kötelességteljesítés jutalma, hogy aljas régalmazó?

— Kötelessége, az államhatalomnak az ő törvényhozóját a vakbuzgóság ellenében megvédelmezni, kötelessége a bírónak a szabad polgárnak, az esküdtnak ítéletével hangosan odakiáltani mindenkinek, hogy a komoly törvényhozó becsülete és tisztessége része a nemzet becsületének és aki ezt megsérti oktalan módra, az büntetés érdemel.

Gathy Bálint beszédének hatása alatt az esküdtek bűnösnek mondták ki a lelkesztő régalmazás vétségében s a bíróság ennek alapján 240 korona pénzbüntetést szabott ki rá.

ségét torturázta. Százszor és ezerszer megfogadtam, hogy végzek ezzel az emberrel, elválasztom tőle a feleségét és törvényesen is az én asszonyommal teszem. Sajnos soká tervelgettem és elkéstem.

Gyanakodott-e Janick a feleségére, gyanakodott-e reám, egyáltalán tudott-e rólam, nem tudom. Két hete azonban mindent megtudhatott. Ostobaságot követtem el. Néhány nap óta nem találkozhattam Janicknéval. Óvatosan elrejtett találkozók helyeinken nem jelent meg. Égtem a vizionlátás vágyától, aggódtam, hogy baja esett. Hirtelen elszánással becsöngettem Janickék lakásán. Nem gondoltam arra, hogy esetleg a férj kerül elélem, nem gondoltam egyáltalán semmire. Vannak ilyen lelkiállapotok. Szerencsém volt: az asszony egyedül volt odahaza. Sápadtan, megdöbbenve fogadott, szememre vetette vakmerőségemet, meggondolatlanúságomat. Személyes erővel feltört szavaim azonban meghatották. Odaborult a vállamra. A kis szalonban a keblemen pihentetve fejét, vonagló szájjal mondta el utolsó szörnyű meggyaláztatását, amely beteggé tette, amely rettenetesebb volt, semhogy neked elmondhassam. Állatiasság a férj és feleség viszonyának förtelmes elvadásza, beteg, aljas idegzet erőszakossága volt ez. Előntött a düh és meg is tudtam volna ölni azt a hitvány frátert, aki az én szentemet a maga szennyes lelkének sárával megfertőzte. Meg is mondtam ezen szándékomat. Izgatottak, felhevültek voltunk mind a ketten és kis időbe telt, míg a csókok özöne kétségbeeső szomorúsággá változtatta tehetetlen haragunkat.

Az aradi új színház.

— A mérnöki hivatal nem készíti a terveket. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 2.

Arad város törvényhatósági bizottsága tudatában van annak, hogy a városi színház többé nem felel meg az aradi közönség igényeinek, de nem elégíti ki a színigazgató művészi és anyagi érdekeit sem. Mikor László Rezső gazdasági tanácsnok felvetette egy új színház építésének szükségességét, a gondolat nem talált ellenzőre, csak a megoldás pénzügyi része fölött tértek el a nézetek. A tanács után a közgyűlés is foglalkozott a kérdéssel és a törvényhatóság elé került tanácsi javaslatnak az a része, mely az új színház létesítését a mai városi bérház átalakításával kombinálta, helyessé talált. Nem fogadta azonban el a közgyűlés azt a prozódiciót, hogy már most irassék ki országos pályázat a színház terveire, hanem a mérnöki hivatalt bízta meg a pályatervek és a városi bérház átalakítása költségvetésének elkészítésével.

A mérnöki hivatal ma terjesztette be a tanácshoz jelentést ebben az ügyben, de sem költségvetést, sem terveket nem készített.

— A városi bérház átalakítása — írja a főmérnök — csak a sok kifogás alá eső színház területének bevonása által, illetve ezen területnek a bérházakkal való egybekapcsolása és ezerves összefüggésben való egyesítése által oldható meg. A bérjövdelem így fokozható lesz és oly mértékben emelkedik, hogy a színházi bérház átalakítása, az új színház építése, a régi kitelepítése, a jövdelem többletből kikerül.

— Részlettervek és költségvetés elkészítése — ugymond — messze túl haladja a mérnöki hivatal munkakörét. De az idő megérlelte ezen kérdés megoldását s biztos tudomásom van arról, hogy előkelő és rátermett műszaki és pénzügyi emberek e kérdésnek a legkimerítőbb és legrészletesebb megoldásával hosszabb idő óta foglalkoznak és az erre vonatkozó tervek és ajánlatok előterjesztése egyes egyedül a jelenlegi kedvezőtlen pénzügyi viszonyokon mulik, de remélhetőleg ezek a

jövő tavasszal megjavulnak, úgy, hogy 1912. februárjában vagy márciusában a közgyűlésnek már módjában lesz a kérdés megoldásának összes részleteit tárgyalni.

A tanács az építészeti bizottságnak legközelebbi ülésén tárgyalatja a mérnöki hivatal jelentését és a bizottság javaslatát terjeszti a közgyűlés elé.

Politikai érdekességek.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 2.

Tizenkét javaslat.

Budapestről jelenti tudósítónk: a miniszterelnök nevében az igazságügyminiszter tárgyal az ellenzéki pártok vezéréivel, hogy a békeidőben a rendes feltételek mellett még tizenkét törvényjavaslatot készítsen a Ház el. A kormány többek között a következő javaslatoknak törvényerőre való emelkedését forszirozza:

1. Az egyes pénzforgalmi eszközök szaporításáról a pénzügyminiszter törvényjavaslata. — 2. Az 1892. évi XVIII. t. c. alapján az érme és pénzrendszerre vonatkozó és az 1911. évi III. t. c. 8. §-a alapján meghosszabbított szerződés kiegészítéséről szóló újabb pótszerződés. — 3. A konzuli bíraskodás szabályozásáról szóló 1891. évi XXXI. t. c. hatályának újabb meghosszabbítása tárgyában az igazságügyminiszter törvényjavaslata. — 4. Egyes igazságügyi szervezetek és szabályzatok módosításáról az igazságügyminiszter törvényjavaslata és még nyolc külföldi nemzetközi szerződés becikkelyezéséről szóló javaslat.

A miniszterelnök szabadsága.

Budapestről jelentik: Kuen-Héderváry Károly gróf, miniszterelnök meghosszabbította semmeringi tartózkodását és csak a jövő hét végén tér vissza Budapestre. Ugyanerre az időre várják Lukács László pénzügyminiszter hazaérkezését is, aki jelenleg Lovranában üdül.

Marakodás a szolnoki mandátum körül.

A képviselőház Kossuth-párti tagjai között ma délelőtt nagy konsternációt keltett a lapokban megjelent az a kis szolnoki tudósítás, amely szerint a szolnoki függetlenségi Kossuth-pártkör Nagy Uzort, Nagy Emil öcsését je-

— Amint a csöndes elbágyadásban fölpillantottam, a nagy állótükörben egy férfi alakját láttam meg. Janick volt, aki észrevétlenül tért haza. A vad, marcona ráképű ember arca ezuttal még dühödtebb volt és sötétvörös. A hátunk mögött levő ajtón jött be és föltétlenül látta bizalmas együttlétünket. Lépni akartam bontakozni az ölelő gyenge karokból, hogy nekirohanjak a gyűlölt embernek, amidőn legnagyobb meglepetésemre Janick visszatért a másik szobába. Pillanatnyi csönd után erős köhögés, lábcoszogás hangzott a szobából. Az asszony riadtan bujt el mellőlem. Fölugrottunk. Janick újra belépett és a legnagyobb nyájassággal közeledett hozzánk.

— Össze-vissza hazudtunk neki. Hogy erős fogfájással siettem föl hozzá. Véletlenül talákoztam feleségével az előszobában és régi ismerősre találtam benne. Oly szépen elbeszélgettünk, hogy a fogfájás is elmúlt. Barátságosan, nagyon is hangos jókedvvel beszélt velem, de igazán egyetlen szóval, egyetlen mozdulattal sem árulta el, hogy tudja a valóságot. Nem is gyanakodtam volna reá, ha nem tudom azt, amit a tükör elárult. Azok után, amit feleségétől hallottam fölöle, sejtettem, hogy viselkedése mögött valami gaz és irtózatosszándék lappang.

— Feltevéseimben csak megerősített Janickné, akivel másnap találkoztam szokott helyünkön. Elrémült, kétségbeesett, amidőn elmondottam neki, hogy mit láttam a tükörben. A legnagyobb aggodalommal celtelve váltunk el. Napok teltek el, de nem történt semmi. Janick figyelmes volt a feleségéhez, sőt egy

izben élénken kérdezte tőle, hogy nem hívott-e meg engem. Vártuk a veszedelmet, anélkül, hogy annak mibenlétét sejtettük volna. Azt semmi esetre sem gondoltam, hogy a veszedelem ez és ilyen lesz, a minőbe jutottam.

— Szörnyű és pontosan kiesztél tőre az, melybe jutottam. Hadd mondjam el ezt világosan. Tegnap délelőtt telefonon fölhivtak. Izgatott női hang szólalt meg. Semmi kétségem nem volt az iránt, hogy Janickné. Arra kért, hogy délután 5 órakor keressem föl, fontos változás történt. Vakon hittem, pedig ez volt a kelepce. Nem láttam azóta Janickné, de már tudom, hogy nem ő hívott a lakására. Pontosan öt órakor mentem föl. Az előszoba ajtó tárva állt, mintha csak reám várna. Alig voltam benn, Janick állt mellettem. Most ki őrt belőle féktelen vadsága. Megragadta a karomat és berántott fogorvosi műtermébe. Sem időm, sem erőm nem volt elég, hogy brutális merényetének ellentálljak. Pár pillanatig küzdöttem vele, de jóval erősebb volt. Leszóított fogorvosi székébe. Kézzelelővel kapálóztam. Szentül hittem, hogy meg akar ölni. Gyilkosnak neveztem. Egyetlen szót sem szólt, csak fejemre borította a narkotizáló készületet. Elkábultam, majd teljesen elvesztettem az eszmeletemet...

— Hogy mi történt, hol voltam, milyen retentő helyzetbe kerültem a fölbredés után, azt ez a hely mutatja, ahol most beszélünk együtt. Tolvaj vagyok, ország világ előtt megbélyegezve. Persze a lapok megírták a dolgot? — kérdezte.

lölte függetlenségi programmal. Nagy Uzor eredetileg pártonkívülinek vallotta magát, de tegnap váratlanul gyűlést hívott össze a szolnoki pártkör vezetőivel a gyűlésen kimondták Nagy Uzor jelöltségét. — Az országos függetlenségi Kossuth párt ma délelőtt megállapodott abban, hogy a jelölés ellen tiltakozik, mert a szolnoki pártkör határozata az országos párt tudomása és beleszólása nélkül történt. Zsinszky István, az országos pártkör háznagya, az esetről azt mondta, hogy itt csunya összejátszás történt a szolnokiak részéről. Megegyeztek Nagy Uzorral a jelöltségben, de a tegnapi jelölő gyűlésre nem hívták meg a szolnoki kerülethez tartozó jáász községeket, amelyek Nagy Uzor ellen vannak. A kerületben most az országos Kossuth párt is okvetlenül állít jelöltet.

A Just-párt elnöksége, valamint a pártonkívüli függetlenségi nevében Károlyi József gróf szintén tiltakoztak Nagy Uzor jelöltsége ellen.

Gázol a posta automobilja.

— Egy aradi urileány balesete. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 2.

Ma délelőtt 11 óra után, ugyanazon a helyen, ahol csak néhány héttel ezelőtt Priegl István dr. ügyvéd sajnálatos balesete játszódott le, egy hat esztendőes leányka került veszedelmbe, ugyancsak egy örünten száguldó automobil miatt. Szántó Mihály Acsev. ellenőrnek Magda nevű leánykáját gázolta el a póstakincstárnak, a vasutról a városba robogó gépkocsija és csak a megmagyarázhatatlan véletlen ocselkedte meg, hogy a gyermek elkerülte a halált.

A Boros Béni-tér és a Karolina-utca keresztezésénél játszódott le ma is az auto szerencsétlenség. Lejátszódott pedig azért, mert a törvényhatóság, a sajtó és Arad összes józaneszű emberei hiába kérik és sürgetik a főúti forgalom megosztását, a rendőrség, ugylászik, megvárja, míg embervér festi pirosra az aszfaltot, de a sokszoros figyelmeztetések, felszólítások, a helyzet reális feltárása eredménytelenül maradnak; a közlekedés veszélyessége el-

érkezett a legmagasabb fokra és kétségtelen, hogy a legközelebbi időben valószínűleg nagyobb katasztrófa fogja felrázni tétlenségéből a rendőrséget, és ennek nyomán talán már 6 sem halaszthatja a szabályrendelet elkészítését. Mikor ma Green Nándor főkapitánnyal Szántó Magda balesetéről beszélgetett az Aradi Közlöny tudósítója, a főkapitány kijelentette, hogy a helyzet jellemzésére nem mondhat egyebet, mint hogy a nap egyes részeiben a főúti közlekedés azt a benyomást kelti, mintha a Lipótmezőről kiszabadított örütekre bízna rá a forgalom lebonyolítását. Este hét órakor például a Fehér Kereszt előtt — ugymond — nem balkáni, hanem lipótmezői állapotok ölik az ember idegeit. Ezt a találó képet részletezni felesleges.

A Karolina-utca sarkán lejátszódott idegrázó jelenet délelőtt 11 óra után történt. Szántó Mihály Acsev. ellenőr Magda nevű leánya az iskolából jövet egy városi autóbust talált a megállóhelyen. A gépkocsi a városból a vasut felé tartott. Ezen a helyen szokott a leányka a kocsitra letérni, hogy a tér másik oldalán lévő lakásokra menjen. Annyira óvatos volt, hogy míg az autóbust a megállóhelyen vesztegelt, nem tért le a járdáról. Müller József és fia üzlete előtt a járda szélén foglalt helyet és várta, hogy a gépkocsi meginduljon. Abban a pillanatban, mikor az autóbust megmozdult, a leányka lelépett a járdáról az aszfalt kocsitra, de még egy lépést sem tehetett, már elütötte a vasut felől örült iramban berobogó postautomobil, amelyet Balázskovics János soffőr vezetett. Az automobil jobb kereke kapta el a kisleány lábát és oly szerencsésen érte az, hogy a hat éves gyermek nem vesztve el lélekjelenlétét, a kövezeten meghuzódva elkerülte a felotte elszáguldó halált. Jajgatására csakhamar nagyobb embertömeg verődött össze és a baleset színhelyén megjelent Löwinger Miksa dr. kórházi főorvos, Kronstein Vilmos dr. és Adler Imre dr. orvosok azonnal megtették a kellő intézkedést, hogy a jobb szemöldöke felett, továbbá a bal karján és a bal lábszárán sérüléseket szenvedett gyermek a kórházba kerüljön. Itt, miután az első segélyben részesítették és sebeit kitisztították, megállapították, hogy a sérülések

nem életveszélyesek, nyolc napon belül meggyógyulnak, majd pedig a remegő gyermeket szülei lakására szállították. Estig azonban az állapota rosszabbra fordult. Vannak olyan jelenségek, melyek azt bizonyítják, hogy a leányka belső sérüléseket szenvedett.

A rendőrség részéről Vida Vilmos rendőrfelügyelő jelent meg az elgázolás színhelyén, azonban már csak az ott tartózkodó közönségtől arról értesült, hogy a szerencsétlenséget okozott gép sofförje az elgázolás után nyomban, mintha mi sem történt volna, elszáguldott. És [ezt] célszerűen ocselkedte, mert az egybegyűltek megveréssel fenyegették. A rendőrség megindította az eljárást a kocsi vezető ellen, azonban, mint Sarlot Domokos főkapitány tudósítónk előtt kijelentette, ennek csak annyi eredménye lesz, hogy ezt az egy soffört megbüntetik, de a posta automobiljai továbbra is feltartóztatlanul veszélyeztetik az utca biztonságát.

— A kereskedelmi miniszter rendelete értelmében ugyanis — mondotta a főkapitány — a posta teljesen kivételes helyzetet foglal el a maga automobiljaival. Sem rendőrnek, sem oszondőrnek nincs joga azokat feltartóztatni és így a rendőrség intézkedéseket sem tehet ellene. Az országos automobilszabályzat értelmében ugyan kényszeríthetem arra, hogy sebességmérővel lássa el a póstakincstár a gépkocsijait, de ezek az eszközök abszolúte értéketlenek, mert az ut befutása után nullra állíthatók és így utólagosan senki sem tudja megállapítani, vajon az országos szabályrendeletben megállapított sebességnél magasabbal rohan-e az automobil. A posta gépjai — a laikus is láthatja — 55-60 kilométeres, tehát majdnem gyorsvonati sebességgel szelik át a főutat, noha a többször említett rendelet értelmében sürűbben járt utakon 20 kilométeres maximális gyorsaság van megengedve.

A főkapitány tudósítónknak arra a kérdésére, vajon miért nem tesz eleget Múlek Lajos dr. törvényhatósági bizottsági tag által a közgyűlésen hozzá intézett kérdésnek és miért nem alkot szabályrendeletet a főúti forgalom megosztásáról, azt felelte, hogy elvben elhatározta, hogy rövid időn belül véget vet a jo-

Bólintottam a fejemmel, mire keserűen folytatta.

— Gondoltam Hisz ez hozzátartozik Janick bosszujához. Amint az első izgalomból összedtem magamat, azonnal tisztán áttekinthetem a dologon. Ravaszul a lakására csalt, testi erejével és orvosi szereit hatalmával rabjává, tehetetlen hústömeggé tett s azután teletömte a zsebeit ezüstjével, hogy az előhívott detektíveknek átadhassan. Minden ellenem szól. És ez egész hozzáillik ennek az aljas embernek lelkéhez. Nem akart megölni, csak erkölcsi halottá, társadalomból kizsájtott emberré akart tenni.

— De hiszen ez még nem történt meg! — kiáltottam föl. — Mi sem állja útját annak, hogy evvel a Janickkal végezzünk. Bebizonyíthatod...

— Mit bizonyíthatok be? ugyan mit? Sokkal avaszaoban van megfontva ez a háló, sem hogy ki lehetne beöle bujni. De meg minden kísérlete a bizonyításnak egyetlen bizonyossággal járna; Janickné meghurcolásával. És ez az, amit nem akarok. Az én édes szent asszonyom neve ne kerüljön bele ebbe az ügybe, ne jusson a világ szájára.

— És te...

— Én kitöltöm a büntetést, melyet a törvény reám mér. Ne tiltakozz. Titkomat reád bízom, de azt akaratom ellenére sem használhatod föl az érdekemben. Megfogadtad a hallgatást becsületszóval!

— Nem gondolsz Janicknéra? Mi lesz vele, ha te ostobán becsukatod magadat?

— Erről gondoskodtam. Sajtettük a katasz-

trófát és én mindent elkészítettem, hogy ha engem baleset érne, bár mily baleset, tehát a mostani is, úgy 6 elutazik egy isten háta mögötti erdélyi oláh faluba, ahol él nekem egy jó öreg nénikém, Együgyű, de aranyzivű asszony. Nála jó helyen lesz és el lesz rejtve még Janick elől is.

Részletes utasítást kaptam barátomtól, hogy milyen módon járjak kezére Janicknénak a szökésben. Feltette azt az asszonyt a férj bosszujától. Onmagával mit sem törődött. De ezek a részletek már nem érdeklik a nagy közönséget és nem is valók eléje.

Egyetlen egy engedékenységre birtam reá Pétert. Megengedte, hogy elmondhassam a valóságot, ha majd büntetését kitöltötte és elhagyta Magyarországot, ahol örökre megbélyegzett ember lenne. Még egy kísérletet tettem, hogy barátomat a börtön szűgyenétől megmentsem. A rá következő napon, hogy Janickné az én segítségemmel Erdélybe szökött, fölkerestem Janickot. A fekteien, durva embert kissé megtörte az asszony szökése. Félig ingerülten, félig boszusan fogadott.

Nyersen, egyenesen beszéltem vele. Tudomására hoztam, hogy tudom a valóságot. Megmondtam neki, hogy hallgatásra vagyok kényserítve, de azon a napon, amidőn barátom kiszabadul, jogom lesz mindent elmondani és ekkor igazalom nélkül leleplezem aljasságát.

Szörnyű dühbe jött.

— Tegye, csak tegye! — ordította. — Azért se vonom vissza a panaszt! Eliteltetem, eliteltetem érti! Különbben is hazugság mindaz, amit itt nekem mesél! Az az ur tolvaj, tolvaj

és pontum! Tudom, hogy a maguk keze van a feleségem eltűnésében is! De nem baj! Mindenkinek eljön a napja! Péter uré már eljött! Magára is kerülhet még a sor ügyvéd uracs-kám!

Undorodva mértem végig és kurtán csak ennyit mondtam neki:

— Hát csak imádkozzék, hogy minél hosszabb büntetést mérjenek ki ártatlanul, a maga gaz kelepceje miatt Péterre. Mert jegyezze meg jól, a büntetés letelte után jön a leszámolás!

A többi azután ment a maga rendes útján. Most, hogy Péter Jenő ujra szabad ember lett, nincsen kivel leszámolnom, Janick Fülöp. ugy látszik megjegyezte magának fenyegetésemet, mert amidőn barátom kiszabadulása közeledett, jónak látta eltűnni a fővárosból. Ugy hiszem Amerikába vitorlázott.

Annak a közönségnek azonban, amely annak idején diplomás tolvajnak tartotta barátomat, el kellett mondanom a valót, azt a valóságot, hogy Péter Jenő nem volt tolvaj, csak annak az oly gyakran hangoztatott női becsületnek oltalmazója, aki másfél évi fogsággal fizette meg azt, hogy más asszonyát szerette el és hogy az a más épen aljas gazfickó volt. És azt hiszem barátomnak is jól fog esni, ha ott valamelyik kínai hegylánc tövében, ahol vasutat épít, csatornákat készít a sárga faj meghódítására induló nyugati kultúra számára, ahol boldogan él már kis feleségével, ha ott meghallja, megtudja, hogy tolvajság vádjá elmúlt feje fölül. Örömhír lesz annak a boldog párnak, amelynek a szereteten kívül egyetlen igyekezete: elfeledni a Janick nevet...

ros panaszoknak, de a kérdés praktikus megoldása igen nehéz a hetivásári forgalom torlása miatt. A Boros Béni téren ugyanis, különösen ősze a vidékiek olyan kocsiábrót fűnek, hogy a jobboldalra áttelendő forgalom itt alkodik csak igen nehezen elhárítható akadályokkal.

— De bármilyen nehéz legyen is a megadás, mondotta a főkapitány, annyi tény, hogy a közlekedésre részre kell osztani a ma keskeny sávon folyó és ma már mindenki által veszélyesnek ismert forgalmat és az autobus közlekedés megosztandó, továbbá kimondandó lesz, hogy mindazok a járművek, amelyeknek nem kell valamely ház előtt megállniuk, csak az utat közepén, a kerámit uton közlekedhetnek. Utasítást adtam a szabályrendelet elkészítésére és azt hiszem, hogy rövid időn belül közmegegyezésre oldódik meg ez a kérdés.

VÁROS ÉS MEGYE.

Küldöttségek a polgármesternél.

(Erzsébetvárosiak aggodalma. — Az A. T. E. kérelme.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 2

Az Erzsébet-városrészt háztulajdonosai ma délután négy órakor népes küldöttségben keresték fel Varjassy Lajos polgármestert, hogy a tegnapi tartott értekezlet határozatának megfelelően, a csatornaépítési hozzájárulási díjakra vonatkozó kérvényt átnyújtsák neki. Steigerwald Alajos törvényhatósági bizottsági tag volt a küldöttség szószólója, aki válaszva a háztulajdonosok nehéz helyzetét, arra a következtetésre jutott, hogy a törvényhatóság méltányosságot gyakorolhat velük szemben és megengedheti, hogy azok a csatornaépítési hányadot, ne egy összegben fizessék, hanem harmadik részben részletekben törleszszék három év alatt. Kérte továbbá, hogy a város a részletek után ne szedjen kamatot.

Varjassy polgármester kijelentette a küldöttségnek, hogy a tanácsban és a közgyűlésben is pártolól fogja a kérelmet képviselni. A kamatmentességet — úgy mondotta — nem helyezheti kilátásba, mert a város is kölcsönből építette meg a csatornát és a kölcsön után kamatot fizet. Azt fogja proponálni, hogy a kérelmezendők ne 1912-től hanem 1913-tól kezdődően fizessenek kamatokat. A küldöttség megnyugvással vette tudomásul a választ. A küldöttségben a törvényhatósági bizottsági tagok közül Zima Tibor, Blaskovics Antal, Bogván Károly és Nikolits Géza vettek részt.

Ma délután jelent meg a polgármester előtt az Aradi Torna Egylet küldöttsége is. Sármezey Endre, Dálnoki-Nagy Lajos és Nachtnébel Odón nyújtották át Varjassy polgármesternél az egyesület kérvényét. A város az Óvár-téren telket adott az egyesületnek, hogy ott sport-telepet létesíthessen. A telek azonban nem elégséges és minthogy az egylet nagyarányú tornacsarnokot is akar a futballpályán, tenniszpályán kívül építeni, azt kéri, hogy a város néhány négyszöggel toldja meg az ajándékát. Az egyesület a tavasszal kezdené meg a 80000 koronával előirányzott építkezést. A polgármester biztató feleletet adott a küldöttségnek.

Zárda alapító

aradi mosónő.

— A minorita-rendfőnök és az öreg református asszony. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 2.

Glattfelder Gyula esanádi püspök aradi látogatása ismét aktuálissá tette annak az apácázárdának az ügyét, amelyet régesrég tervezgetnek Aradon. A püspök ugyanis több ezer koronás támogatást helyezett kilátásba Aradon létesítendő katolikus nőnevelő intézetre, amelyet természetesen apácák vezetnének. Korántsem kell azonban azt binni, hogy az aradi apácázárdának ez a püspöki alapítvány vetette meg az alapját, mert az apácázárda az első alapítványt egy református vallású öreg aradi mosónő tette.

Érdekes története van ennek az alapítványnak, amely egy külvárosi háziköből és egy holdnál kisebb belsőszékből áll és ezidő szerint Lakatos Ottó minorita rendfőnök nevére van írva.

Lakatos Ottó nyilatkozata.

A rendfőnök, akinél az alapítvány története iránt érdeklődtünk, így nyilatkozott az Aradi Közlöny munkatársának:

— Ez a dolog most nem aktuális, mert az adományozás, amely csakugyan megtörtént, két évnél régebbi keletű. Az egész adomány — amely egy aradi apácázárda céljaira szolgál — nem nagy értékű: a Trombita-utcában levő rozszant, régi házból és összesen 1500 négyszögöl területű telekből áll. Tíz-tizenegyezer koronát érhet a telek, azonban ötezer koronánál nagyobb tartozás terheli. Tulajdonosnője özvegy asszony, idős asszony, hozzátartozói, rokonai nincsenek és tudtommal senki sem kifogásolta az adományozást. Most különben már nem is kifogásolhatná, mert közjegyzői szerződés van róla. Az öreg asszony azzal a szándékkal hagyta apácákra a vagyonkáját, hogy majd ennek fejében élete fogytáig eltartsák őt a zárdában. Addig is, ameddig Aradon apácázárda nem létesül, zavartalanul élvezi továbbra is a telek jövedelmét.

— Máról holnapra nem nyilhat meg az apácázárda és a szegény asszony, akinek már nehezebb esik a munká, szeretné megpihenni a zárdában és talán türelmetlenkedik. Nekem is sok bajom van vele: az öreg ház romladozik, bomlik, javíttatni kellene, a betáblázott adósság kamatai is terhelik az öreg asszonyt, aki annyit zakiat, hogy már kijelentettem neki, hogy visszaadom az egész adományt. Arról is volt szó, hogy a telket eladjuk, értékesítjük, és a pénzt takarékbba tesszük, hogy kamatait élvezhesse az asszony, de megpróbáljuk azt is, hogy a temesvári zárdában helyezzük el őt. Egyelőre én támogatom szegényt. — A telek az én nevemen van, mert aradi apácázárda, amely máig sem létezik, nem lehetett átíratni a telket.

Látogatás egy különös asszonynál.

Tegnap mondotta ezeket Lakatos Ottó dr. és ma alkalma volt az Aradi Közlöny munkatársának meghallgatni a zárdaalapítás történetét az adományozó mosónő szájából is. Özvegy Hegedüs Józsefné, született Czeglédi Zsófi a Trombita-utca legeslegvégén lakik. Alacsony, a földből alig kinőtt öreg házikő a háza, udvarán rozszant kalyibák helyettesítik az ölt, koscsint, az udvar végén pedig sötéten, kopáran terül el a most parlagon heverő lucernásföld. Ez a lucernás és ez a kis vityiló az aradi apácázárda alapja.

Hegedüs né, akit a félváros Zsófi nének ismer, mert három évtized óta mossa az aradiak azenyesét, bőbeszédű, korához képest — 71 éves — eleven, fürge asszony. Három férfit temetett el és olyan makkegészséges, hogy az apácázárdát is kibővítené, ha türelme lenne hozzá. De a türelme már elfogyott. Szaporán

pereg szájából a szó és mimeli, hanggal, kézzel, arcjárással, mozdulatokkal kíséri történetét. A tulzottan eleven, minden behatásra reagáló, vagy ha a trombita-utcai mosónőknél lehet arról beszélni: az exaltáltság út ki szavából, mozgásából és egész csodálatos történetéből.

— Ugy volt az kérem — mondotta Zsófi néni — hogy református asszony vagyok ugyan, de mindig katolikus templomba jártam. Amikor a Marosparton volt régi házunkat elmosta az árvíz, akkor börtöt is fogadtam. Harminc éve vagy több is ennek, de megtartom máig is. Az első uram Kősigyátrnál megsebesült és utóbb belehalt sebébe. A második uram öreg ember volt. Tőle maradt reám ez a vagyon is. Első két férjem katolikus volt, a harmadik református és mégis vele éltem legrosszabbul, mert istentagadó, istenkáromló volt. Haragudtam rá nagyon és amikor 1896-ban halálosan megbetegedtem, folyton azon törtem a fejemet, hogy kire hagyjam a vagyonomat.

Egészen öntudatlanul feküdtem a szobában, amikor „dicsértessékekkel” reámköszöntött valaki és azt mondotta:

— Lányom járj keresztutat a fiamért és viselj minden pénteken fehérpetyes fekete ruhát.

Hiába erőlködtem, nem tudtam kinyitni a szememet, amíg egyszerre erővel felnyitották szememhéját és ekkor láttam, hogy egy nagy, szép, feketébe öltözött apácasszony van nálam. Három napig fájt a szemem, olyan erővel nyitotta föl. — Azóta többször fölkeresett álomban a nagy apáca és mindig jószágos tanácsokat adott. Most már tudom, hogy Szűz Mária volt. — Egyszer elmondtam álmaimat egy katolikus asszonynak, aki azt mondotta:

— Zsófi néni: ez az isten útmutatása! Ne hagyja a vagyont másra, mint apácákra, azért jár el magához a boldogságos Szűz!

Férjem életében halogattam szándékom végrehajtását, de három év előtt karácsony tájban ismét megjelent az apáca-asszony nagy zeneszóval, angyalok énekével álomban és ígéretem megtartására intett. A glogováci jegyző fia, aki Temesvárott élt, megígérte, hogy eljuttatja a püspök elé tervemet, a püspök azonban az aradi papokhoz utasított, innen meg azt az üzenetet hozták bizalmasan nekem:

— Kell is az aradiaknak apácázárda! Múltóhelyek kellenek csak ebben a városban.

De én nem nyugodtam bele a visszautasításba, s amikor Csernoch püspök Glogovácson bérált 1909-ben, ismét tudomására juttatták, hogy én apácáknak akarom hagyni a vagyonomat. A püspök azután hozzám küldte Lakatos Ottó rendfőnököt, aki egy hófúvásos estén kijött ide hozzám. Megerősítettem előtte is a szándékomat, mert közben összeveszttem egyedüli rokonaimmal, testvéreim gyermekeivel, akik hallottak arról, hogy vagyonomat apácáknak hagyom és azzal fenyegettek, hogy bolondok házába csuknak.

Áprilisban lesz három éve, hogy a vagyonomat átíratam a rendfőnök ur nevére. Azóta türellemmel vártam, hogy mikor alakul meg az apácázárda. Egy darabig nem volt semmi bajom, mert a jövedelmem a régi maradt. Ezidén azonban parcelláztatni akarták a minoriták a lucernást, ahová kilenc háztelket terveztek. Emiatt a terv miatt nem tudtam haszonbérbe adni idén a lucernaföldet és így 400 korona jövedelemtől estem el. Azelőtt baromfitenyécsztésből is tudtam pénzt keresni, de most ez sincs. Havil 24 korona házbért kapok egy lakás után, de ebből az adósság kamatait, meg a ház tartozását nem tudom fedezni. Lakatos rendfőnök nem segít engem, sőt amikor most

AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

| | |
|--|-------|
| Szerkesztőség (éjjel-nappal) | — 357 |
| Szerkesztőség (csak éjjel használható) | |
| mellékállomás | — 151 |
| Kiadóhivatal és hirdetés osztály | — 151 |
| Nyomda | — 151 |

hétfőn nála jártam és kértem, hogy a banknak fizesse meg a kamatot és tataroztassa a házat, azt mondta, hogy inkább visszaadja az egész adományt.

— Vagyonomat az apácáknak akarom hagyni és már azt se bánám, ha Temesvárra mehetnék az ottani zárdába. Októberben el is utaztam Temesvárra, de az apácák nem tudtak arról, hogy én az ő javukra hagytam a vagyonomat. Pedig már szeretnék valahol megpihenni. Ha másként nincs, Temesvárra is elmennék, mert úgy hallottam, hogy Aradon még két év múlva sem lesz apácazárda. Ugy is sok bajuk van velem itt az embereknek. A gyerekek az ablakom alá verődnek és csufolnak, azt mondják: „Itt a bolond asszony, aki apácákra hagyja a házat és ő maga éhen hal!”

Érdekes, hogy az aradi apáca-zárda első alapkövének lerakója, Hegedüs né Czeplédi Zsófi, akinek a szobája Szűz Mária-képekkel, fogadalmi viaszbábokkal és örökmócesekkel van tele, máig is református vallású és nem is akar áttérni.

— Ugy is csak egy isten van! — mondta józanabb hangon, amikor elbucsztam tőle.

Szerelmi dráma a szállodában.

Távirati tudósítás

Budapest, december 2.

A sablonos szálló-tragédia: feldúlt ágy, rajta a nő és férfi, mellükön a vér aludt olajával és szerte a székeken oldobott ruhadarabok, utoljára csak nem fognak a renddel törődni. A férfi Weisz Oszkár, egy biztosítóintézet hivatalnok, a nő Provik Eszter, akinek az erkölcsére korábban a rendőrség ügyelt föl. A törvényes viszony természetesen csak a szállónak szól, ahol a szokás kötelez. A két szerelmes így jelentette be magát: „Weisz Oszkár és felesége Erzsébetfalva.”

Tegnap délután szállottak be ők, a gróf Zichy Jenő-utcai Terminus-hotelbe. Egy utcai kétágyas szobát kértek és reggelig jelt sem adtak magukról. Tíz óra felé azonban iszonyatos hangok — vonító, pokelin fájdalmas hangok — hallatszottak a szobájukból. A hotel tulajdonosa azonnal feltörte a szoba ajtaját. Ott feküdt egymás mellett a két szerencsétlen. A nőnek a koblén volt a lött seb, a férfinak a bordái alatt; azonfelül mindkét karján át volt vágva az ütőer. Rögtön telefonáltak a mentőkért, akik hirtelenében azt is megállapították, hogy az öngyilkosok még mérget is vettek magukhoz, annyira kívánták a halált. Az asztalon három levelet találtak. Egy a fiatalember apjának, Weisz Adolfnak szól, aki Klauzál-tér 7. szám alatt lakik, a másik Hegyi Ferencné, született Provik Amáliának, aki nyilván testvére az öngyilkos Provik Erzsébetnek. A harmadik levél, amelynek szövege a következő, a rendőrségnek szól:

Életunalomból, közös elhatározás folytán halunk meg. Ha meghalunk, ne boncoljanak, ha életben maradunk, bánjanak jól velünk.

A halódó szerelmes párt a Rókusba szállították a mentők. A nő, alig helyezték el a kórházi ágyon, meghalt. A fiatalember erős szervezete még küzdök a halállal. Az öngyilkosságuk oka tulajdonképpen az, hogy Weisz Oszkár el akarta venni a leányt, de a szülők megakadályozták ebben.

TANÜGY.

(—) Az óvónök küldöttsége. Budapestről jelentik: Az állami óvónök társas küldöttsége ma tisztelgett a Házban Návay Lajos. elnök előtt. A küldöttséget Lukács György titkos tanácsos,

országgyűlési képviselő vezette, aki az elnök-höz intézett beszédében kifejtette, hogy az óvónök mily nagy mértékben szorulnak rá arra, hogy fizetésük minél előbb rendeztesse és átnyújtotta az erre vonatkozó memorandumot. A küldöttség Zichy János gróf kultuszminiszternél is akart tisztelegni, de mert ez nem volt Budapesien, Balogh Jenő és Náray-Szabó Sándor államtitkárokat keresték fel.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A színházi műsor:

Vasárnap: Déltán: Királyfogás, operett. Este: Papa, vígjáték. (B. bérlet.)

Hétfő: Szevillai borbély, vígjáték. Az olasz operastaggione vendégszínháza. (B. bérlet-szünet.)

Kedd: Bohémek, opera. Az olasz operastaggione vendégszínháza. (C. bérlet-szünet.)

Szerda: Fra Diavolo, vígjáték. Az olasz operastaggione vendégszínháza. (A. bérlet-szünet.)

Csütörtök: Rigoletto, opera. Az olasz operastaggione vendégszínháza. (B. bérlet-szünet.)

Péntek: Déltán: Szentivánéji álom, tündérvígjáték. Este: Iglói diákok, operett. (Bemutató-előadás. C. bérlet.)

Szombat: Iglói diákok, operett. (A bérlet.)

* A Kölcsey-egyesület felolvasó ülése. A Kölcsey-egyesület ma délután 5 órakor tartotta a város háza dísztermében felolvasó ülését. Az előadásokat nagy és díszes közönség hallgatta végig, mely minden egyes előadót lelkes tapsokkal honorált. Első pont gyanánt Kisfaludy István gimnáziumi tanár tartott szabad-előadást „Szociális élet az alsórendű állatoknál” címmel, melyben érdekesen és mindvégig érdekesítően ecsetelte a csigák, rákok és vég-lények életét és létfenntartásuk érdekében való együttműködésüket. Nagy gonddal és figyelemmel készült előadását illusztrációk és preparátumok bemutatásával tette szemléletessé. — Utána Ferenczy József dr. műgyógyászati tanár a Petőfi-Társaság tagja olvasta fel: „Újságok — régiségek; régi újságok — új régiségek” című érdekes és szellemes tanulmányát, melyben a sajtónak mai, majd régebbi viszonyaival foglalkozott a több régi újságot mutatott be részben eredeti példányokban, részben utánzatokban. Végül Juhász Ferenc az egyesület könyvtárosa adott elő modern költőink műveiből egynehányat, különösen nagy sikert aratott Ady Endre és Kafka Margit költeményeinek művészi érzéssel való reprodukálásával. A felolvasó ülés este 7 órakor ért véget.

* Szendrey az aradi közönséghez. November 30-án huszonöt éves színészkedesemnek ünnepe annyi szeretet, melegség és jószág vett körül, hogy ez a nap marad életem legszebb napja. Nem tudok arra módot találni, hogy imádot városom közönségének külön-külön fejezem ki hálámát és hódolatomat, ez uton fejezem ki köszönetemet a közönségnek, sajtónak, színházi-bizottságnak és azon egyesületeknek, akik e napon szeretettel vettek körül. Tudom, hogy minő kötelességet ró rám ez a kitüntetés a jövőre nézve és minden erőm, szorgalmam csak oda fog irányulni, hogy működésemmel megelégedettséget és sikert érjek el. Ez lesz hálám azért a nagy boldogságért, amibe részesítettek. Halás tisztelettel Szendrey Mihály.

* Cholnoky Jenő Aradon. A kolozsvári egyetem országszerte népszerű tanára, Cholnoky Jenő dr. lesz a Kölcsey-egyesület legközelebbi felolvasásának előadója. Aktuális földrajzi tárgyról fog beszélni az ő rendes nagy aradi közön-

ségének. Az előadás még a jövő hét folyamán lesz.

* Bajba jutott Ferrari lovag. Kolozsvárról írják az Aradon oly népszerű Ferrari lovagnak és olasz társulatának kellemetlen esetét: Az olaszokra általában rossz napok járnak. Kudarcot vallanak mindenütt, Tripolisban ép úgy mint Kolozsváron. A szegény ágról-szakad olasz staggione tegnapi még hirdette a Rigoletto előadását, de a kis röpecdulák, melyek a színház vezetősége röpitett széjjel, délután már le is fújták. A való tényállás az volt, hogy a társaság annyira túl volt előlegezve, hogy harmadik este jövedelméből az előlegek kifizetését sem remélhették. Miután a tagok megkapták a maguk előlegeit, megtagadták a lovag Ferrarinak az engedelmességét. Délben várta a színház zenekara és énekes személyzete az olaszokat próbára, de azoknak akkor fontosabb és sürgősebb dolguk volt. Csomagolni és elutazni. Jelszó: gyorsaság. A dolgot azonban megneszelte a színház vezetősége, mely 330 koronáig uszott az olaszoknál s a rendőrség beavatkozását kérte. Nem kell azonban megijedni, a talián vendégeknek egy haja szála sem görbült meg. Ferrari lovag kötelezvényt írt alá, hogy tartozását rövid időn belül meg fogja küldeni s e nagylelkűségre a színház vezetősége annyira ellágyult, hogy még utiköltséggel is ellátta a szegény hazardőröket.

* A második filharmoniai hangverseny, mely e hó 10-én, vasárnap d. u. lesz, minden tekintetben érdekes műsort fog bemutatni. Mozart klasszikus szépségeiben gazdag „Varázsfuvola” nyitánya, Bizet változatos Róma szimfóniája, Goldmark szellemes Scherzója, Sibelius dallamos Táncintermezője és Wagner hatalmas Rienzi operanyitánya mindenkinek nyújt olyant, amely érdekeli. Jegyek Scherhág és Fia cégnél (Andrássy-tér 14) kaphatók.

* Az olasz operatársulat vendégszínháza. Kiváló művészi élvezetben lesz része jövő héten Arad zenekedvelő közönségének. Egy olasz opera staggione vendégszerepel négy napon keresztül az aradi színpadon és színre hozza az olasz operairodalom három legkiválóbb operáját, továbbá egy német nagynevű zeneszerzőnek nálunk ugyszólván ismeretlen vígjátékát. A Ferrari igazgatása alatt álló olasz operatársulatnak nyolc tagja van, akiknek mindegyike kimagasló tehetség és izig-vérig művészegyenység.

* Operett bemutató. A jövő érdekes eseményei közé fog tartozni az Iglói diákok operett bemutató előadása. A színházat ugyszólván már teljesen elkészült az operett bemutatással és csak az utolsó színpadi próbák vannak még hátra. Az operett foglalkoztatja az egész operett-társulatot és a szereplők nagy igyekezettel készülnek elő ennek a nagyhatásúnak ígérkező operett premijére.

* Pali műsor az Urániában. Minden úgy történt, ahogy megirtuk, Pali rohammal vette be a közönséget; az ő mókáinak senki sem tud ellentálni. Az Uránia-színház minden előadásán százan meg százan kacagtak szívből Pali ellenálhatatlan humorán. 175

* Kató kapitány. Sok sok bravuros mozgóképét mutatott már be az Uránia színház, de minden eddigi látványt messze fölülmul a kinematográfia az a remeke, melyet az állat-szeizidítés utóterhetetlen bravurjáról Afrikában készítettek. Egy csodaszép amerikai leány, egy ügyesen komponált regény keretében, kün a tropikus nap hevétől izzó buja őserdőben elveszi apját, benszült hajtót, a pestistől való félelemtől megszöknek tőle, úgy, hogy ő egyedül marad hűséges szolgájával és néhány őszszefogdosott leopárdjával és oroszánjával. Csodálatos kép ez. Nézze meg mindenki ezt a fenomenális képet, melyhez hasonlót eddig nem láttunk. 175

* A színházlatogató közönség figyelmébe. A „Fehér Kereszt” kávéházban fővárosi módra színház után Buffet-színházi vacsora. Naponta elsőrangú cigányzene. 5767

* Sláger-műsor az Apollóban. Az Apolló színház vasárnapi közönségének elsőrangú szórakozásában és látványosságban less része holnap, vasárnap. Tisztán sláger-képekből állította össze az Apolló a holnapi műsorát, amelynek így minden egyes számáról külön kellene írunk, de a rendelkezésünkre álló hely rövidségére való tekintettel csak általánosságban emlékeztetünk meg a bemutatásra kerülő szenzációs képekről. A kinematográfia legújabb alkotásai vonulnak fel holnap az Apolló vászonlapjára. Változatosan, társadalmi és személy-dramákban, életképekben és pompás boházatokban gyönyörködhetik a közönség. Pali, a rozik kedvence az ő groteszk alakjával s az ökök vidám mókáival lép a vászonlapra s ismét meg fogja nevetetni a közönséget. Ebben a törekvésében riválisokra talál a holnapi műsorban a komikustársaiban, akik szintén szerepelnek egy-egy számmal. A drámai részt egy gyönyörű háborus kép dominálja. Nina, a tüzesvérű, buja spanyol táncosleány bosszút forral a francia katonákon, mert a szeretőjét lelőtték az ütközetben. Az egyik isgalmas, káprázatos jelenet a másikat követi, míg Nina végre eléri a célját. Az eseményszámba menő műsort figyelmeibe ajánljuk a közönségnek. 177

Miért bukott meg a vezérkar főnöke.

— A hadügyminiszter is távozik? —
(Saját tudósítónk telefonjelentése.)

Bécs, december 2.

A vezérkar főnöke nagy disszidálással bukik, de mégis csak bukik. Maga a trónörökös kíséri a távozót olyan muzsikával, a minőt a trón legközelebbi várományosától eddig még nem hallott ez a mi kettős monarchiánk. A trónörökös nyilatkozata teljesen feltárja azt az ellentétet, amely Aehrenthal gróf és Konrád báró között dult; ez a nyilatkozat olyan, hogy Konrádot menesztik, de valójában Aehrenthal bukhatja meg.

A király nagy kitüntetéssel ad Konrádnak, akit a hadsereg főfelügyelőjének is kinevez. Méltán lehet tehát kérdezni, hogy mi történt itt a katonai, diplomáciai és a politikai kulisszák mögött, aminek konzekvenciája a vezérkar főnök bukása és — elsőosztályú temetése?

Azt beszéljük, hogy Konrád báró eltávolítása fontos pozíciójából a magyar kormány, illetve Héderváry gróf miniszterelnök diadalának tekinthető. Konrád báró ugyanis ama védtörvény ellen tört, amelyért a magyar kormány már hónapok óta viaskodik a parlamentben. A volt vezérkar főnök nem volt megelégedve azzal a javaslattal, amelyet a kormány elfogadott. Ő több katonát és nagyobb költséget kívánt.

A hadügyminiszter távozása.

Felső katonai körökben híre jár, hogy Hötendorfi Konrád bárónak, a vezérkar főnökének bukásával Auffenberg Mór katonai hadügyminiszter állása is megrendül. A hadügyminiszter tudvalevően személyes barátja a vezérkar volt főnökének egy évfolyamban végezték a katonai iskolát. Mindkét tábornok ahhoz a párthoz tartozik, amelyet most háborupártnak szoktak nevezni.

Konrád ellen.

Bécsből jelentik: Már tegnap valószínűnek látszott, hogy a tegnap közzétett két kommunikációról a külügyminisztériumnak nem volt előzetesen tudomása. Ma már bizonyos, hogy nem volt s a külügyminisztérium csak az estilapokból értesült a kommunikációkról, amelyeket a hadügyminisztériumból közvetlenül a hivatalos távirati irodának küldöttek. Híre jár, hogy a hadügyminisztérium a tiroli helyőrségek megszemlélése után úgy nyilatkozott, hogy az ujonclétszám fölemelésére azon a létszámon túl, amely az új véderőjavaslatokban van megállapítva, ninosen szükség. Híre jár továbbá, hogy Hazai Samu honvédelmi miniszter legutóbbi

audienciája a királynál szintén a vezérkar főnök lemondásával volt összefüggésben. Hazai honvédelmi miniszter szintén azt az álláspontot képviselte, hogy az ujonclétszám további fölemelése szükségtelen. Végül politikai körökben azt beszéljük, hogy a király döntésében igen nagy része van Héderváry gróf miniszterelnöknek, aki okos energiájával Konrád báró tulajdonképpen tárgyalás megokolatlannak, nemzetközi politikai helyzetre veszedelmesnek és a parlamentekben keresztülvihetetlennek jelölte meg.

A trónörökös véleménye.

Bécsből táviratozzák: Azt a nagy föltűnést, amelyet a tegnap közzétett kommunikáció a politikai körökben keltettek, még megerősíti a trónörökös személyéhez közel álló Reichspost-nak ma megjelent következő közleménye:

Az állásból távozó vezérkar főnöknek tegnapi audienciája Ferenc Ferdinánd trónörökösnek annak a bizalomnak jele, amelylyel a trónörökös a nagyérdemű tábornok iránt viseltetik, akinek nagy elégtétele a trónörökös változtatlan kegye. Általánosan ismeretes az a nagyrabecsülés, amelylyel a trónörökös a volt vezérkar főnök zseniális és fáradhatatlan munkásságát kísérte s ezért csak természetes, hogy a trónörökös fájdalommal látja állásából való távozását. A vezérkar főnök visszalépése arra az ellentétre vezethető vissza, amely Aehrenthal gróf külügyminiszter és a vezérkar volt főnöke között fölmerült, aki nem felelős ugyan a külügyek vezetéséért, de felelős azért, hogy a hadsereg minden pillanatban alkalmas legyen a birodalom politikai érdekeinek megvédelmezésére. A trónörökös annyira tétőtől-talpig katona, hogy ő is kénytelen volt személyes érzelmeit a legfelsőbb döntésnek alárendelni.

A király a bucsuzó vezérkar főnökhöz.

A Magyar Távirati Iroda jelenti Bécsből: A Hötendorfi Konrád báró gyalogsági tábornok, vezérkar főnökhöz intézett legfelsőbb kézirat a következőképp hangzik:

Kedves Konrád báró gyalogsági tábornok! Amidőn kívánatosnak tartom, hogy az Ön kiváló vezérkar tulajdonságait, gazdag katonai tudását értékesítem, fölmentem Önt összes fegyveres haderő vezérkar főnökének állásától és hadsereg-felügyelővé nevezem Önt ki. Leghálásabb elismeréssel az Ön eddigi állásában kifejtett kitűnő, rendkívül odaadó működésének, Önnek Lipót-rendem nagykeresztjét díjmentesen adományozom. Ferencz József s. k.

Diplomáciai kulisszatitkok.

Bécsből jelentik: A Zeitz mai száma érdekes kulisszatitkokat mond a vezérkar főnök, Hötendorfi Konrád lemondásáról. A Zeitz szerint esütörtökön este még kevesen tudták a küszöbön álló lemondást, azonban Avarna herceg, a bécsi olasz nagykövet már értesült róla. A herceg esütörtökön délelben az ügyben beszélt Tschirszky Bögendorf német nagykövettel és közölte vele Konrád bejelentését és örömet fejezte ki azon, hogy Konrádot feláldozták a hármasszövetség oltárán. Tschirszky Bögendorf nagy meglepetéssel hallotta a szenzációt, amelyről nem volt tudomása és attól tartott, hogy a német udvar előbb fog értesülni a dologról Rómából, mint tőle, azért közvetlen információ hiányában Konrádhoz fordult, hogy mi igaz a dologból. Konrád a német nagykövet bizalmas embere előtt megerősítette a mondottakat. A Zeitz ehhez azt a megjegyzést fűzi, hogy Konrádot voltaképpen nem a hármasszövetség, hanem Olaszország oltárán áldozták fel.

Valószínűnek látszik — jelentik Bécsből — hogy Konrád a monarchiát bele akarta vinni abba, hogy Olaszország mostani szorult helyzetét kihasználva, kezdjünk háborút Olaszországgal és szerezzük vissza az olasz tartományokat.

Mennyit jövedelmeznek az aradi bérpaloták?

— Százerek házbérekéből. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 2.

Az aradi királyi pénzügyigazgatóság december elsejére készült el az aradi házbérek összeírásával. A házbérbevallási ivatekból kiirtuk a legnagyobb aradi bérpaloták jövedelmét és alább közreadjuk. A kimutatás szerint a minorita-palota hajtja a legnagyobb jövedelmet: évente nyolcvannégyezer koronát; utána Neumannestvéreknek az Andrassy-tér és Batthyány-utca sarkán lévő bérháza hoz legtöbbet: évente hetvenhat és félezer koronát.

Ez a kimutatás az 1911. évi bemondás alapján készült. Az ivatek láthatók már az 1912. évre szóló házbérbemondások is, amelyek kevéssel nagyobbak az itt közölt számoknál.

Az érdekes kimutatást alább közöljük:

Szabadság-tér:

Steiner Vilmos 15780, Pick Ernő 9424, Reisinger testvérek 9628, Kronstein Vilmos dr. 8050, Weiler Rezsőné 12048, Marek Mór 9696, Tedeschy Viktor 7530, Domány József 17590, Schwarz Jenő dr. 12784, Aradi Ipar- és Népbank 15000, Hunyady Károlyné grófnő 58687, Éles Béla és Géza 15692, Lengyel testvérek 13956.

Vörösmarty-utca:

Telekértékesítő rt. 17160, Goldschmidt Sándor 13404.

Deák Ferenc-utca:

Aradi Első Takarékpénztár 42.106. Földes Kelemen 11,684. Heim Bertalan 10,527. Mairovitz Mór 10,520.

Eötvös-utca:

Angel Mátyás 8,700. Gombás Gyula 9,000.

Atzél Péter-utca:

Aradi Első Takarékpénztár 22,786. Bohus Lajos báró és testvére 15,640. Lustig Ármin 12,500.

Andrassy-tér:

Bing Vilmos 29246, Minorita-rend 84010, Reinhart testvérek 30660, Neuman testvérek (3) 34790, Neuman testvérek (23-24-25) 76680, Fischer Eliz 56924, Hajós Árpád 40154, Lócs Rezső 23400, Funkelstein József 21982, Hermann Gyula 41628, Almay Olivér 27400, Polgári Takarékpénztár 42880, Lengyel Manó 22310.

József főherceg-utca:

Schuh Ferenc 18916, Viktória takarékpénztár 23880, Arad-Csanádi takarékpénztár 27400, A. cs. e. v. 40818, Pozsgay Lajos dr. 12100.

Boros Béni-tér:

Bran N. Antal 10242, [özvegy Wanicsek Ferencné 12848, Bárdos Jenő és Sándor László (Nagyvárad) 29562.

Széchenyi-utca:

Szántay testvérek 17,242. Telekértékesítő r. t. 7,508.

Batthyány-utca:

Raab Ákos 12,642. Kohn József 8,266.

Weitzer János-utca: Odrai Antal 17,432
Hunyadi-utca: Münz Ferenc 21,428. Petőfi-utca: Farkas Sándor 10,316. Erzsébet-körút: Klein József 12,280. Königsberg Fidélf gróf 11.000. Telekértékesítő r. t. 17,092. Apponyi Albert-körút: Frick József 15,122. Steiner József 14,870. Ferdinánd-utca: Tömör János 16,232. Luther-tér: Suciu János 18,960. Nagyvárad-ut: Schwarz János 18,004.

MULATSÁGOK.

(=) Az Izraelita jótékony nőegylet nagy estélye. Három évi pauza után az izr. jótékony nőegylet az idén ismét akcióba lép a jótékony-ság szolgálatában és január hó 6-án nagyszabású estélyt rendez a „Fehér Kereszt” összes termeiben. Három évi pauza után a nőegylet hölgyei megkettőzött buzgalommal, agilitással és ötletességgel állnak sorba, hogy az idei estély méltóan illeszkedjék az egyesület által rendezett előbbeni fényes sikerű mulatságokhoz. És ha az előjelek nem csalnak, a január 6-iki mulatság koronája lesz az eddigieknek ötletesség és a szórakozás módjainak eredetisége dolgában. A kabaré előadásán kívül, melyen Arad legügyesebb műkedvelői vesznek részt, egy nagyszabású látványosságban lesz része a közönségnek. „A huszadik század vívmánya” a címe a grand attrakciónak, melynek keretében aeroplán, automobil, mozi, gyorsfényképészet, impreszionista kiállítás stb. kerülnek bemutatásra. A mulatság rendező-bizottsága megalakult és megkezdte az előkészületeket, a szezon nagy-estélyének rendezéséhez.

A vigalmi bizottságban a következő hölgyek vesznek részt: Basch Simonné, Deutsch Andorné, Domán Sándorné, Eles Árminné, Fodor Gyuláné, Funkelstein Józsefné, Goldschmidt Sándorné, dr. Grossmann Alfrédné, Hajós Árpádné, Hegyi Albertné, dr. Kovács Marcellné, Leopold Zsigmondné, özv. dr. Lukács Lajosné, dr. Mandl Vilmosné, dr. Mittler Izidorné, dr. Nagy Sándorné, Neuman Alfrédné, Ottenberg Tivadarné, dr. Polonyi Jenőné, Schreyer Viktorné, özv. Schulhof Károlyné, Seidner Bernátné, dr. Somogyi Gyuláné, dr. Steinhardt Mórné, Szabó Albertné, Tenner Józsefné, dr. Tolnai Jánosné, Walfisch Árminné.

(=) Kereskedők Sylvester-estélye. Az Aradi Kereskedők Köre vigalmi bizottsága óriási apparátussal dolgozik az idei Sylvester esti tánc-estélynek az eddigi kereteken felülemelkedő nivója megteremtése érdekében. A rendező-bizottság mely a fiatalabb jogászokkal, hirlapírókkal, és magántisztviselőkkel egészítődött ki, gyönyörű műsort állított össze, melynek minden egyes száma meglepetést fog okozni. Az estély december 31-én a Fehér Kereszt összes termeiben lesz, a kereskedők háza javára. A meghívókat néhány nap múlva szétküldik, s a rendező-bizottság ezután is kéri a tagokat, hogy a meghívandók címeit minél előbb és minél nagyobb számban juttassák Dénes Ármín körtükár kezéhez, a Hasszinger-u. 5. sz. alatt levő ideiglenes hivatalba.

(=) Luteránus-bál. Az aradi ág. ev. egyház a napokban tartott értekezletén elhatározta, hogy az idei luteránus-bálat jövő évi január hó 5-én fogja megtartani a Fehér Kereszt nagytermében. Az evangélikus egyház estélye Aradon nemcsak a legelőkelőbb, de a legsikerültebb mulatságok közé sorakozik. Méltó megnyitója lesz tehát a luteránus bál az idei farsangnak. A nagyszabású és fáradhatlan rendezőség azon buzgólkodik, hogy a luteránus bál az idén is méltóan sorakozzék ez estély hagyományos sikereihez.

(=) Zászlószentelési ünnepély. A munkakép-teleneket segélyező Bur-asztaltársaság folyó hó 10-én tartja kabaréval és zártkörű táncmulatsággal egybekötött zászlószentelési ünnepélyét, Zimmermann Jánosné zászlóanyja, Ravasz Imre és Glück Károly díszelnöksége alatt. Az ünnepély délelőtt 11 órakor viszi kezdetét a minoriták templomában, ahol a zászlószentelés történik. Déután 2 órakor a Központi-szálló dísztermében Zimmermann János zászlóbizottsági elnök ur megnyitja után Goldzischer Albert dr. az asztaltársaság ügyésze ünnepi beszéd keretében fogja ösmertetni a Bur-asztaltársaság munkálkodását, ennek végeztével, kezdetét veszi a szegbeverés. Este 8 órakor kabaréval egybeköt-

tött zártkörű táncmulatság lesz, melyre személy-jegy 1.20, családjegy (3 személyre) 2 koronáért előre válthatók a rendezőségénél, az összes szereplőknel, Zimmermann János üzletében Deák Ferenc-utca, Grünwald Simon Bercsényi-kávéházában és Zsunkán Jenő üzletében József főherceg-ut.

(=) Az Aradi Testgyakorlók Köre (volt aradi Postások Sport Egyesülete) hagyományos tombolával egybekötött táncestélyét farsang első szombatján, vagyis 1912. év január hó 6-án rendezi a Központi-szálloda összes termeiben.

Forrongás

a budapesti Nemzeti Színházban.

— Meneztik az igazgatót Pálmay Ilka miatt? —

(Saját tudósítónktól.)

Budapest, december 2.

Tóth Imre, a Nemzeti Színház igazgatója, nemes és értékes tradíciók között nőtt fel, kedves és férfias ragaszkodás él benne a klasszikusok iránt és — a züllés utjáról térítette vissza az ország első színházát. Tiszteletreméltó műsort, telt házakat és néhány mintaszerű előadást produkált. Hogy úgy mondjuk: dívatba hozta újra a Nemzeti Színházat. Nos, ez a Tóth Imre két hete Abbáziába utazott szabadságra. És erre kitört a palotaforradalom. A színház néhány elégedetlen tagja in effigie felakasztotta a direktort. Ma reggelre néhány ujság nyomán kipattant a szenzáció. Tóth Imre megy és helyére Hevesi Sándor, a Nemzeti Színház főrendezője kerül. Tóth hirtelen menesztését azzal magyarázták, hogy súlyos és áthidalhatatlan ellentétek támadtak közte és Zichy János vallás- és közoktatásügyi miniszter között.

Az egyik ujságközlemény ezt mondta a távozásról:

Az új színházi szezon kezdete óta a kultuszminisztérium és a Nemzeti Színház igazgatósága között hétről-hétre kisebb-nagyobb differenciák merültek föl, melyek azonban már sz ptember havában annyira elmérgesedtek, hogy Tóth Imre, a Nemzeti Színház igazgatója, gróf Zichy János kultuszminiszternek a rendelkezésére bocsátotta állását. Egészen titokban, a kulisszák mögött folytak az intrikák és ingerkedések, Tóth Imre azonban nem sokat törődött velök s mikor a Nemzeti Színház ez évre szóló költségvetését gróf Zichy János kultuszminiszter nem akarta megerősíteni s több kifogást tett ellene, Tóth Imre hivatalos felterjesztésében kijelentette hogy a színház vezetéseért és művészi nivójáért ő a felelős, a költségvetésnek tehát minden pontjához ragaszkodik. Ha pedig a miniszter nem hajlandó a költségvetést megerősíteni, levonja rögtön a konzekvenciákat és lemond. Így kezdődött a Nemzeti Színházban az új szezon, mely gróf Zichy Janost egyébként annyira hidegen hagyta, hogy az idén még egyszer sem jelent meg a Nemzeti Színházban. Am köztudomású volt színházi körökben, hogy a miniszter nem rajong valami tulságosan Tóth Imréért s az igazgató sem hátrál meg, mikor a maga jogairól és igazáról van szó. Az az eljárása, hogy a minisztérium által visszautasított költségvetés után is megmaradt amellett, hogy az ő akarata érvényesüljön, már három hónappal ezelőtt megrendítette állását s épen csak az alkalmat vártak bukásának előkészítésére. Ez alkalom most érkezett meg, hogy Tóth Imre távol volt a fővárostól s egy újabb, bár nem fontos konfliktusa miatt Abbáziába húzódott üdülésre. Tóth Imre eredetileg csak egy hétre tervezte elutazását s hétfőn reggel már Budapesten kellett volna lennie, de közben meghosszabbította szabadságát s egyelőre még folytatta üdülését. Távolléte alatt a kultuszminisztériumban állandóan folytak a tárgyalások és kombinációk utódának személyére napok s már meg is történt a megállapodás napokkal ezelőtt abban, hogy ki legyen a színház igazgatója. Tóth Imrét pedig a minisztérium olyan helyzet elé állította volna, hogy kénytelen legyen lemondását benyújtani. Nemrégiben ugyanis Tóth Imre felter-

jesztést intézett a minisztériumhoz s beadványában a színház programját és személyzetét érintő kívánságokat nyilvánított. Gróf Zichy János elhatározta azonban, hogy az igazgató előterjesztését nem veszi figyelembe s utasítam fogja Tóth Imrét, miként már szeptember havában tette, hogy minden ilyenü előterjesztéstől tartózkodjék. A színház új igazgatójául Hevesi Sándor főrendezőt emlegetik.

Másik verzió szerint Tóth azért haragított magára a minisztert, mert Tóth nem engedte meg, hogy Pálmay Ilka fellépjen a Nemzeti Színházban.

Molnár Viktor államtitkár ezt mondta az állítólagos igazgató válságról:

— Meglepetéssel olvastam a közleményeket és csak annyit mondhatok, hogy belőlük egy szó sem igaz. Semmi tudomásom sinc ezekről a dolgokról és mi senkivel sem folytatunk semmiféle tárgyalásokat.

Tóth Imre, aki hajnalban érkezett haza üdüléséből, a válságról így nyilatkozott:

— Ma reggel érkeztem haza és mondhatom, váratlanul ért ez a támadás. Én lelkiismeretemre mondom, mit sem tudok arról, mintha a minisztériumban elejtettek volna. Hangsúlyoznom kell: soha Zichy János gróf miniszter ur és közötttem nem volt ellentét. A Pálmay Ilka ügyét most hallok először emlegetni. A műsorért sem kaptam soha szemrehányást. Azt viszont jól tudom, hogy a Népszínház megváltása óta súlyos terhek szakadtak a Nemzeti budgetjének a nyakába. Sürgettem egyet-mást, így állandóan szerződötetett statiszta-személyzetet, de ezidő szerint ez nem volt keresztülvihető. Jól tudják: én nem kerestem ezt a pozíciót. Fölajánlották nekem. Feltételeim voltak. Elfogadták. Így lettem igazgató. Azóta legjobb tudomásom szerint dolgozom. Ha néhány tagom el van keseredve, mert nem foglalkoztatom, ez nem az én hibám. Ha tehetségesek lennének, biztosan kapna mindegyik méltó szerepet. Még csak annyit: távozásomról szó se volt. Ha küldenek: nyugodtan távozom.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Az Aradi Rabsegélyező-Egyesület holnap délelőtt 10 órakor tartja meg Szakolczay Lajos kir. ügyész elnöksége alatt évi rendes közgyűlését a törvényszéki palota esküdtzéki termében.

§ A gyermeki szeretet áldozata. Brémából jelentik: A katonai törvényszék egy Hoppe nevű keleti Poroszországból való közlegény dolgával foglalkozott, aki az általakart a katonai szolgálatól megmenekülni, hogy zsebkészével jobb fülkagylóját levágta. Hoppe négy hétig volt kórházban s a katonaoorvosok megállapították, hogy katonai szolgálatra alkalmatlan lett. A tárgyalás folyamán megállapították, hogy Hoppe ezt az öncsonkítást gyermeki szeretetből követte el. Kihallgatták ötvennyolc éves béna anyját és hetvenöt éves nagyanyját, akik eskü alatt vallották, hogy Hoppe munkabérével tartotta el őket és hogy bevonulása után mind a ketten a legnagyobb nyomornak voltak kitéve. A katonai bíróság a legenyhébb büntetést alkalmazta és Hoppét egy évi fogságra ítélte.

§ A báróné galambjai. Érdekes ügyben hozott ma felmentő ítéletet Csilléry budapesti büntető bíróság. Még az év elején történt, hogy Pongrácz Vince miniszteri tanácsos neje eladta Délibáb utcai házát Eggenhoffer József képviselőnek. A báróné, aki az egész környék jótévedője volt, szenvedélyesen szerette a galambokat. Ki is kötötte a vételi szerződésben, hogy a háztetőn továbbra is joga legyen galambjait etetni. Az okozott kárért azonban felelősséget vállalt. Később nézeteltérés támadt közte és az új háziur között, aki azután feljelentette a bárónét a háztető megroggálása miatt. A régi és új háztulajdonos között egyszer heves jelenet játszódott le és a báróné állítólag megfenyegette a képviselőt:

— Ha hozzám nyul, leldvöm!

A különös pört ma tárgyalta a büntető bíróság, amely a bárónét felmentette.

Nem nyílik meg az urileányok főiskolája



Főiskola megnyitását hirdették néhány óra a plakátok s a főiskola — nem nyílik meg. Egyik köszönéstől a másik köszönésig korán majdnem mindenki megállapította, hogy hasonló tanfolyamra az aradi urileányoknál aligha fog több tisztelettel jelentkezni, de nekik a pesszimistáknak nem volt igazuk, mert még az a tiz leány sem jelentkezett s a főiskola nem nyílik meg, mert nincs, hogy nekik nyíljon meg.

Egy hatvanezer lakosú városban nincs egyetlen urileány sem, aki a kínálkozó alkalmat felhasználva jelentkezett volna a főiskolába! Ez mindenesetre érdekes s annyit jelent, hogy vagy mind tud főzni, vagy egy sem akar megtanulni. S — engedjenek meg — az utóbbi valószínűbb! Egy nagyon elterjedt felfogás szerint ugyanis főzni, az a cseléd feladata s aki azt követeli, hogy felesége főzni is tudjon, vegegyen mindjárt egy szakácsnét feleségül.

Ez az egyik érv, s a második az, hogy ma már elsősorban műveltséget keresünk a nőben. Nos, ez mind igaz, csak hogy van egy-két „de!” Főzni ugyan tényleg a cseléd feladata, — de cseléd tudvalevőleg nincs, mert nem lehet kapni s ha van is, akkor nem tud főzni.

A második érv már erősebb. Tagadhatatlan, hogy a műveltség elengedhetetlen valami. Ma egy urileány mire férjhez megy, feltétlenül tud zongorázni, biztosan németül, esetleg franciául s keveset angolul. Ezenkívül megtanult tenniszezni, ismeri az irodalmat, járt színházba, olvasta Ady Endrét, lelkesedik Farkas Imréért. Csak hogy... Csak hogy ha valaki pontosan négy és fél perc alatt lejátszsa Chopin Minuttenwalzerjét, az még nem jelenti azt, hogy zongorázni tud. Az átlag urileány tudja, hogy le general-nak többesszáma les generaux, de ez viszont nem elég ahhoz, hogy megértse, mit is mondott Susane Depres azon a vigszínházi előadásán, melyet különben fashionable dolog végighallgatni.

Ismeri az irodalmat: Jókai s Herceg Ferenc néhány kötetét, aztán Szomaházyt, olvasott sokat Eschtrub-tól, végigment a Berliner Range és a Provinzradel mind a tizenhat kötetén s nagy titokban elővette Stillebauer egyik művét. Elleuben a klasszikusokat nagyon kevésbé, a moderneket csak ép, hogy névről ismeri. Beniczkyne Bajza Lenke és Marlitt az aradi kölcsönkönyvtárak kimutatása szerint (már pedig Aradon csak kölcsönkönyvtárból olvasnak) még mindig a legkeresettebbek, míg mondjuk Anatol France, Shaw, Strindberg híveinek száma nem haladja meg a tucatot.

A színházban nem tudja élvezni a darabot, mert idegesíti, hogy a drámai hősnő ruhája a színpadnál bő és emiatt ráncot vett. Ady Endre néhány költeményét elolvasni divat, ellenben megérteni már nem, viszont az, hogy „Szerelmes volt a kis kadét, szerelmes volt szegény nagyon” még mindig tud hatni.

A konklúzió: amellett, hogy ezt a műveltséget elsajátították, még mindig ráértek volna főzni tanulni. Ha nem is olyan nagyszerű erdélyi fatányérosat, amilyenről Bródy Sándor énekel, de legalább olyan ételt, hogy azok, akik nem üznek kultuszt az evésből, meg legyenek elégedve.

Az aradi főiskola nem kezdhetette meg működését, mert nem volt jelentkező, itt nem akar senki sem főzni tanulni. És a büntetés

ezért nem maradhat el, mert dacára annak, hogy nem tudnak főzni az aradi leányok s bármennyire tudjanak is „főzni,” előbb-utóbb bizony-bizony férjhez fogják adni őket.

HIREK

Elek Pált eltávolították

a Magyar Banktól.

— Milliós végkielégítés —

(Saját tudósítónk telefonjelentése.)

Budapest, december 2.

Emlékezetes, milyen nagy háborúság keletkezett néhány héttel ezelőtt a Magyar Bank Részvénytársaságnál. A vizály hullámai a képviselőházig elhatoltak, mert Ráth Endre meginterpellálta a pénzügyminisztert a bankban folyó irreális üzletekről.

Ez a harc áldozatokat követelt. Vajda Béla h. igazgató után most Elek Pál vezérigazgatót küldte el a pénzügyet, fejedelmi végkielégítést biztosítva a nagy ambícióju financkapacitásnak. Nem lehetetlen azonban, hogy még több vezető férfi is távozik a banktól.

A változásokról ezt jelenti fővárosi tudósítónk:

A Magyar Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság igazgatósága ma tartott ülésében azt határozta, hogy helyteleníti Elek Pál ügyvezető alelnöknek azt a ténykedését, hogy a bankot érintő fontos ügyekben önhatalmulag járt el anélkül, hogy az igazgatóság előzetes hozzájárulását kikérte volna. Elek Pál hatáskörének illetően való megszorításába belenyugodni nem volt hajlandó, ennél fogva a konzekvenciákat levonva, a mai napon az intézetben viselt igazgató tagsági, illetőleg ügyvezető alelnöki állásáról lemondott. Az igazgatóság a lemondást tudomásul vette. Elek Pál az intézettől öt évig 350 000 korona, öt éven túl pedig 150 000 korona nyugdíjat huz, egy-szerszint távozása alkalmával 850 000 korona honoráriumot adtak neki.

Távozik még az intézettől Szalay Béla h. vezérigazgató is, aki miatt tudvalevőleg az egész háborúság keletkezett.

— Hunyady Károlyné grófnő kitüntetése. Szép kitüntetés érte Hunyady Károlyné grófné, született Nádasdy Irma grófnőt. A pápa az egyház és a jótékonyág terén kifejtett érdemes szolgálatai elismerésül a „Pro Ecclesia et Pontifice” rendjellel tüntette ki, s ő felsége a rendjel viselését megengedte. A kitüntetett urnő a társaságtól ugyszólván teljesen visszavonulva tisztán a jótékonyágnak él s Soborsin lakói legnagyobb jötevőjüket tisztelik benne. A kitüntetés ma jelent meg a hivatalos lapban.

— Új főispán Biharmegyében. Nagyváradról jelentik: Biharvármegye főispánját Miskolczy Ferencet a miniszterelnök a belügyminisztériumba rendeli be miniszteri tanácsosi címmel és jelleggel. A főispán utódja Markovits Manó cséfi főszolgabíró lesz.

— Glattfelder püspök Szegeden. Szegedről jelentik: Glattfelder Gyula püspök ma délután Szegedre érkezett, ahol Kászay Géza címzetes püspök fogadta. Glattfelder holnap a Nővédő Egyesület ünnepélye alkalmával a nővédelemről fog beszélni, este pedig tiszteletére egyházi hangverseny lesz a Katolikus Körben.

— Arad város és a vízműtársaság. Riasztó hírek terjedtek el tegnap és ma Aradon. A hírek arról regéltek, hogy Arad vízvezetékét elzárják és a város nem kap vizet. A lakosság körében élénk nyugtatlanságot keltettek ezek a híresztelések és minthogy a vízművek zárgondnoksága a közönséget nem tájékoztatta arról, vajjon csakugyan elzárják-e azokat a kutakat, amelyekből a vízvezetékek táplálkoznak, tehát igen sokan hozzánk fordultak fölvilágosításért. Erre mi a vízműtársaság jogi képviselőjéhez Mandl Vilmos dr. ügyvédhez fordultunk és megkérdeztük: mi igaz abból a híresztelésből hogy a táblai ítélet következtében a vízvezeték kutait el kell zárni és így Arad viz nélkül marad. Mandl dr. ezeket mondta:

— Ha valaki ismeri ennek a bonyolult pörnek minden részletét, úgy én ismerem. És épen ezért állíthatom, hogy nem igaz a híresztelés. Nem is tudom honnét került föl az a hír, hogy a tábla mostanában érdemlegesen döntött ebben a kérdésben. A dolog a következőleg áll: Arad város a törvényszéktől azt kérte: engedje meg egy harmadik kut furását és üzembe helyezését. Ezt a törvényszék megengedte s ennek alapján a kutat működésbe is hozták, az jól adja is a vizet. Én megfelebez'em a törvényszék határozatát és a tábla néhány hónappal ezelőtt úgy határozott, hogy addig nem dönthet érdemlegesen e kérdésben míg a zárgondnok részletes tervet és költségvetést nem készít a harmadik kutról. Ez a részletes terv és költségvetés még nem készült el és az iratok ezért még mindig az aradi törvényszéken vannak. Amint látják, a vízművek, vagy a kutak elzárásáról, vagy ilyen határozatról szó sincs.

— Az új biborosok fogadalma. Rómából jelentik, hogy az új bibornokok eskütelük alkalmával arra is esküt tettek, hogy megtartják V. Pius pápa ama rendeletét, amely kiátkozás büntetésének terhe alatt megtilja a világi hatalmaknak, hogy a pápaválasztás alkalmával vétőjüket gyakorolhassák. Falconio bibornok volt az első, aki az erre vonatkozó fogadalmat letette.

— Az Atsev igazgatósági ülése. Az Aradcsanádi egyesült vasutak igazgatósága december hó 8-án Budapesten tartja szokásos negyedéves ülését. Az igazgatóságban helyet foglal ama tagok kérelmére, akiknek állandó lakhelye Budapest, Bécs és Berlin, már a múlt év telen elhatározta az igazgatóság, hogy az ugynevezett téli igazgatósági ülést Budapesten tartja meg.

— Pusztit a háberu. Konstantinápolyból jelentik: Az olaszok tegnap újból rohamot intéztek Ainzara ellen. Az ellenség tulereje és főlányos ágyutüzélése elkeseredett ellentállás után visszavonulásra kényszerítette a törököket, de ez a harc az olaszoknak körülbelül ezerhatszáz emberébe került, míg a törökök hatszáz arabot vesztek. Máltán át jelentik Tobrukából, hogy az olaszok szerdán délután három órakor Aingazilnál megtámadták a csapatainkat, de visszavertük őket. Kilenvenkét olasz elesett, negyvenöt megsebesült, harminckilencen, köztük egy ezredes fogságba jutott. Mi csak ötvenhat sebesültet veszítettünk s hat leszerelt ágyut és ötven láda löszert szákmányoltunk. Londonból jelentik: A koveiti seik háromezer fontot küldött a szaloniki bizottságnak. Kész továbbá arra, hogy az európai Törökországnak, vagy pedig a Koveittől Adenig terjedő partvidéknek a megvédelmezésére hatvanezer embert megfelelő számú lovakal rendelkezésre bocsátani.

— Halálozás. Kapdebó Sándor baracsházi földbirtokos, megyebizottsági tag ma 32 éves korában Temesvárott elhunyt.

— **Baba-tombola.** Akik szombaton estefelé a Központi-szálló télikertjébe tévedtek, tündérbirodalomban képzeltek magukat. A villamoslámpák csodás fényében bájos babasereg nyújtott káprázatos képet. A szép, kicsi és nagy babuk katonás sorrendben helyezkedtek el a pazarul földszített teremben s mind úgy mosolygott a jövevényekre, mintha nem üvegből volna a szeme és nem viaszból a nevető piros ajka. Ez a babavásár előhírnöke a holnap, vasárnap délután 5 órakor tartandó baba-tombolának.

Az aradi polgári jótékony nőegylet választmánya már hetek óta buzgólkodik az est sikerén s azon, hogy élvezetessé tegye a közönségnek azt a pár órát, amelyet a jótékony jegyében tölt a szur asztalok mellett. A baba-tombola céljaira mintegy 600 darab szebbnél-szebb baba gyűlt össze. A nyerési esélyek kedvező volta valószínűleg sok látogatót gyűjt az urna köré. A mostoha időjárás, mely kétszeresen érezteti a nyomorgókkal helyzetük súlyosságát s fokozottabban váltja ki a nemesen érző közönség szívéből a szánalmat, minden esetre javára válik az est sikerének, mert oda gyűjti azt az előkelő és humánus gondolkodású társaságot, mely eddig is minden alkalommal kitartott a tea-asztalok mellett, mikor áldozni kellett a szegényekért. Belépti díj személyenként a múltban is szokásos 2 korona. A zenét a házi-zred zenekara szolgáltatja.

— **Uj doktor juris.** Müller Vendel aradi kir. törvényszéki joggyakornok december 2-án a kolozsvári m. kir. Ferenc József tudományegyetem aulájában a jogtudományok doktorává avatták.

— **Purgly János arcképe.** Az Arad Csanádi Egyesült Vasutak igazgatósága tudvalevőleg elhatározta, hogy megfesteti Purgly János arcképet. A képet már elkészítette Balla Frigyes ismert festőművész s kiállította a Reinhart cég Andrassy-téri kirakatában. A sikerült festmény, amely térdig ábrázolja az elhunyt földbirtokost, egyike a művész legtekélyesebb alkotásainak.

— **Orvosi rendelés.** Zimmermann Károly dr. aradvármegyei közkórházának igazgató főorvosa mai naptól fogva hétköznapokon délután 2-3-ig sebészeti betegeknek rendel lakásán Ferdinánd-utca 8. szám alatt.

— **Letartóztatott bankár.** Irtunk már Windspach Lipót fiúmei bankár bukásáról. Most azt jelentik, hogy a bankárt a rendőrség letartóztatta. Windspach Lipótot az ügyészség indítványára előzetes letartóztatásba helyezték. Mikor a letartóztatást kihirdették Windspach előtt, keserves sirásra fakadt és kérte a bírót a végzés megváltoztatására. A bíró kijelentette, hogy a letartóztatást foganatosítani kell, az ügyész azonban 73 éves korára való tekintettel a börtön ridegségét törvényes kedvezményekkel igyekszik enyhíteni. Windspach engedelmet kért, hogy lakására mehessen, a családokkal az ügyet elintézni, mert családja Brüsszelben van. Két fogházor kíséretében Windspach lakására ment, a hálószobában a ruhaszekrényhez siett és onnan revolvert rántva elő, azt maga ellen fordította. De mielőtt elsűthette volna, a börtönőrök közbeléptek és a fegyvert kivették kezéből. Windspach letartóztatása a városban feltűnést és egyben megnyugvást kelt. A károsultak száma mind nagyobb, akik az utóbbi napokban nagyobb összegeket helyeztek el Windspach bankházában.

— **A szünetelő vizsgálattal.** E hó 4-én este fél 10 órától reggel 5 óráig Pécskai-ut, Nagyvárad-ut, Varjassy-utca, Ferenc-tér, Ferdinánd-utca, Szent László-utca, Wesselenyi-utca, Kiss-utca és Kiss Ernő-utcaiban, e hó 7-én szintén fél 10 órától reggel 5 óráig Arzsbet-körút, Gróf Apponyi körút, Petőfi-utca, Eötvös-utca, Simonyi utca, Zoltán utca és Boockó-utcaiban a vizsgálattal szünetelni fog. Miért is felkéri a sárgondnok az érdekelteket, hogy ezen időtartamra elegendő vízzel lássák el magukat.

— **Bűndös malomtulajdonosok.** Néhány nap alatt két malomtulajdonost tartóztatott le a szatmári törvényszék vizsgálóbírája. Az egyiket Róth Lászlónak hívják és Csahole községben van gőzmalma. A malom a múlt hetekben kigyulladt és leégett. Természetesen biztosítva volt. A csendőri nyomozás kiderítette, hogy a tűz kitörése idején Róth egyedül tartózkodott a malomban, miután előzőleg mindenkit gondosan eltávolított onnan. Miután több alapos gyanúok is felmerült arra nézve, hogy Róth sajátkezűleg gyújtotta fel a malmát, hogy így hozzájusson a biztosítási összeghez, a csendőrök letartóztatták és bekísérték a szatmári törvényszék fogházába. A másik letartóztatott malomtulajdonost, Leuchtman Ignácot Csenger községből hozták be a csendőrök. Még a múlt novemberében történt, hogy Csengerben kigyulladt Leuchtman konkurrensének, Óz Józsefnek gőzmalma. A tüzet még idejében észrevették és eloltották, mielőtt nagyobb kárt tett volna. A csendőrök a tűz okának nyomozása során azt a meglepő felfedezést tették, hogy a malom padlása, ahol a tűz keletkezett, petrolummal van felloszolva. Egy évig tartó nyomozás után a csendőrök letartóztatták Papp János molnárlegényt, aki beismerie, hogy Óz malmát tényleg ő gyújtotta fel, de volt gazdájának, Leuchtman Ignácnak megbízásából. A csendőrség erre Papp Jánost és Leuchtman Ignácot letartóztatta, az utóbbi azonban a szatmári törvényszék vádтанácsa 20.000 korona kaució ellenében szabadlábra helyezte.

— **A kövérség modern gyógykezelése** most már nem a múltban alkalmazott, sokszor kegyetlen koplaló kurákból áll, hanem inkább arra helyezik a súlyt, hogy az anyagcsere gyorsítása által a felesleges zsírtömegek eltűnjenek. Ezt első sorban a világhírű Ferenc József-kerületi viz használata által lehet elérni, melynek hatása nagy kövérség esetén felülmúlhatatlan. E célból évenként 2-3-szor egy-egy 4 hétig tartó ivókurát kell tartani, mely abból áll, hogy naponként a reggeli előtt, éhgyomorral 1 borospohárral valódi Ferenc József-kerületi vizet kell meginni. A hatás bámulatos és sokszor már az első hét után észrevehető. Kapható fűszerkereskedésekben és gyógytárakban. 24-XX.

— **Lopás az aradi vonaton.** Kőrös Mihály, az aradi állami mértékhitelítő intézet tisztviselője tegnap reggel Budapestre utazott és az éjszaka fél 12 órakor induló vonattal tért vissza Aradra. Mikor ma reggel kiszállt, a pályaudvaron észrevette, hogy utközben ismeretlen tettes 260 koronát tartalmazó pénztárcáját ellopta. Kőrös feljelentést tett a rendőrségen és elmondotta, hogy egy fél félkésben egyedül utazott, lefeküdt aludni és a kabátját, melyben tárcája volt levetette és felakasztotta. A rendőrség azt hiszi, hogy ismét nemzetközi zsebtolvajok garázdálkodnak a vonalon és ezért figyelmezteti a közönséget, hogy utazás közben kellő óvatossággal viselkedjenek.

— **Agyonfőrtözött gyermek.** Schwarz András ujszentannai lakos másfél éves András nevű fia a konyhában játszózás közben magára rántott egy forró vízzel teli edényt. Oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy nem lehetett az életnek megmenteni. A gondatlan szülők ellen megindították az eljárást.

— **Birtokcsere.** Aradon az utóbbi napokban a következő birtokváltozások történtek: Szekuj Vazul eladja az aradi Aranykéz-utca 7. sz. házat 9000 koronáért Kalap Jánosnak. — Fodor és Reisinger aradi cég eladja az aradi József főherceg-ut 12. sz. házat 1700000 koronáért Arnold Nándornak. — Dr. Márta Sándor eladja az aradi Magyar utca 14. sz. házat 5800 koronáért Tóth Zsigmondnak. — Jeczédi Ákos és neje eladják az aradi gr. Károlyi Gyula-utca 10. sz. házat 20000 koronáért Czettel Fülöpnek.

— **Letartóztatott szolga.** Bálint László vendéglői tisztító feljelentést tett a rendőrségen, hogy a Boockai tér 3. sz. házában levő lakásában valaki ládáját feltörte és abból 160 korona készpénzt elloptott. Azt mondotta, hogy egy állás nélküli pincérre gyanakszik, aki tegnap még ott volt nála és akit ő eresztett ki a lakásából és mikor eltávozott bezárta lakását. A rendőrség azonban megállapította, hogy nem ez a tettes, hanem Dekány János a Lloyd társula szolgája, aki Bálinttal együtt lakott. Letartóztatásakor bevallotta, hogy a pénzt 6 lopta és abból 29 koronát elköltött.

— **Jótékony adományok.** Az aradi isr. jótékony egyesület a jószívű embereket körlevélben kérte fel, hogy a szegények számára bármilye keveset is, de adakozzanak. E felhívás folytán eddig a következő adományok folytak be: Adler Andor, Bing Vilmos, Glück Károly, Hegyi Albert, Herzel Bernát (Bpeat), Hoffmann László, Kell Lipót dr., Lustig Ármán, végvári Neuman Dániel 20-20 koronát, Éles Ármán 15 koronát, Dentch Mór, özv. Dentch Bernátné, Fischer Elíz, Friedmann Eda, Kaufmann Lajos, Kohn S. N., Kaufmann Sándor, Morgenstern Gyula, Mayer Dániel, Nussbaum Zsigmond, Rosenberg Miksa dr., Schwarz Simon fiai és társa, Reusz Mór, Singer Izrael, Tenner József, Weisz Dávid 10-10 koronát, özv. dr. Back Sománé, özv. Münz Ferenoné és Domán Ignác 6-6 koronát, Deutsch Károly, Ferber Lajos, Grossmann Alfréd dr., Fenyves Károly, Robitschek Samu, Weinberger János, Steinitzer Pál dr., Ehrenfeld Ignác, Kuttu Gyula, ifj. Klein Mór, özv. Reich B. Károlyné, Herbstein Cecília, Kovács Soma és Társa 5-5 koronát, Schreyer Jakab, Pollák Arnold, Somló Ármán dr. 4-4 koronát, Weiszberger Lipót 3 és Fránki S. József 2 koronát, Klein B. Vilmos egy vagon tűzifát. — Ezen nemes szívű adományokért ez uton nyilvánítja köszönetét az Elnökség.

— **Értesítés.** A fényképkedvelő nagyközönséget értesítjük, hogy a Kossak-féle előkelő fényiroda Kossakné és Szigeti cég alatt új és szakzerű vezetés alá jutott, hol — mint az irda kirakataiban is látható — gyönyörű élethű *portrait képek* készülnek. Különösen megemlítjük, hogy az új fényirda legfőbb törekvése, hogy minden kivitelű képein a legmodernebb művészi irányt tartja szem előtt a hasonlatosság és élethűség megtartása mellett, mivel csak az ilyen kép őszinte és ezzel az eddigi erőltetett mindenáron szépitett és kisimitott arcvonások helyett, egy új és élethű irányzatot vél teljesíteni, mely mindamellett a művészi igényeknek is megfelel. *A közlő karácsonyi és újévi ünnepek alkalmából* legkellemesebb meglepetés hozzánk tartozóinkról *egy jó emlékkép*, e célból melegen ajánljuk a nagyközönség pártfogásába e modernül berendezett új vállalkozást, hol speciális gyermekképek is művészi kivitelben készülnek, nemkülönben gyári és ipari felvételek.

— **Születések, halálozások és házasságok.** Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 2-én a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be: *Született:* Goldzieher Albert dr. ügyvédnek Hedvig nevű lánya. Szegő Lajos fékezőnek Albert nevű fia. Köllös Imre kalandornak Sándor nevű fia. Kurtiosán Pál fuvarosnak Aurélie nevű lánya. *Meghalt:* Vogel Jozefin 16 hónapos leány. Seres Margit 3 éves leány. Fritz Róza 13 hónapos leány. Konkoly Thege Ilona 13 hónapos leány. Szlapák Gyula 21 éves kömüves. Kővágó Sándor 40 éves kalauz. — Házasság nem fordult elő.

— **Katona zene.** Ma este a *Fehér Kereszt* szálloda ujonnan átalakított téli kertjében a helybeli 83. gyalogezred zenekara Zellner Sándor karnagy ur személyes vezetésével, válogatott műsorral, hangversenyt rendez. 5375

— **Felhívjuk olvasóink szives figyelmét** a Csipke Aruháznak mai számunkban közzétett érdekes hirdetésére. 5793

SALVATOR

kiváló bőr- és
lithiumos
gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, közvérségnél, szarvbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál káros hatás. — Természetes vasmentes savanyuvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

SCHULTES ÁGOST Szatmár-Lipóci Salvatorforrás-villásút, Budapest, V., Radófi-csapat 2.

— Tolvaj kocsis. Özv. Schwarz Lajosné ma kiment a Ferenc-térre, hogy káposztát vásároljon. El is végezte dolgát és 44 korona értékű káposztát vásárolt és azt egy ott veszteglő egy lovas kocsira rakatta fel, hogy az Angyal utca 18. szám alatti lakására szállítsa. A kocsit a Ferenc-térről elindulva a Batthyány-utca felé vette irányát, míg az asszony szépen lépésben ballagott a kocsit után, vigyázva, hogy egy káposzta se essék le arról. Mikor a kocsit befért a Batthyány utcába a kocsis a lovak közé vágott és gyors iramban elbajtatott. Sem a kocsis sem a káposzta idáig nem került meg. Az asszony az esetet feljelentette a rendőrségen, ahol most keresik a tettest.

— Megnyílt a Fischer-féle tárlat. Városunk kereskedelmi élete a mai napon gazdagabb, színesebb, elevenebb lett. Megnyílt a Fischer Simon-féle nagyáruház karácsonyi tárlata a Szabadság-téren. A tegnapi előestén az érdeklődők százai keresték föl az áruházat, amely ünnepi fényben tündökölt. Már az első percben általános lett a meggyőződés, hogy a Fischer-cég ez alkalommal valósággal remekelt. Gazdagság, izlés, rendezés dolgában ezen tárlat messze fölülmulja a nagyvárosi igényeket is. A fényben uszó kirakatok előtt állandóan nagy közönség tolong. 5810

— Ajándékba adok egy valódi arany gyűrűt már csekély 30 korona vásárlásnál. Meggyőzni akarom vevőim olcsó árúmról, szebbnél-szebb briliáns és arany ékszertárgyak dúse választékban. Waldmann I. ékszművesnél Szabadság-tér 14. Fiume-kávéház mellett.) 5831

— Feltűnést kelt karácsonyi ocassio arával és szép felöltőivel György Menyhért és Társa cég. A legelegánsabb női angol felöltők, plüsch kabátok, szörme garnitúrák, leányka és gyermek kabátok a legnagyobb választékban kaphatók György Menyhért és Társa cégnél Arad, Andrássy-tér 8. sz. A Minoriták templomával szemben. Telefon 355.

— Nagy háborúságot okozna a családban az, ha szereteteinknek venni szándékolt karácsonyi és újévi ajándékokat nem Hirsch Jenő órák és ékszerésznél (Forrai- és Rákóczi-utca sarkán) szereznék be, mert csakis ott kaphatók a legizlésesebb arany és ékszertárgyak legolcsóbban! Próbálja meg — nem bánja meg.

— Olvasóink szíves figyelmébe ajánljuk Novák Rudolf fogmütermét Arad Szabadság-tér 5-6 szám alatt, dr. Kronstein-ház.

— Geréb dr. jogi szemináriuma Kolozsvár, Farkas-utca 5. szám. (A régi színház mellett.) Kiváló sikerrel készít elő jog és államtudományi szigorlatokra, alap és államvizsgákra, ügyvédi és bírói vizsgára, igen jutányos díjazásért. Három hónap alatt doktorátushoz juttat. A Székely-féle javaslat küszöbén vegye mindenki igénybe ez intézet segítségét. Tájékoztatót bérmentve. 4821

— Egy Kárpáti-féle felfajlás elleni pastilla 5 perc alatt megszüntet mindenféle fájást. 1 üveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárban Arad, Boros Béni-tér. 4676

— Olvasóink szíves figyelmébe ajánljuk Molnár Kálmánnak Választó-utca 56. (Kápolna utca végén) levő elsőrendű szobafestő és mázoló-műhelyét, ki a legmodernebb munkákat legfutányosabb árakban elkészíti. 5677

— Tüdőbetegek ambuláns kezelése. Specifikus (oltásos) kezelés. Könnyebb esetekben fennjárólóg is. Róth Kálmán dr. orvos, Temesvár, Batthyány-utca 2. sz. Rendelőórák: d. e. 8-10, d. u. 2-4-ig. Telefon 913. Súlyosabb, fekvő kezelést igénylő betegek kényelmes betegszobát kaphatnak. 4967

— Könyvtárakat és hangjegyeket vesz legmagasabb árban Kerpel Izsó könyvkereskedése. 4871

— Felhívjuk t. olvasóink figyelmét az Amerikai cipőszövőgyár társaságának lapunk mai számában megjelent hirdetésére.

— Francia likőrök legbiztosabb készítésére — házilag — a likőraroma 1 üveg 60 fillér Vojtek és Weisznál. 4510

TARKASÁGOK.

(Kitől olvas.) A gimnázium irodalomtanára, Hunyadi József dr. tanítási elve, nem csupán theoretikus, hanem olvasottság útján szerzett irodalmi ismerethez juttatni tanítványait. Sohasem mulasztja el tehát, hogy felelő tanítványánál olvasmányainak tárgya felől ne érdeklődjék.

Igy a napokban feltette egy osztályban a felelőnek a kérdést.

— Ön, kérem kitől olvas?

A fin kitoró derűtség közepette felelte:

— Kerpel Izaótól.

(A szép asszony és a hülye férj.) Az a hölgy, akiről ez a kis történet szól, nem épen a legszebb asszonyka, de rendkívül szellemes és csipős mondásait gyakran napokig ismételik a társaságokban.

A napokban a férje urával vitázott a vidám asszony. Tudni kell, hogy a férj ellentéte a feleségének: se nem csinos, se nem okos és a repülőgépet soha se találták volna föl, ha ez rá várna. A legutóbb megkötött házasságokról vitázott a házaspár.

— Mit szól az ahhoz az X-hez, milyen szép feleséget kapott?

— Az nem is nagyon szép asszony. Hanem N-né, akinek nem rég volt az esküvője, már háttározottan helyre és szép asszony.

— Az tényleg szép nő. Pedig az ura háttározottan csunya teremtés és a mellett buta és szegény. Biz ez nagy igazságtalanság.

A férj bölcösen felelte:

— Ez nem olyan nagy ritkaság. Hiszen nagyon sokszor megtörténik, hogy a leghülyebb embernek van a legszebb felesége.

Az asszonyka megsimogatta az ura arcát és kedveskedve felelte:

— Óh te kis hízogó...

(Színésznők egymásról.) Egy társaságban, amelyben színésznő is volt, szó került a művészetéről.

— Sajnálom azt az X. énekesnőt, hogy már oly hosszú idő óta rekedt. Mi baja lehet?

Egy orvos is volt a társaságban, aki megjegyezte:

— Azt nem tudom pontosan, hogy mi baja lehet, de azt mondhatom, hogyha sokáig így tart, szegény teremtés fiatalon fogja elveszteni a hangját.

A beszélgetést végighallgató másik színésznő epésen szólította közbe:

— Az nem lehet. Akkor már legalább tíz évvel ezelőtt el kellett volna veszteni a hangját a kolléganőmnek.

(A szabad akarat.) A nagy filozófust, Schopenhauert olvassa egy hölgy.

— Mit olvasol drágám? — kérdi tőle a férje.

— Schopenhauertől a szabad akaratról olvasok. Mit gondolsz fiam, van-e az embernek szabad akarat?

A férj melankólikusan felelte:

— Van, de csak addig, amíg meg nem nőszül.



A titkot, fiatalnak és :-: szépnek lenni :-:

megfejtett az amerikai „OJA” csodaszappan egyszeri alkalmazása által. „OJA” egy feltétlenül hatásos, biztos eredményű szépség szer és az arcbőrnek üdéséget kölcsönöz. Mindenféle arctisztatlanságot teljesen eltüntet. „OJA” a legdurvább kezét puhává, tisztává, gyöngéddé és finommá teszi. Egy nagy adag 2 korona, egy kis adag 1 korona.

Ügyeljünk az

6868

„OJA”

névre, mert a csomagolást megtéveszthetően utánozzák.

Kapható Aradon:

**HEGEDÜS GYULA, HANZU
NESTOR és RIEDL ÖDÖN**
üzletében.

EGYESÜLETI ÉLET.

A szegénytanulók első ebédje.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, december 2.

Ma délben nyitak meg az aradi szegénytanulókat segélyező-egyesület ingyenkonyhái. Hat helyen a város különböző részében mintegy háromszázötven gyermek kap egész télen át ingyen meleg, tápláló ételekből összeválogatott ebédet az egyesület nemesszívű elnöknőjének, özv. Hauser ezredesnének s a vezetőség és a tagok jóvoltából. A Kazinczy-utcai iskolai ingyenkonyha látja el a legtöbb szegénygyermeket ebédrel s ezért az első ebéd tradicionális ünnepségét ott tartják meg. Megjelennek az egyesület vezetői, a védasszonyok s a meghívott notabilitások, hogy osztozzanak a gyámoltjaik örömeiben. Hauser ezredesné, az egyesület elnöknője már huszonegy esztendő óta küzd a szegénytanulókért s ma épen oly melegen érző szívvvel és fenkölt gondolkozással istápolja a szent célt, amelynek két évtized előtt szolgálta tába lépett. Nehéz munkájában hű segítőtársai a nemesszívű védasszonyok s Kovács Vince kultúratanácsnok, aki, mint az egyesület főtitkára, részt vett az alapítás munkájában s azóta fáradhatatlan buzgalommal fáradozik.

Az ingyenkonyhák idei ünnepies megnyitását némileg megzavarta az esős időjárás. Bár így is meglehetősen sokan gyűltek össze. A

NEUMANN M.

uri szabó

es. és kir. udvari és kamarai szállító



férfi-, fiu- és leánykaruha telepe
Arad.

Oszi és téli nagy képes árjegyzéke megjelent.

Kívánatra ingyenes bérmentve. 4217

MAIDT és SCHRODT

ARAD, ANDRASSY-TÉR 17., REINHART-HÁZ.

FRACK : SHOCKING : ING 66 HELLÉNT
DIVAT-KÜLÖNLEGESSÉG.
GALLÉB : NYAKKENDŐ : KEZTYŰ
HARISNYA NAGYVÁLASZTÉK.
VÁROSI és MEGYEI SZOLID
TELEFON . . 765. KISZOLGÁLÁS.

KALAP-UJDONSÁGOK!
GYAPJU KEMÉNY 4-6 K-10
ANGOL-NYULSZÖR 7-9
JAMES & E. MILLS. LONDON 9-10
PLESS VILMOS OS. ÉS KIR. 2165
UDVAHI SZÁLLÍTÓ . . 12-14

város notabilitásai közül megjelent *Dálnoki Nagy Lajos* alispán, *Varjassy Lajos* polgármester, *Varjassy Árpád* kir. tanácsos, tanfelügyelő, *Lakatos Ottó* dr. minorita-rendfőnök és *Kovács Vince* kultúratanácsnok. *Hauser* ezredesné elnöknőn kívül megjelentek továbbá a védasszonyok és a tagok közül a következők: *Műlek Lajosné*, *Tisch Mórné*, *Hermann Gyuláné*, *Kristóry Jánosné*, *Kammerer szászadóné*, *Nachtnébel Odönné*, *Szalay Ilonka*, *Lacszay Boriska*, *Priegl Irén*, *Nagy Irén*, *Boros Zalma*, *Schneffer Iona* stb.

Amikor a gyermekek elfoglalták a helyüket a terített asztaloknál, imát mondtak s utána *Kovács Vince* tanácsnok intézett hozzájuk szép beszédet. Szorgalomra és tisztességes magaviseletre intette a gyermekeket s kérte, hogy szülei, embertársaik és jótévedők iránt tisztelettel és hálával viseltessenek. Majd a megjelent vendégek felé fordulva megható szavakban emlékezett meg arról a nemes emberbaráti kötelességről, amelyet az egyesület huszonegy év óta gyakorol s a gyermekek nevében hálás köszönetet mondott *Hauser* ezredesnének és az egyesület minden tagjának.

Hauser ezredesné rövid, közvetlen beszédben felelt s további kitartásra és buzgó munkásságra hívta fel a védasszonyokat.

Ezzel az finnepség véget is ért s megkezdődött az ebéd. Maguk a védasszonyok s a leányvendégek szolgálták ki a kis éhes emberkéket, akik sugárzó tekintettel fogtak hozzá az izletes paprikás elfogyasztásához. Ha vannak a jótékonyág gyakorlásának megható pillanatai, úgy ez a jelenet az volt. Dobogásba hozta a szívet az a mohó étvágy, amelylyel a gyermekek ették az ebédjüket s jól esett látni ártatlan lelküknek megelégedését, amely az arcukon ragyogott keresztül...

Az ebéd elfogyasztása után a gyermekek visszatértek az iskoláikba s a vendégek is eltávoztak. A téli ruhákat a jövő héten osztja ki az egyesület.

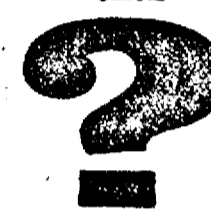
(*) *Fáber Oszkár* előadása. Az aradi kongregációk elleni harcnak a vasárnapi gyűlés lesz első ütközete. A gyűlés szónoka *Fáber Oszkár* volt szerzetes. *Fáber Oszkár* nevéhez a klerikalizmus elleni harcban sok szép eredmény fűződik. A rendezőség meghívta a *Mária Kongregáció* elnökét dr. *Metzger Márton*t és a *Minorita-rendház* főnökét dr. *Lakatos Ottó*t, hogy álljanak szembe a felhozott érvekkel. A gyűlés a *Fehér-Kereszt szálloda* dísztermében (1. emelet) d. u. 5 órakor lesz, a további felvilágosításokkal a falragaszok szolgálnak.

(*) A *Kossuth-asztaltársaság*ból. Amint már megírtuk a *Kossuth-asztaltársaság* foglalkozik a *Kossuth-kut* létesítésével. Mint most értesülünk ezt a szép emléket tizezer koronával akarja elkészíttetni a társaság. A figurális részeket bronzból, az emlék többi részét pedig fagyálló anyagból, lehetőleg kőből készítik. — A *Kossuth-asztaltársaság*nak a hó 4-én este a *Magyar Király-vendéglőben* kezdődő felolvasó ciklusa alkalmával *Keppich Jakab* dr. a munkás-házakról fog értekezni. — E hó 11-én társasvácsora keretében ünnepi az asztaltársaság *Szendrei Mihály* szinigazgató jubileumát és ugyanakkor ülik meg *Barabás Béla* 56 éves születésnapját. A vacsorára előjegyzéseket elfogad *Láng Ferenc* és *Porczán Lajos*.

(*) Meghívó. Az aradi II. kerületi jótékony célú fillérasztaltársaság december hó 3-án d. u. 6 órakor tartja rendes havi választmányi ülést *Donna*vel *Fülöp Fácán*-utca 7. sz. vendéglőjében, amire úgy a választmányi valamint a rendes tagokat tisztelettel meghívom. *Haubenreich Mihály* elnök.

(*) Az aradi iparosok I-ső betegsegélyző és temetkezési egyesülete ma vasárnap délután fél 4 órakor a *Battányai-utca* 14. számú sajtó helyiségében rendes havi választmányi ülést tart, melyre a választmányi tag urak szintén tisztelettel meghívottak. Ugyanezen alkalomkor havi lefizetések eszkozsíthatók, valamint 2 korona beirattási díj lefizetése mellett új tagok is felvétetnek. Ifj. *Müller József* elnök, *Kiss Arnold*, titkár.

Mit használjunk
hajhullás és fejkorpa
ellen



Mint a hajhullás és korpaképződés leg-hathatósabb ellenszere a világhírű Dr. *William Patterson*-féle szagtalanított és töbzörősen rectificált petroleum kivonat van elismerve. Ezen kivonatot a forgalomban

Dr. William Patterson
American Hair Petrol

néven szerepel. Egy üveg ára 2 korona.
Kapható Araden

Hánzu Nestor
Vöröskereszt Drogeria
Weltzer János-utca 2. sz.

Magyarországi főlerakat: *Barabás és Stefanovits* drogulisták, Budapest, *Alagut-utca* 6. szám alatt.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.
K. A. Budapest Ezt a kérdést a fővárosi lapok minden oldalról megvitatták. Mást azonban szívesen fogadunk.
Névtelen. Sikerült apróságok.
December Nem közölhető.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.
= Megszűnt csőd. Nemrégiben a marosvásárhelyi törvényszék elrendelte a csődöt a sokszoros milliomos *Fratelli Bertilini* fakereskedő és fűrészgári cég ellen. A vállalat *Fekete Andor* dr. marosvásárhelyi ügyvéd útján a táblához felfolyamodást adott be, melyben előadta, hogy a csődkerés csak bosszuműve volt. A tábla ma a cég ellen a csődöt megszüntette.

= Milliósz inzulancia. A *Dévai Hitelbank* összeomlásának epilógusaként most *Steiner Ferenc* dévai milliomos nagykereskedő fizetéseketelen lett *Harmathé*: 67 óta áll fele a *Steiner* üzlete, a bankbuzái do itótt a fizetéseketelen ségbe.

= Valódi muraközi hidegvérű (Nori) fajlov. Földbirtokosoknak, uraságok, gyárosok és gádnak megvételre ajánlok valódi muraközi hidegvérű (Nori) fajlovakat, ugymint igazvakat fél- és egész nehéz minőségben, ugyszintén anyakancákat, tenyészcsikókat, továbbá jólbevált kocsilovakat közvetlenül a tenyésztőktől. Minden további felvilágosítást és kitünő referenciát azonnal ingyen ad *Kreutz Lipót* löbizománys és nagyfuvaros Csáktornya, Muraköz. Magyarország. Sürgönycim: *Kreutz Lipót* Csáktornya. 5562

Budapesti áru- és értéktőzsde.
Budapest, december 2

Készáru.
Amerika 1/2-ol magasabb. Kínálat korlátolt, vételkedv gyenge, 5 ezer mm. tartott.
Az árak 50 kilónként számítva:

| | Déli sárlat | | Északi sárlat | |
|----------------------|-------------|-------------|---------------|-------------|
| | 11.30 | 11.32-11.33 | 10.35-10.36 | 10.35-10.36 |
| Buza 1912. áprilist | 11.80 | 11.82-11.83 | 10.35-10.36 | 10.35-10.36 |
| Ross 1912. áprilist | 8.43-8.44 | 8.44 | 8.44 | 8.45 |
| Tengeri 1912. májusi | 9.82-9.83 | 9.83-9.84 | | |

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).
— December 2 —

| | |
|---|------------|
| Magyar aranyáradék 4% | 1.060 |
| Magyar koronáradék 4% | 90.55 |
| Magyar koronáradék 8 1/2% | 78.75 |
| Magy. földteherm. kötvény 4% | 91.— |
| Horvát-szlavon földteherm. kötvény | 92.50 |
| Magyar nyerevényorszjegy kölcsön | 220.— |
| Tiszasszab. és szegedi orszjegy kölcsön | 153.— |
| Oszták járadék papírban | 91.75 |
| Oszták járadék esztibe | 94.75 |
| Oszták járadék aranyban | 115.95 |
| Oszták koronáradék 4% | 91.75 |
| 1880. évi oszták államsorsjegy | 164.— |
| Oszták-magyar bankrészevény | 19.95 |
| Magyar hitelbank-részevény | 853.50 |
| Oszták hitelintézet részvény | 653.— |
| Oszt.-magy.-államvasút részvény | 738.50 |
| 20 frankos arany (Napoleonkor) | 19.07 |
| Német birodalmi márka | 117.50 |
| London vista | 240.47 1/2 |
| Páris vista | 95.37 1/2 |
| 20 márkás arany | 23.52 |

Kőbányai sertésplac.
— Dec. 2. —
December 1. Magyar elsőrendű: Fialat nehész (páronként 320 kilogrammon felüli súlyban) 147—148 fillér. Fialat közép (páronként 251—320 kilogramm terjedő súlyban) 154—156 fillér. Középs (páronként 240—280 kigr.) 156—160 fillérig.
Sertéslétszám: 1911. évi november hó 29. napján volt készlet 23771 drb. — 1911. november hó 30-án felhajtott — drb., — 1911. november 30-án elszállított 570 drb., — 1911. dec. 1. napjára maradt készletben 23201 drb.
A hizott sertésüzlet irányzata: csendes.
Felelős szerkesztő:
Bolgár Lajos.

Braun M. férfi- és fiugyermek-ruha áruháza
Arad, Jozsef főherceg-ut 3., (a Kossuth szoborral szemben.)
Nagy választék!!!
Külön osztály mértékeszerinti rendelésekre.
Olcsó árak!!

Uj üzlet! Uj üzlet!

Uj divatüzlet varrodával

egybekötve

Arad, Deák Ferenc-utca 8. sz.

Van szerencsénk a n. 6. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy a helybeli piacon szerzett bő ismeretségünk folytán egy divatárú üzletet női kosztüm és fehérnemű varrodával egybekötve nyitottunk. — Elvállalunk női kosztümök, pongyolák, bluzok, női fehérneműk, gyermekruhák gyors és pontos elkészítését. Nagy választék női angol kosztüm szövetekben. 5729

Maradék szövetek félárban.

Kiváló tisztelettel

Mészáros Testvérek.



finom olcsó
olcsó finom
finom olcsó
olcsó finom
finom olcsó
olcsó finom

TEA és RUM

É kapható az

5804

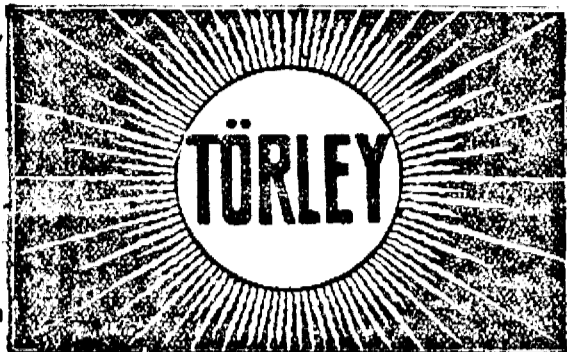
ATLANTIKA

KÁVÉ és TEA

BEHOZATALNÁL

ARAD, Andrassy-tér 20. sz. a.

Telefon 609. szám.



6796

NEMZETI SZÍNHÁZ

Vasárnap, 1911. december hó 3-án

Délután 3 és fél órakor mérsékelt helyárakkal:

Királyfogás.

Nagy operette 3 felvonásban.

Köte 1/8 órakor rendez helyárakkal:

B) bérlet

B) bérlet

A p a p a.

Vígjáték 3 felvonásban. Irta: Róbert de Flers és Gaston Armand Caillavet. Fordította: Molnár Ferenc.

SZEMÉLYEK:

| | | | |
|--------------|---------------|----------|-------------|
| De Larzac | Szendrei M. | Georgina | Harmath J. |
| Jean Bernard | Dr. Beregi S. | Celette | Novák Irén. |
| Jocasse abbé | Várnai Jenő. | Jeanne | Vendrey V. |
| Charmeull | Gyöző A. | Lucy | Neogrady D. |
| Anbrü | Herold Ede. | Jeannine | Nógrádi M. |
| Bigorro | Szabó Lajos. | Verviers | Vas Jenő. |

Kezdete este 1/8 órakor.

URANIA

szépművészeti színház.

(Máró Szalay-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)

Ma vasárnap, 1911. december 3.

Pali a mozi kedvence.

1. Pali mint csendő. — 2. Pali mint bankhivatalnok. — 3. Pali mint elővigyázó. — 4. Pali mint öltés. — 5. Pali mint vadász. — 6. Pali stolsó csinyjei. — 7. Kató kapitány az oroszok között. Világszenzáció.

Előadások é. n. 2 órától kezdve este 11 óráig

Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 30 fill.

Utolsó előadás este 11 óráig.

A helyek káretnek a nézőtérre kalap nélkül megjelenni.

As előadások tartama 2 óra.

As előadásra bármikor be lehet menni.

APOLLO SZÍNHÁZ

az Andrassy-téri új Lloyd-palotában

Urania Magyar Tudományos Színház aradi színháza.

Ma vasárnap, 1911. december 3-án:

1. A szenzációs újsághír. Kacagató. — 2. A postagalamb. Érdekesítő indián dráma. — 3. Lefcseve. Humoros. — 4. Nina, a táncosnő. Szenzációs slágerkép. — 5. Lemke és a barátja. Kacagató.

Az előadások kezdete délután 3 órától folytatódagosan 11-ig tartanak.

Helyárak: Pályoly ülésenként 1 kor. Zárszék 1 kor. I-ot hely 80 fillér, II-ik hely 60 fill., III-ik hely 40 fill. IV-ik hely 20 fill.

Műsort ingyen kapni a jegyszedőknél.

Saját zenekar.

Buhatór. — Buffet.

NYILTTÉR.*

Alólirottak mély fájdalommal tudatják a felejthetetlen jó rekonnak

SZLAPÁK GYULÁNAK,

f. é. december hó 1 én. életének 21-ik évében történt gyászos elhunytát.

A megboldogult földi maradványai f. é. december hó 3-án d. u. 3 órakor fognak a közkörház halottas házában a róm. kath. szertartás szerint beszanteltetni és az alsó temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Arad, 1911. december 2.

BÉKE HAMVAIRA!

5816

A gyászoló család.

Varga Imre

első temetésrendező-intézete Arad, Andrassy-tér 13. Telefon nappal 37. Ejjeli szolgálat telefon 738.

6997

Kitűnően megvéd a



székély tisztaság
hajál; a puzta
gránitkőből
szől.

Több egészségügyi lényegesen bevált.

Csak azoknak a cigarettázóknak

a kik egészségükre való tekintetből nem sajnálnak

naponta 1-2 fillérrel többet kiadni

Clubspecialité

120 lap 20 fillér



Vedjegy 1 doboz (100) huvely 70

Orvosi tanácsra a lapok nyomtatásának minden lapocskájában benne van a vedjegy és a gyáros aláírása „MODIANO” viznyomással.

5808

SALAMANDER cipők elárusítása.

Oriási választék valódi amerikai VADASZ-CZIPŐKBEN.



A n. 6. közönséggel tisztelettel közlöm, hogy a világhírű „SALAMANDER” gyártmányu cipők aradi kizárólagos egyedárusítását sikerült megszereznem. Forma, kiállítás és tartósság tekintetében a „SALAMANDER” cipők versenyen felül állanak, vételáruk pedig oly alacsony, hogy ma már mindenki kevés pénzért tartós és elegáns cipőt Egységárak: Hölgyek és urak részére 16 K. 50 F. luxus kivitel 20 „ 50

WEINBERGER JANOS, ARAD

elsőrendű cipőárúháza.

1316

Tessék-a kirakatot megtekinteni.

Telefon 312. szám.

Karácsonyi ajándékok

legjutányosabb beszerzése!

Könyv, levélpapír, imakönyvek, karácsonyi diszek, fa tárgyak festésre, égetésre, tarsómunkákra, összes festészeti kellékek, festmények, műlapok, olajnyomatok, keretek, fénykép- és levelezőlap-albumok. Diaphanie ablakpapír 80 fillértől feljebb. Lámpaernyők, diszes fali naptárak stb. stb.

Általános nagy árengedmény!

Mesés könyvek, ifjúsági iratok, Pallas nagy lexikonja, nagy klaszikus arany biblia, Gracza Magyar szabadságharc története stb. stb.

félárban.

Egyben van szerencsém a m. t. közönséggel tudatni, miszerint

112.000 kötetes kölcsonkönyvtáramat

az összes számottevő ujdonságokkal kiegészítettem, **magyarban, minden jó új mű készletben.**

Németben: Dom: So wie wir sind. Dill Liebth: Unverbrante Briefe, Lo's Ehe, Eine von zu Vielen. France Anatole: Die Insel der Pinguine. Hegeler: Sonnige Tage, Das Argernis. Heimburg: Familie Lorenz. Lagerlöf: Jerusalem. Ompfeda: Normalmenschen, Prinzes Labine, Margret und Ossane, Beuter Gabriele: Der Amerikaner, Der Lebenskünstler, Frühlingstaumel. Höcker Oskar: Die lachende Maske, Lebende Bilder Georgy: Familiendück. Voss Richard: Die Liebe Daria Lanté's, Zwei Menschen. Zobeltitz F: Die Spur des Ersten. Zobeltitz H.: Die herbe Gräfin. Wasner: Fatum, stb.

Havi bérlet **K 1-40** vagy kötetenként és hetenként **10 fillér.** Vidékre megállapodás szerint. Vidéki rendelések posta fordultával intézhetnek el.

5895

Kiváló tisztelettel

Krausz Paulin,

könyv- és papírkereskedése, Arad, színház-épület.
Városi és megyei telefon 54.

Könyv-, papír- és zenemű

kereskedésünket a teljesen modernül felszerelt raktárral

folyó évi december hó 10-én Weitzer János-utcai üzletünkbe

helyezzük át.

Karácsonyi ajándékcikkeinket

december 10-ig az Andrásstéri üzletünkben, december hó 10-ike után a Weitzer János-utcában árusítjuk.

Saját érdekében kérjük az igen tisztelt vevőinket, hogy vásárlásaikat karácsonyra december hó 10-éig főtéri üzletünkben eszközölni sziveskedjenek.

Ingusz I. és Fia

könyvkereskedő cég.

Következő
ujdonságok
érkeztek

KERPEL IZSÓ

100,000 kötetes

kölcsonkönyvtárába:

Pálmai Ilka emlékiratai, Flers R: Papa, Moricz Zsigmond: A Galambpapné, France Anatole: Epikurus kertje, Balzac H: Álarcos szerelem, Alba Nevisuj versel. Pakots József: Az asszonyok rágalmazója Goncourt E. és I.: Maupérin Renée, Heltai Jenő: Az én második feleségem, Borszem Jankó naptára 1912. évre, Hill Headen: Igazságos bűn. Lengyel Menyhért: Falusi idill, Szép Ernő: Kucséber kosár. Tömörkényi István: Bazsarózsák, Schnitzler Artur: Eleven órák, Tolstoj: Az élő holttest, Gárdonyi G.: Hosszuhaju veszedelem, Moricz Zsigmond: Az isten háta mögött, Heltai: Szines kövek, Biró Lajos: Szolgák országa,

Németben: Schobert H: Den wir sind jung, Verder Hans: Licht in der ferne, Vance: Die Schatzinsel Eschtruth N.: Vae Victis, Schobert H.: Weil ich Euch liebe, Voss Richard: Piz Palü, Marriot Emil: Heinz Henning, Beradt Martin: Das Kind, Rittland Klaus: Die das Leben lieben, Zahn Ernst: Die Frauen v. Tannö-Fontane Theodor: Frau Jenny Treibel, Lieblein Severin: Kismet, Wassermann Jakob: Der goldene Spiegel, Eldridge D. G.: Der Fall von Millbank, Ida Boy-Ed: Hardy von Arenbergs. Zobeltitz Hans: Die herbe Gräfin, Hegeler V.: Der Mut zum Glück, Lauff Joseph: Marie-Verwahren. Hermann Georg: Spielkinder.

**Kölcsondíj havonként 1 korona
40 fillér vagy kötetenként fi-
zetve 10 fillér.**

Vidéki bérlet is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsontárba is meglepő szép

ujdonságok érkeztek.

Zenekölcsontári díj havi 2 kor.,
vagy füzetenként 20 fill.

Legújabbak: Zerkovitz: Búcsú egy szép asszonytól, De mégis legszebb nálunk, Schields: Akkor a legjobb az asszony... Darewsky: Lát-tammár Afrikát, Littmann: Házaló, Dr. Rányi Madár: A kis gróf. Grósz: A rámázó, Furedi: Egy liba... kétliba... Zerkovitz: Asszonykám adj egy kis bimenőt. Márkus: Éjjel ha kisüt a hold. Bängwald ur. Ki szeret nyáron? Sterny Courquin: Zsuzsi pezsgő dala. Sipos: Laura dalok. Baka - Baitz: Vándormadár, Zerkovitz: Kék róka. Vörös Ferkó: A ló, a ló, a ló. Grósz! Nem kő! Egbert von Alsbjone: hogy van a Pali bácsi? Tájber: Jacobi: Leányvásár, Tarnay: Turi Balog Marcsa. Zerkovitz: Fecske hova szállsz? Gilbert: Ártatlan Zsuzsi. Hetényi: Pásztor-dal. A sajtóhiba, A szultán zsebkendője, A zenélő óra, Franz Lehár: Éva. Zerkovitz: Bloch Edith urleány.

Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése

KERPEL IZSÓ,

könyv-, zenemű és papír-kereskedése, Arad

181

5714



American Shoe Company Ltd.

B U D A P E S T,

V., Dorottya-utca 6. sz. és VII., Erzsébet-körut 42. szám.

Kizárólagos elárúsítása a következő világhírű és elsőrangú amerikai cipőgyártmányoknak:

4892

Urak részére:
 Edwin Clapp and Son
 Barry
 Walk-Over
 Commonwealth

Gyermekeknek:
 Piehler.

Hölgyek részére:
 Sorosis
 Cousius
 Laird Schober
 Queen

Kérje ujonnan megjelent képes árjegyzékünket.

LEGOLCSŐBB ÉKSZERES ÓRA VASAR

FARKAS-STREICHER CZEGNEL

ARAD TÖKÖLY-TÉR 1

5703



EGY ARANY NYAKLANCZ
 MARIA AMULETTEL EGYÜTT
 10 GR. SÜLYBAN
 21 KORONA

EGY DUPLAFEDELÜ
 EZÜST NŐI ÓRA 10
 KORONA STB. STB



Telefon 265. **Andrássy-tér 16.** Telefon 265.

megnyitik december hó 11-én.

MODERN KÖNYVESHÁZA
 ZENEMŰ-ES PAPIRKERESKEDESE

JUHÁSZ ÉS TÁRSA

Telefon 265.

5787

Telefon 265

A KÖZPONTI SZÁLLODA

modern szellemben vezetett télikertjében a nagyérdemű közönség a legkényesebb igényeket kielégítő kenyér és italokat

talál. Színház után meleg vacsora. Esküvőkés banquettek részére külön termek. **Mindennap elsőrangú cigányzene. Kávéházban exquisite vacsora.**

5511

Kiváló tisztelettel:

Csermák Ágoston szálloda.

M. kir. államvasutak.

Téli menetrend.

Érvényes 1911. október hó 1-től.

| Arad - Budapest. | | | | | | |
|--------------------|------|------|----------|------|----------|-------|
| Állomások | Arad | | Budapest | | Távolság | M. H. |
| | Szv. | Gy. | Szv. | Gy. | | |
| Arad | 5-08 | 5-28 | 11-37 | 8-18 | 8-51 | 9-28 |
| Székelykő | 5-10 | 5-30 | 11-39 | 8-20 | 8-53 | 9-30 |
| Kürtös | 5-12 | 5-32 | 11-41 | 8-22 | 8-55 | 9-32 |
| Lökösháza | 5-14 | 5-34 | 11-43 | 8-24 | 8-57 | 9-34 |
| Bánhidalmaj | 5-16 | 5-36 | 11-45 | 8-26 | 8-59 | 9-36 |
| Országút | 5-18 | 5-38 | 11-47 | 8-28 | 9-01 | 9-38 |
| Kétegyháza | 6-10 | 6-47 | 12-38 | 8-38 | 9-08 | 10-48 |
| Ujkigyós | 6-11 | 6-48 | 12-40 | 8-40 | 9-10 | 10-50 |
| Békés-Csaba | 6-13 | 6-50 | 12-42 | 8-42 | 9-12 | 10-52 |
| Békés-Földvár | 6-15 | 6-52 | 12-44 | 8-44 | 9-14 | 10-54 |
| Mezőberény | 6-17 | 6-54 | 12-46 | 8-46 | 9-16 | 10-56 |
| Gyoma | 6-19 | 6-56 | 12-48 | 8-48 | 9-18 | 10-58 |
| Mezőtar | 6-21 | 6-58 | 12-50 | 8-50 | 9-20 | 11-00 |
| Pusztapó | 6-23 | 6-60 | 12-52 | 8-52 | 9-22 | 11-02 |
| Pusztatanyó | 6-25 | 6-62 | 12-54 | 8-54 | 9-24 | 11-04 |
| Szajol | 6-27 | 6-64 | 12-56 | 8-56 | 9-26 | 11-06 |
| Szolnok | 6-29 | 6-66 | 12-58 | 8-58 | 9-28 | 11-08 |
| Hajós | 6-31 | 6-68 | 12-60 | 8-60 | 9-30 | 11-10 |
| Tápiógyörgye | 6-33 | 6-70 | 12-62 | 8-62 | 9-32 | 11-12 |
| Tápiószéle | 6-35 | 6-72 | 12-64 | 8-64 | 9-34 | 11-14 |
| Nagykátán | 6-37 | 6-74 | 12-66 | 8-66 | 9-36 | 11-16 |
| Tápiószecső | 6-39 | 6-76 | 12-68 | 8-68 | 9-38 | 11-18 |
| Tápióscsillap | 6-41 | 6-78 | 12-70 | 8-70 | 9-40 | 11-20 |
| Mende | 6-43 | 6-80 | 12-72 | 8-72 | 9-42 | 11-22 |
| Gyömör | 6-45 | 6-82 | 12-74 | 8-74 | 9-44 | 11-24 |
| Maglóca | 6-47 | 6-84 | 12-76 | 8-76 | 9-46 | 11-26 |
| Rákas | 6-49 | 6-86 | 12-78 | 8-78 | 9-48 | 11-28 |
| Kőbánya fel. p. u. | 6-51 | 6-88 | 12-80 | 8-80 | 9-50 | 11-30 |
| Budapest k. p. u. | 6-53 | 6-90 | 12-82 | 8-82 | 9-52 | 11-32 |

| Budapest - Arad. | | | | | | |
|--------------------|----------|------|------|------|----------|-------|
| Állomások | Budapest | | Arad | | Távolság | M. H. |
| | Szv. | Gy. | Szv. | Gy. | | |
| Budapest k. p. u. | 11-32 | 7-05 | 8-00 | 8-00 | 12-20 | 5-28 |
| Kőbánya fel. p. u. | 11-34 | 7-07 | 8-02 | 8-02 | 12-22 | 5-30 |
| Rákas | 11-36 | 7-09 | 8-04 | 8-04 | 12-24 | 5-32 |
| Maglóca | 11-38 | 7-11 | 8-06 | 8-06 | 12-26 | 5-34 |
| Gyömör | 11-40 | 7-13 | 8-08 | 8-08 | 12-28 | 5-36 |
| Mende | 11-42 | 7-15 | 8-10 | 8-10 | 12-30 | 5-38 |
| Tápióscsillap | 11-44 | 7-17 | 8-12 | 8-12 | 12-32 | 5-40 |
| Tápiószecső | 11-46 | 7-19 | 8-14 | 8-14 | 12-34 | 5-42 |
| Nagykátán | 11-48 | 7-21 | 8-16 | 8-16 | 12-36 | 5-44 |
| Tápiószéle | 11-50 | 7-23 | 8-18 | 8-18 | 12-38 | 5-46 |
| Tápiógyörgye | 11-52 | 7-25 | 8-20 | 8-20 | 12-40 | 5-48 |
| Ujváros | 11-54 | 7-27 | 8-22 | 8-22 | 12-42 | 5-50 |
| Szolnok | 11-56 | 7-29 | 8-24 | 8-24 | 12-44 | 5-52 |
| Szajol | 11-58 | 7-31 | 8-26 | 8-26 | 12-46 | 5-54 |
| Pusztatanyó | 11-60 | 7-33 | 8-28 | 8-28 | 12-48 | 5-56 |
| Pusztapó | 11-62 | 7-35 | 8-30 | 8-30 | 12-50 | 5-58 |
| Mezőtar | 11-64 | 7-37 | 8-32 | 8-32 | 12-52 | 5-60 |
| Gyoma | 11-66 | 7-39 | 8-34 | 8-34 | 12-54 | 5-62 |
| Mezőberény | 11-68 | 7-41 | 8-36 | 8-36 | 12-56 | 5-64 |
| Békés-Földvár | 11-70 | 7-43 | 8-38 | 8-38 | 12-58 | 5-66 |
| Békés-Csaba | 11-72 | 7-45 | 8-40 | 8-40 | 12-60 | 5-68 |
| Ujkigyós | 11-74 | 7-47 | 8-42 | 8-42 | 12-62 | 5-70 |
| Kétegyháza | 11-76 | 7-49 | 8-44 | 8-44 | 12-64 | 5-72 |
| Országút | 11-78 | 7-51 | 8-46 | 8-46 | 12-66 | 5-74 |
| Bánhidalmaj | 11-80 | 7-53 | 8-48 | 8-48 | 12-68 | 5-76 |
| Lökösháza | 11-82 | 7-55 | 8-50 | 8-50 | 12-70 | 5-78 |
| Kürtös | 11-84 | 7-57 | 8-52 | 8-52 | 12-72 | 5-80 |
| Székelykő | 11-86 | 7-59 | 8-54 | 8-54 | 12-74 | 5-82 |
| Arad | 11-88 | 8-01 | 8-56 | 8-56 | 12-76 | 5-84 |

| Arad - Tóts. | | | | | | |
|--------------|-------|------|-------|------|----------|-------|
| Állomások | Arad | | Tóts. | | Távolság | M. H. |
| | Szv. | Gy. | Szv. | Gy. | | |
| Arad | 12-32 | 2-14 | 4-04 | 7-08 | 6-32 | 11-18 |
| Ótinalom | 2-28 | 4-15 | 7-14 | 6-43 | 11-29 | |
| Marosacskó | 2-37 | 4-24 | 7-23 | 6-52 | 11-38 | |
| Székelykő | 2-46 | 4-33 | 7-32 | 7-01 | 11-47 | |
| Ópálos | 2-55 | 4-42 | 7-41 | 7-10 | 11-56 | |
| M. Radna | 3-04 | 4-51 | 7-50 | 7-19 | 12-05 | |
| Milova-Odv. | 3-13 | 5-00 | 8-00 | 7-28 | 12-14 | |
| Konop | 3-22 | 5-09 | 8-09 | 7-37 | 12-23 | |
| Marosbors | 3-31 | 5-18 | 8-18 | 7-46 | 12-32 | |
| Göbörös | 3-40 | 5-27 | 8-27 | 7-55 | 12-41 | |
| Hám | 3-49 | 5-36 | 8-36 | 8-04 | 12-50 | |
| Marosfalu | 3-58 | 5-45 | 8-45 | 8-13 | 12-59 | |
| Déva | 4-07 | 5-54 | 8-54 | 8-22 | 13-08 | |
| Méti | 4-16 | 6-03 | 9-03 | 8-31 | 13-17 | |
| Székelykő | 4-25 | 6-12 | 9-12 | 8-40 | 13-26 | |
| Ópálos | 4-34 | 6-21 | 9-21 | 8-49 | 13-35 | |
| Marosacskó | 4-43 | 6-30 | 9-30 | 8-58 | 13-44 | |
| Ótinalom | 4-52 | 6-39 | 9-39 | 9-07 | 13-53 | |
| Arad | 5-01 | 6-48 | 9-48 | 9-16 | 14-02 | |

| Tóts. - Arad. | | | | | | |
|---------------|-------|------|-------|------|----------|-------|
| Állomások | Tóts. | | Arad | | Távolság | M. H. |
| | Szv. | Gy. | Szv. | Gy. | | |
| Tóts. | 8-16 | 3-51 | 10-57 | 2-05 | 8-54 | |
| Székelykő | 8-18 | 3-53 | 10-59 | 2-07 | 8-56 | |
| Ópálos | 8-20 | 3-55 | 11-01 | 2-09 | 8-58 | |
| Marosbors | 8-22 | 3-57 | 11-03 | 2-11 | 8-60 | |
| M. Radna | 8-24 | 3-59 | 11-05 | 2-13 | 8-62 | |
| Milova-Odv. | 8-26 | 4-01 | 11-07 | 2-15 | 8-64 | |
| Déva | 8-28 | 4-03 | 11-09 | 2-17 | 8-66 | |
| Marosfalu | 8-30 | 4-05 | 11-11 | 2-19 | 8-68 | |
| Hám | 8-32 | 4-07 | 11-13 | 2-21 | 8-70 | |
| Göbörös | 8-34 | 4-09 | 11-15 | 2-23 | 8-72 | |
| Konop | 8-36 | 4-11 | 11-17 | 2-25 | 8-74 | |
| Ótinalom | 8-38 | 4-13 | 11-19 | 2-27 | 8-76 | |
| Arad | 8-40 | 4-15 | 11-21 | 2-29 | 8-78 | |

| Arad - Temesvár-Jásziváros. | | | | |
|-----------------------------|------|-------|------------|------|
| Állomások | Arad | | Jásziváros | |
| | Szv. | Gy. | Szv. | Gy. |
| Arad | 6-15 | 12-37 | 4-33 | 7-15 |
| Újarad | 6-26 | 12-48 | 4-44 | 7-26 |
| Németság | 6-42 | 1-05 | 5-03 | 7-42 |
| Vinga | 6-55 | 1-18 | 5-19 | 7-55 |
| Orcsifalva | 7-08 | 1-29 | 5-30 | 8-07 |
| Merczfalva | 7-16 | 1-40 | 5-40 | 8-17 |
| Szentandrás | 7-27 | 1-53 | 5-52 | 8-29 |
| Temesvár-Jv. | 7-44 | 2-10 | 6-08 | 8-46 |

| Temesvár-Jásziváros - Arad. | | | | |
|-----------------------------|------------|-------|------|-------|
| Állomások | Jásziváros | | Arad | |
| | Szv. | Gy. | Szv. | Gy. |
| Temesvár-Jv. | 6-08 | 8-50 | 2-24 | 9-02 |
| Szentandrás | 6-24 | 9-08 | 2-42 | 9-20 |
| Merczfalva | 6-44 | 9-28 | 2-58 | 9-40 |
| Orcsifalva | 6-54 | 9-38 | 3-08 | 9-50 |
| Vinga | 7-04 | 9-48 | 3-18 | 10-00 |
| Németság | 7-14 | 9-58 | 3-30 | 10-10 |
| Újarad | 7-24 | 10-08 | 3-42 | 10-20 |
| Arad | 7-34 | 10-18 | 3-54 | 10-30 |

(Közvetlen vasúti összeköttetés.)

A legelegánsabb női felöltők csak
GYÖRGY MENYHÉRT ÉS TÁRSA
Női felöltők
 Áruházában



TELEFON: 855.

ARAD
ANDRÁSSY-TÉR 8
 a Minorita-templom bejáratával szemben kaphatók.

OCASSIO ELADÁS

A közelgő karácsonyra való tekintettel, az összes raktáron levő áruk a mai naptól mérsékelt árakon lesznek eladva.

OLCSÓ ÁRAK.

HYPNOTIZMUS.

A SIKER TUDOMÁNYA.



Tisztelt olvasó! Vajon eszedbe jutott-e valaha afelől gondolkozni, hogy mi az oka annak, hogy némely ember k sikert aratnak; hogy mind az, amit megérintenek, aranyná változik; hogy vagyont, állást, hatalmat és befolyást szerzenek, anélkül, hogy vajmi nagy fáradságot kifejteneinek? Az ilyen egyeneket barátok környezik; mindenütt tisztelik és becsülik őket; a társadalomban kiváló helyet foglalnak el és számos kitüntetéssel aratnak látszólag minden megérdemeltől. Elmékedtet-e mind erről? Es tudod-e, hogy mi ennek az oka? Kemény munka? Dehogy. A szegény ember sokkal keményebben dolgozik, mint a gazdag. Szilárd? Hiszen kiváló férfaink legelőbbje alacsony származásu. Szerencse? Sok szerencsés ember hal meg szegényen és barátlanul. Mi megmondjuk az okát. Az életben aratott sikernek a titka az egyéni befolyásban rejlik, azaz abban a tehetségben, mely másokat arra késztet, hogy úgy gondolkozzanak, mint önönmagad; hogy megengedjék bizalmukat és barátságukat és hogy rábírdjad őket, hogy téged vállalatáidban támaszkodjanak. Egy titkos erő létezik, melyel ellenállhatlan egyéni befolyást gyakorolhatsz, melynek segítségével bármely akadályt legyőzhetsz és bárkit elbájoszhatsz és lekötözhetsz, bármilyen betegeket vagy rossz szokást gyógyízhatsz és műtét nélkül megoldozhatsz. Mi a neve? Egyéni magnetizmus vagy hipnotizmus. Ez az alapja a sikernek minden foglalkozásnál és vállalatnál.

A MI SIKERT HOZ.

Előrelátás örökségül adott tehetség.

Előrelátás örökségül adott szegénynek és gazdagnak egyaránt. Ez valóban a kornak csodaszereit tudomány. Képzeld csak, hogy mily horderejt ead névbe, ha képes vagy valakit meggyőzni arról, hogy a saját árul a legeslegjobb, továbbá, hogy neki nélkülözhetetlen vagy hogy az, amit neki ajánl, jól tölkeithető, hogy szüksége van arra, amit árulsz, hogy véleményed helyes, hogy tanácsodat kövesse stb. Képzeld csak, hogy milyen előnyökre vának ez a tehetség. Ha jövedelmező állást keresz, ha azt akarod, hogy fizetésedet felemeljék, vagy ha nagyobb jövedelmet kívánsz; a hipnotizmus ismeretét nélkülözhetlennek fogod találni. Sok száz esetben foruló pontja volt ez oly egyének életében, akik kétszázévesen lemondtak majdnem mindenről, akiknek a jövő nem nyújtott semmi reményt.

TANÚLI OTTHON DIJMENTESEN.

Eppen most bocsátjuk közre a század legjelentősebb könyvét, mely a hipnotizmus, egyéni magnetizmus, magoetikus gyógykezelésről stb alaposan tárgyal oly egyszerű nyelvezetben, hogy egy gyermek is megértheti. A könyv szerzője Dr. X. La Motte Sage, bölcsész és teológus, az új kor leghírnevesebb hipnotistája. A mű új, ritkas, közvetlen módszerekről szól, mely bármely intelligens személynek lehetővé teszi, hogy ezt a misztikus tudományt otthon néhány nap alatt megtanulja és hogy e tehetségét barátai és vele közlekedők felett, ezek tudta nélkül gyakorolja. Abszolút sikert garantálunk 5.000 korona pénz-bírság mellett. Ezen rendkívüli könyvnek köszönhetik sokan, hogy most 10.000-25.000 koronát kereznek évenként; néhányan roppant vagyont szereztek.

Dr. Sage, e ritka mű szerzőjének az a szándéka, hogy mindenki birtokába juthasson azon misztikus titkoknak, melyeket századok óta oly féltékenyen őriztek; hogy a szegénynek ép oly alkama legyen erre, mint a gazdagnak.

Könyvének szerzői jogát azon feltétel alatt adta el, hogy tíz ezer ingyen példány osztassák azt a község között. Ezt a feltételt most teljesítjük. Mindenki kaphat egy ingyen-példányt, bérmentesen. Tízfilléres levelezőlap vagy 25 filléres levélblyeggyel ellátott levél önzendő:

NEW-YORK INSTITUTE OF SCIENCE,
 Dept. 115. K. ROCHESTER, N. Y., U. S. A.

„Ez a nagy mű aranyánál többet ér. Telve van titkokkal és sok benne a meglepő. Tanai értékkre nevezve, legközelebb állnak a szent írás tanához. Mindenki kaphat egy ingyen-példányt és könyvet.”
 WELLESER PAL, lelkész, Gorham, N. Y.

Mitán e mű magyar, francia, német, angol és spanyel nyelven van közé téve, bármelyik e nyelvek közül kapható.

Használt ólom
 megvételre kerestetik.

Uj cukrászda üzlet.

Van szerencsém Aradváros és megye nagyközönségét értesíteni, hogy **Forrai-utca gróf Hunyady-palotában** egy a mai kor legkényesebb igényeinek megfelelő

modernül berendezett cukrászdát nyitottam. Éveken keresztül Matzky Károly helybeli elsőrendű cukrászüzletében szerzett tapasztalataim garantiát nyújtanak, hogy igen tisztelt vevőimet legjobban kielégíthetem. — **Alkalmi estélyekre, zsurokra, lakodalmakra** a legfinomabb tortákat és mindennemű süteményeket jutányosan elkészítem és hazaszállítom, ugyszintén vidékről beérkező megrendeléseket is a legfigyelmebben kiszolgálom. — A jó és izletes süteményt szeretők szives partifogását kérem

IFJ. SZÉKELY SÁNDOR.

26805—1911. szám.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Arad sz. kir. város tanácsa, Aradváros törvényhatóságának a nm. belügyminiszter ur által 118. 117—1911. szám alatt módosított és jóváhagyott 7007/251—1911. számú határozata alapján az aradvárosi Ferenctéri polgári fiúiskola.

A) tanári könyvtár könyveinek.
B) ifjúsági könyvtári könyveinek.

C) és a szertárak számára beszerzendő szakkönyveinek szállítására ezennel nyilvános írásbeli versenyárgyalást hirdet.

A pályázatok Varjassy Lajos Arad sz. kir. város polgármesterének címére zárt borítékban f. é. december hó 31-ig bezárólag küldendők be. A zárt borítékok a következő felirattal látandók el: Pályázat a Ferenctéri polgári iskola könyveinek szállítására a 26805—1911. számú versenyárgyalási hirdetmény alapján.

Ajánlat fentebb megjelölt A. B. és C. csoportok bármelyikére külön-külön, vagy pedig tetszés szerinti két vagy mindhárom csoportra is tehető.

Az A. csoportra ajánlatot tevők kötelesek 200 K. azaz: Kettőszáz korona, a B. csoportra ajánlatot tevők kötelesek 40 K. azaz: Negyven korona, C. csoportra ajánlatot tevők kötelesek 60 K. azaz: Hatvan korona bánompénzt. több csoportra pályázók pedig a fentjelzett bánompénzeknek megfelelő összegét Arad sz. kir. város pénztáránál letétbe helyezni és letéti igazolványt ajánlathoz csatolni.

A pályázat részletes feltételi és a könyvjegyzékek 1 (Egy) korona előállítási költség megtérítése ellenében, Arad sz. kir. város iskolaszéki hivatalában (Arad, városháza) bocsájtatnak az érdeklődők rendelkezésére.

Ajánlatot tevők ajánlataikban kötelesek kinyilatkoztatni, hogy a pályázati feltételeket ismerik, és azokat mindenben elfogadják.

E nyilatkozattal el nem látott hiányosan felszerelt, hiányos vagy a kitűzött határidőn túl beérkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Arad sz. kir. város tanácsa fenntartja magának azt a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül az árak olcsóságára való tekintet nélkül tetszése szerint, teljesen szabadon választhasson.

Arad sz. kir. város tanácsától 1911. november hó 17.

A városi tanács.

**Költözők figyelmébe!**

Villamos világítási berendezéseket

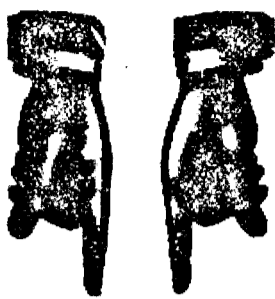
esillárokkal

együtt kedvező áron felvételre
és mellett azonnal is szállít

KOCH DANIEL

világosképek és telefonberendezések vállalkozása

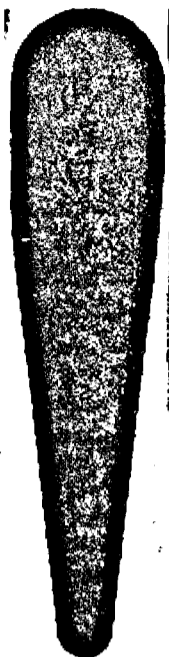
Arad, Deák Ferenc-sz. 42.



16 évnél idősebb

f i ú k

nyomdánkban

telvéttetnek.**FABER**

OSZKÁR

Délután

5 órakor

a „Fehér Kereszt”
szálló nagytermében**Jézus**és a
kongregációkcimen előadást
tart.

5805

Jrnok

A jegyzői teendőkben teljesen jártas, a román nyelvet is beszélő egyén a Bokszei körjegyzői irodában **1911. évi december 15-től alkalmazást nyerhet.**

Évi fizetés 1000 korona.

Ajánlatok **folyó év és hó 10-ig** hozzám küldendők.

3814 **Körjegyző.**

27126—1911.

Hirdetmény.

Közhirre tesszük, hogy a m. kir. földművelésügyi miniszter 121214—1911. sz. a kélt leiratával elrendelte, hogy azon fontos közgazdasági cél előmozdítása érdekében, melyet a négy hetesnél fiatalabb korú borjak levágását tiltó, a fent idézett rendelkezés szolgál, négy hetes kornál fiatalabb borjak helybéli vásárra vagy más községbe (városba) csakis anyjukkal együtt hajthatók vagy szállíthatók.

Arad, 1911. november 24.

A városi tanács.

Magán-technikai vállalat

Arad, Szabadság-tér 17. szám.

Elvállal a legnagyobb diszkrétó mellett, legkényesebb magán-ügyek elintézését, továbbá megfigyeléseket, családi, jogi és bürokráciai kinyomozásokat, bármilyen régi keletűek — Eltérni a pasztoralisaimból szán os éven át Amerikában elcsajátítottam. — Meghívásra bárhova kétszeggel elmegyek. — Számos elismerőlevel.

FISCHER ADOLF.

Hirdetmény.

25655—1911. kh. sz.

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága által 8382—223 1897 sz. a alkotott és kormányhatóságilag jóváhagyott a „cselédmenedékház” létesítéséről, a nő cselédek jutalmazásáról szóló szabályrendelet 4. § a értelmében minden év, tehát a folyó 1911. év végével is cselédjutalom címén 400 koronát tevő 3 díj és pedig I. 200 korona, II. 100 korona, III. 100 korona lesz, az arra érdemes cselédek részére kiadandó.

Ezen jutalomdíjak elnyeréseiránt pályázhatnak 18 életévet betöltött jó és hűséges magaviseletű, havi vagy évi bér mellett szolgáló helybéli vagy idegen illetőségű nőcselédek, kik kizárólag vagy főleg a házban vagy a család egyes tagjainak szolgálatában Arad sz. kir. város törvényhatósági területén egyfolytában legkevesebb 3 éven át gazdájuk meglégedésére szolgálnak, erkölcsileg kifogás alá nem esnek és a cseléd beiratási díjakat pontosan megfizették.

Azon cselédekre nézve, kik a beiratási díj fizetést elrendelő szabályrendelet életbe lépté előtti, vagyis 1882. év előtt léptek szolgálatba s az óta változatlanul mindig egy helyen szolgálnak, a beiratási díj feltételei alól kivételnek.

A jutalomdíjban már részesült cselédnek újabb pályázata esetén a korábbi jutalmazást megelőző szolgálati ideje be nem számítható. A szolgálati idő tartamába beszámítandó az az idő is, melyet a cseléd oly szolgálatba töltött el, amely szolgálat a cseléd-tartó elhalálozása miatt szűnt meg. A díjak kiosztásának alapjául a szolgálati idő nagysága vétetik, elsőbbségben azok részesülnek tehát, kik egy helyben leghuzamosabb ideig szolgáltak. Egyenlő minőség esetén összes szolgálati idejüket véve Aradon legrégebben szolgálnak. Jutalomdíj elnyerése végett december első napjától 15 napjáig tartozik a cseléd gazdája vagy gazdasszonya által kiadott bizonyítvány, cselédkönyve és születési anyakönyvi kivonata bemutatása mellett a kapitányi hivatalban személyesen jelentkezni, ahol jelentkezése ebbeli kérelme jegyzőkönyvbe vétetni fog. A személyesen jelentkezett cseléd a kívánt okmányok mellékleteivel kérelmét írásban is benyújthatja. Később és idő előtt beérkezett kérvények visszautasítottatni fognak. Ha valamely évben a jutalmak egészben vagy részben pályázat hiányában vagy egyéb okok miatt ki nem adhatók, a fennmaradt jutalomdíjak a következő évben kerülnek kiosztás alá.

Arad, 1911. évi nov. hó 20-án.

Sarlot, főkapitány.



a 20. század varrógépe.

Csakis cégünk üzleteiben vagy azok ügynökei útján vásároljunk.

Singer Co. varrógép részvénytársaság.

Arad, József főherceg-ut 9. (Lutheránus templommal szemben.)

Egy a fehérneműtöméshez való utasítást tartalmazó füzet bárkinek ingyen kiadatik.

5320—1911. pmsz.

Pályázati hirdetmény.

Arad sz. kir. város törvényhatóságánál ujonnszervezett, a városi fizetési rendezési szabályzatban a VIII. fizetési osztályba sorozott 3600 kor. kezdőfizetéssel és 1040 kor. lakbérilletménnyel javadalmazott építésmérnöki állás főispáni kinevezés útján 1912. évi január hó 1-től betöltendő.

Felhívom azokat kik az 1883. évi I. t. c. 10 §-ában meghatározott képesítéssel és építésmérnöki oklevéllel bírnak s az építésmérnöki állást elnyerni óhajtják, hogy a képesítésüket és eddigi működésüket igazoló okmányaikkal felszerelendő, méltóságos Urbán Iván Arad vármegye és Arad sz. kir. város főispánjához címzendő pályázati kérvényeiket hivatalomba 1911. év december hó 15-ig nyujsák be.

A kinevezendő köteles állását 1912. január 1-én elfoglalni.

Arad, 1911. november 20-án.

Varjassy, polgármester.

878—1911 gsz.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az 1912. évben szükséges pirszen szállítása iránt folyó év december hó 4-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Szükséglet mintegy 2000 mm. Bánatpénzül leteendő 200 korona készpénzben, vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt venni csak írásbeli ajánlatokkal lehet.

Az írásbeli ajánlatok lezártan nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja. A szállításnál a közszállítási szabályzat feltételei irányadók.

Az árlejtési feltételek a 104 sz. szobában az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1911. évi nov. hó 12-én tartott üléséből.

A gazdasági szék.

Ajánlunk elsőrendű minőségben házhoz szállítva Magyar és Porosz

szalon kőszent
Sziléziai és Porosz **kőszent, pirszene**

háztartások és ipari célokra, darabos

rostált bükkfa szent

kétszer mosott finom és durvaszemű

kovács kőszent
csomagolt Retorta faszent.

Városi és megyei telefon 139. szám.

Kneffel Károly és Fia

szénnagykereskedése, Boros Béni-tér 2. sz. 5728

Nyary Testvérek cukorka-, likör- és rum gyára Arad,
Salacz-utca 2.

Ajánlják a közlő karácsonyi ünnepekre naponta frissen készült csokoládé és szalon cukorkáit, valamint nagy választéku fa diszket és csillagszóró gyertyáit. — Üzletünk fennáll 1832. év óta. — Telefon 249. szám. Olcsó árak. Pontos kiszolgálás.

5824

Ezen rovatban minden szó egy-
eseri beiktatásának ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fill.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József főh. ut. 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztőségi .. 357. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utalványon küldendők — a szelvényen a szöveg elfér — avagy levélbélyegekben. Tudakozásnál a hirdetés száma mindenkor közzendő. Levélbeli megkereséseknél, (a jelölés leveleket kivéve) felvilágosítással szolgál a kiadóhivatal, ez esetben, válaszbélyeg cselezendő. Az apróhirdetések díja a szavak száma szerint az alábbiak: Minden szó 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szavak a kéziratban aláhúzással jelölendők. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal kívánságra díjtalanul megszerkeszti. **HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTEK FEL.**

Ajánlatokhoz,

melyeket valamely jellege alatt kérdenek a kiadóhivatalba, ne tessék eredeti okiratokat mellékelni, mert írottuk semmiféle felelősséget nem vállalunk. Azokat az ajánlatokat, melyeket az apróhirdetés megjelenésétől számított 4 héten belül elismertjük el nem visz. a kiadóhivatal megsemmisíti.

HÁZASSÁG.

Sok száz vagyonos hölgy
óhajt férjhez menni. Keresztény hajadon 200,000 márka, kath. özvegy 80,070 korona, fiatal független zsidó hölgy 300,000 korona vagyonnal stb. stb. Csakis komoly szándéku urak (vagyon, állás, válás mellékes) kapnak díjtalan felvilágosítást. Schlesinger, Berlin 18. sz.

Női írás,

hajtjuk, legujabb, legdivatosabb mintákban Vojtek és Weisznál.
II-5251

LEVELEZÉS.

Melyik

föltétlenül uri ember lenne séta partnera középkori uri asszonynak, az irjon „Szórakozás” jeligére a kiadóhivatalba. 5811

Azon hölgynek,

ki olyan bájosan kért telefonon, hogy juttassam egy kiló kuglerhez, ez uton kívánok jó étvágyat, jutalmul pedig kérem, tudassa velem, hogy olvasta-e hirdetésemet? 5823

Ha nem tud aludni

ne Bromot, de Vojtek és Weisz hírneves rovarporát vegye. II-5251

„San-gen 12.”

Ma délben 12 órakor ott leszek Sándor. 5822

Szagos lesz az utca

amerre jár, ha mosdó szappanját Vojtek és Weisznál vásárolja; 6 darab 1 korona. II-5251

KIADO LAKÁS.

Ne írja ki

a kapujára, ha kiadó lakása van, mert sok fölösleges sakkatást zúdít magára a lakóra. Hirdessen az „Aradi Közlöny” apróhirdetésnek „Lakás” rovatában és minden alkalmatlanul nélkül kaphat kedve szerinti lakót.

Egy gyermektelen

házaspárnál butorozott utcai szoba külön bejárattal, december 1-re kiadó, Bercsényi Miklós-utca 33. 5750

Kiadó lakás.

Gyermektelen tisztviselő családnál egy csinosan berendezett külön bejárattal butorozott szoba azonnalra is kiadó. Bővebbet Aulich Lajos-utca 7/e. alatt.

Egy elegáns

utcai butorozott szoba külön bejárattal, azonnal kiadó Edelspacher-utca 1. sz. 5760

Teljesen modern

1—7 szobás irodának is alkalmas lakások, raktár és műhelynek alkalmas pinczék, az Erzsébet királyné-körút 25. szám alatt (az igazságügyi palota mellett) épült új házban. Május 1-re kiadók. Felvilágosítás nyerhető, József főherczeg-ut 18 szám alatt a házmes-ternél. 5801

Fényes parket

nyerhető Vojtek és Weisz hírneves parket-viasz használatával. II-5251

ÜZLETEK.

Kiadó

sarok üzlethelyiség, szép világos, ugyanott 2 butorozott utcai szoba Luther Márton-utca 1. sz. a., esetleg azonnal is átvehető. 5188

Egy harminc év óta fennálló jóforgalmu szatócstület korcsma-és trafikengedéllyel, házzal együtt, amelyben szép gyümölcsös kert van, eladó. Bővebbet a Körösvölgyi pálinkarakartárban, Andrassy-tér 5. szám. 5744

Hítendően jövedelmező

kisebb sarok bérház bármilyen üzletnek alkalmas, a Szabadság-tér mellett 15,000 frtért eladó. Cim a kiadóban. 5784

Üzlethelyiség lakással

(60 év óta fűszerkereskedés, amit most Issekutz Károly ur bír.) A Szent Pál-utca 3. sz. házban a sarok bolt, esetleg 3 szobás lakás és pincehelyiséggel együtt 1912. május 1-ére kiadó. Bővebbet a háztulajdonosnál, az első emeleten. 5795

Jól jövedelmező

üzlet eladó. Kevés tőke szükséges. Bővebbet a gyorsfutár irodában. 5728

ALKALMAZÁST NYER.

AKINEK alkalmazottra van szüksége, a leggyorsabbán ér el eredményt, ha az Aradi Közlöny apró hirdetéseinek „Alkalmazást nyer” című rovatában hirdet.

Állástalanok!

Férfiak és nők azonnal tartós napi keresethez jutnak, helyben. Cim a kiadóban. 5788

Ügyes divatárú segéd

jó fizetéssel felvétetik. Román nyelvet beszélő előnyben részesül. Ajánlatok „Ügyes” jeligére kéretnek. Ugyanott házvezetőnő is felvétetik. 5825

2 segédet,

kik magyar, román, esetleg tót nyelvet is beszélnek, a rőfös és fűszer szakmából (lehet idősebb is.) azonnali belépésre. Ugyanott egy nagyobb szabású varroda önnálló vezetésére, jó fizetéssel egy ügyes szabásznő kerestetik. Fényképes ajánlatok igények megjelölésével küldendők Merkler Vilmos céghez, Borosjenő. 5829

4 polgárit végzett

kisasszony alkalmazást nyer Kerpel László könyvkereskedésében. 5819

ALKALMAZÁST KERES.

ÁLLÁST KERESŐK!
Ha állást keres, hirdessen az Aradi Közlöny „Alkalmazást keres” című rovatában. Az eredmény biztos.

Bonne

ajánlkozik uri házhoz gyermekek mellé. Cim a kiadóban. 5761

Jóírású ügyes fiatalember irodai alkalmazást keres. Kohn Lajos, Boros Béni-tér 17. 5817

Az Aradi Kereskedők Köre Helyeszközlő Oszfályának

HETI KIMUTATÁSA

Klein Sándor, Keppich Zeigmond,
utkar. igazgató.
Szabó Lipót,
irodavezető.

Időiglenes hivatalos helyiség: Hassinger-utca 6. sz.
Telefon 868 sz.

Hivatalos órák: délelőtt 9—12 óráig.

Keresünk:

nagyobb vállalat részére magyar és német, gyors- és gépirónótt továbbá 1 ügyes irodistát.

VIDÉKRE:

4 fűszer, rőfös és rövid,
5 vas és fűszer,
6 rőfös és divat,
3 fűszer és rövid és
4 vegyes kereskedősegédet,
több tanoncot.

Ajánlunk:

Több irodistanót,
4 fűszer és rövid,
1 vas és fűszer,
1 rőfös és divat és
3 vegyes kereskedősegédet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan. Körtagjaink előnyben részesülnek. Vidéki megkeresésekre, azoknak, akik a körnek nem tagjai — csak válaszbélyeg ellenében válaszolunk. 301

Gartner Samu

kerékpár- és varrógép raktára
Welter János-utca 2. szám.
Telefon 751.

Új kerékpárok a legjutányosabb áron. — Raktáron tartok 50 darab használt kerékpárt 50 koronától feljebb. — Telefon 751.

Kerékpár és varrógép mekszeri javító-műhely.

Kerékpáros

Gyorsfutár Vállalat ::

Telefon 848.

Iroda: Atzél Péter-utca 1. szám.
(Zrínyi-utca oldalán.) 1243

Csillárok, Villamos felszerelések

legolcsóbban

Diamant-nál

Atzél Péter-utca 2. (sz. oldalán)

Jó egészségének

fontartására használjon mindenki

Kárpáti-féle

epehajtót,

mely a legkitűnőbb fájdalom-nélküli gyomortisztító házi-szer. Ize édes, hatása gyors és biztos. 1 üveg utasítással 40 fillér. 12 üveg franco K 4-80. Kapható kizárólag a készítőnél

KÁRPÁTI JÁNOS

gyógyszerárban 4875

ARAD, BOROS BENI TÉR.

Ezen rovatban minden más egy-
eszeri beiktatásának ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fill.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József tér 23.
Kiadóhivatali telefon: 154. sz.
Szervezettség: 357. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utalványon küldendők — a szelvényen a szöveg elől — vagy levelelvegekben. Tudakozóknál a hirdetés a maga mindenkor közlése. Levélbeli megkereséseknél, (a jellegű leveleket kivéve) felvilágosításul szolgál a kiadóhivatal, ez esetben, válaszbélyeg esztendő. Az apróhirdetések díja a szavak száma szerinti számított. Minden más 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 50 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szavak a közlésben négyhuzással jelölendők. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatali kívánatra díjlanul megszerkeszt. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTELEK FEL.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

HA venni, vagy eladni akar, a legcélszerűbb, ha az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek 'Vétel és eladás' rovatát használja

Saját gyártmányu cipőket

ajánlunk a n. 6. közönségnek. Aki egy próbavásárlást eszközöl, meg fog győződni azoknak tartósságáról. Mértékutáni rendelések legpontosabban teljesítetnek. Aradi Cipészek Termelő Szövetkeze, Szabadság-tér 15.. a „Piros csizmához.” 8451

Uj női kalap divatterem.

Uri hölgyközönség szives figyelmét felhívom Arad, Forray-utca, gr. Hunyady-palotában megnyílt és modernül berendezett női kalap divattermemre, ahol legelegánsabb őszi és téli bécsi és párizsi modell kalapok dus választékban legolcsóbb árakban kaphatók. Kitűnő tisztelettel Havas Gizella. 4931

Házbér könyvek

kaphatók Pichler Sándor könyv és papír kereskedésében Arad, Szabadság-tér 1. Telefon 308 sz. 2551

14. H. P. automobil

olcsón eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban. 5794

Nappal elegáns fotel,

éjjel kényelmes ág a Szopper-féle szabadalmazott szőnye (fotel) már 95 koronától kezdve. Divánok, ottománok, összecusukható párnázott vaságy vagy három réti afrik matracok, ruganyos matracok, levarott szalmazsákok legolcsóbb bevásárlási forrása Reiner J. Gyula kárpitos és díszítőnél Arad, Lázár Vilmos-utca 1-2. sz. 4065

Bor eladás.

Mericskay Sándor arad-hegyaljai bortermelő ajánlja saját termésű kitűnő ó- és ujboraít hordókban és palackokban, valamint saját termésű törkölypálinkáját. Arad, E. Választó-utca 26. 5445

Heti munkáslapok, és könyvecskék.

A zsebkönyvecskék erős vaszonkötésben, javított új, célszerű vonalozással 1 koronáért, puha vaszonkötésben 60 fillérért kaphatók Ingusz I. és Fia könyv- és papírkereskedésében, Andrassy-tér 16. Telefon 517. 555

Mángorló

nagy, vételre kerestetik. Cim a kiadóhivatalba. 5820

A világhírű amerikai

„Vera” elnök Aradon egyedül Buchsbaum és Társa cégnél szerzhető be, kinek sikerült az egyedárusítást urak, hölgyek és gyermekek részére megszerezni. 1921

Képkerekből 4301

legnagyobb választék, legjutányosabban lesznek elkészítve Fischer Mór üveg, porcellán, lámpa és díszmű-áru kereskedésében. Telefon 568. Üvegezést is elvállal.

Likör aromák

mindenféle legfinomabb kávéházi likörök előállítására Vojtek és Weisznál. II-5251

Czipő cecassio

leszállított árakkal Klein József czipőüzletében Petőfi-utca. Város, és megyei telefon 826. szám. 3725

Karácsonyi vásár!

A ki olcsócipőket akar, az keresse fel okvetlen saját érdekében az amerikai czipőárúházat (Salacz-utca 1., ahol most gyári árban lesz kiárusítva. 9983

Friss Libamájat

veszek állandóan, csakis primát, Záray Géza delikatesz üzlete. 5812

Viszonteladóknek

diszes fali naptárak, remek karácsonyi díszek 100 drb. k. 8. legszebb kredencpapír, olcsó levélpapírok, karácsonyi és újévi képes levelezőlapok Mesés és képeskönyvek legjutányosabb árban. Krausz Palin színházi épület 4817

KÖLÖNFÉLE.

Rőfősszakmabeli

üzlettársat keresek egy jövedelmező üzlethez. Szükséges tőke 6-8000 korona. Cim a kiadóhivatalban. 5564

Kihullott, vagy vágott hajat

veszek, hajmunkákat elvállalok Seprenyi István fodrász. Zrinyi-u. I. 5676

Gyomor- és idegbetegek

Sensatosan meglepő eredményt érhetnek el a világhírű Winter-féle Naitter tablettákkal. Biztos eredmény az állandó jó egészség biztosítására. Számítalan elismerő levél. 1 doboz 250 drb., mely egy évre elegendő. Napi adag 2 tableta. Ára 5 korona. Egyedüli elárúsító Arad és Aradmegye részére Kormon Gyula Akác-utca 10. Vidékre utárvét mellett. 5689

Férges baromfi ólak

teljesen megtisztulnak Vojtek és Weisz baromfi-féregpusztító szerétől. Siker garantírozva. II-5251

Épület és díszmű bádogos

munkákat legjutányosabban készíti egy helyben, mint vidéken Diamani Jenő Weitzer- és Kazinczy-utca sarkán (Polgári iskolával szemben.) 8681

Férges baromfiak

megtisztulnak Vojtek és Weisz baromfi féreg porától. II-5251

A gyermekek számát

2 vagy 3-ra korlátozni okos és sok pénzt takarít meg. A biztos utmutatást ehhez — melyre vonatkozólag sok ezer hálalrat érkezett be, 90 fillér magyar bélyeg ellenében diszkrétan küldi: Frau A. Kaupa Berlin S. W. 286 Lindenstrasse 51.

INGATLAN.

Eladó

Révai-utca 2. sz. ház. Bővebbet ugyanott. 5489

Eladó ház Máriaradnán

Aradi-u. 217. hsz., mely áll egy 6 szobás, egy 3 szobás lakásból. Értekezhetni Mihály József adótisztánál ugyanott. 5799

Eladó magánház.

Dessewffy-utca 7. sz. a. új ház fürdőszobával, előnyös feltételek mellett, eladó. 5011

Eladó ház.

Schweidel Józsefutca 9. nagy műhelylyel. Értekezni lehet Kossuth-utca 58. 5807

Uj ház,

nagy istállóval eladó vagy bérbeadó. Értekezhetni György-u. 48 5813

Egy

modern ház eladó, amely áll négy szobából, minden hozzátartozóval, vagy esetleg kiadó. Az állami fűtőház közelében, Álmos-utca 24. szám. 5827

Eladó

egy csinos, újonnan épült, teljesen adómentes ház, mely áll 4 szoba, 2 konyha, 2 éléskamra s két mosókonyha, elől virágos, hátul veteményes kerttel. Sürgős elutazás miatt. Értekezhetni Deák Ferenc-utca 20. sz. a., Csobán Tivadar irodájában. 5826



HÖLGYKÖZÖNSÉG FIGYELMÉBE

ajánlom a legmodernebb angol és francia szabásu

FÜZŐIMET

Készítek pongyola, has és halcsont nélküli fűzőket a legújabb módszerrel. Elfogadok fűzők tisztítását és alakítását.

Ernyőkülönlegességek dus választékban. Ernyőjavításokat, ugyszintén áthuzatokat olcsón és pontosan eszközlök. 5646

VARGA D. DANI

fűző- és ernyőkészítő

ARAD, Andrassy-tér 20. Telefon 808.



APRÓ HIRDETÉSEK

folytatása.

OKTATÁS.

Okleveles tanítónő

elvállalja mindkét nembeli elemi, polgári vagy felsőbb leányiskolai tanulók tanítását, valamint festészetet és kézimunkát is. Cím a kiadóhivatalban. 5742

Magánvizsgálatokra

gymns. reál és polg. isk. magántanulókat vagy korrepetálásra bejárókat mérsékelt díjazás mellett elvállal az izr. fininternátus Arad, Chorin Áron-u. 1. 5778

Állandó tanfolyam:

Gépirás: az összes rendszerű gépeken. Gyorsírás: Gabelsberger-rendszer, levelező és vitairás. Könyvelés: egyszerű és kettős, amerikai. — Tágas, jól fűtött és világított új tantermeimben mérsékelt tandíj mellett minden hónapban új 3-8 hónapos kurzus veszi kezdetét. Jelentkezni bármikor lehet, mert a mulasztást különórákban, díjtalanul pótoljuk. Beiratkozni az egyes szakokra is lehet. Elsőrendű tanerők vezetése mellett, a jó eredmény elmaradhatatlan! Díjtalan, biztos állásközvetítés! — Ziffer Sándor írógép-vállalata, József főherceg-ut 7. 4904

Kérjük mindenütt a kénes

Gyógyi gyógy- és borvizet

mely biztos gyógyhatású a gyomor és bél minden bántalmainál, köszvénynél, cukorbetegségben. Főelárusító:

Kardos Miklós

ásványvizkereskedő Arad, Deák Ferenc-utca 36. sz. Telefon szám 647. A vizet kívánatra házhoz és vidékre szállítja.

898 - 1911. g. sz.

Árverési hirdetés

Arad sz. kir. város gazdasági széke a Zsigmondházi határban lévő 123 hold 700 négyszög öl szántóföld eladás iránt belügyministeri jóváhagyástól feltételezetten folyó évi decz. hó 4-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár: 1100 négyszög öles holdanként 1600 korona.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 10 %-a készpénzben, vagy elfogadható értékpapirokban a városi pénztárba.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek alulírottánál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők a városháza 104 számú szobában.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1911. évi nov. hó 20-án tartott üléséből.

Zubor Andor
tb. főjegyző.

5488/911 pmsz.

Pályázati hirdetmény

Dengl József által az aradvárosi árvaházban nevelt két r. kath. valású árvaleány kiházasítása céljából 20000 koronás alapítvány 1910. évi kamatainak élvezetére pályázatot hirdetek és felhívom az érdeklődőket, hogy pályázati kérvényeiket hozám 1911. és december 15-ig nyújtsák be.

A pályázati kérvényhez csatolandó a folyamodó születési anyakönyvi kivonata, az árvaházi igazgató igazolványa, hogy folyamodó az aradvárosi árvaházban nevelkedett a tervezett házasságra vonatkozó anyakönyvvezetői kihirdetési tanusítvány.

A kiházasítási segély csak a házasság megkötése után fog utalványoztatni, ennél fogva a kamat élvezetére kijelölendő pályázó a házasság megkötését a kamat utalványozása előtt igazolni köteles.

Arad, 1911. november 29-én.

Varjassy
polgármester.

Aradi Nyomda

Részvénytársaság

készít 100 darab

névjegyet

elefántcsontpapíron
= nyomva =

2 koronáért.

Vidékre 2 korona 40 f.
beküldése esetén bér-
= mentve szállít. =

FOGAK

és fogsorok, aranyhidak és koronák ideálisan szépen, rágásra kitűnőek, készülnek

HALMOS

fogtechnikai műtermében Asztalos Sándor-utca 10. sz. sz. (Szabadság-ter és Asztalos Sándor-utca sarok,

Dr. Keppich

orvos ur házában.) Telefon sz. 688.

4271

Nagymennyiségű maculatura

jutányos áron

eladó.

Biztosítom, hogy nem bánja meg

ha finom 14 karátos
arany ékszer, zseb
és modern hárfa ütő
inga-órát akar venni,
vagy javíttatni,

ha felkeresi

ZINNER

VILMOS 8102

műorás és ékszerész üzletét

Forray-u. Szabadság-
téri sarok-épületben.

Az uri közönség

b. figyelmébe ajánlom legújabb szinpompás homespun és chevot, valamint double-velour különlegességeimet, melyekből legdivatossabb faconszerintsacco, jaquett öltönyök és raglanok rendelhetők meg cégemnél. 3857

Szolid és pontos kiszolgálás!
Schäffer Henrik
Arad,
Andrássy-tér (Bing-ház.)
Telefon 208. Alapított 1896. évben.

Tisztviselők figyelmébe!

Dsztr. magy. I. ált. tisztviselőegylet kolozsvári képviselősege (Kolozsvár, Ferencz József-ut 7. sz.)

nyugdíjjogosult állami-, megyei és városi tisztviselőknél, katonatiszteknek és nyugdíjasoknak mindennemű egyleti ügyben, ugyszintén

törlesztési kölcsönügyekben

díjmentes utbaigazítással és tanácsal szolgál.

Válaszbélyeg csatolandó.

785

Legolcsóbb bevásárlási forrás

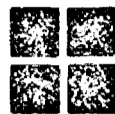
Férfi-, fiu-, és gyermek-ruhák, téli és szörmebéles kabátok, valamint angol felöltők és fiuköpenyegek legnagyobb választékban a legolcsóbb kiszolgálás mellett csakis

Moskovitz Izidor

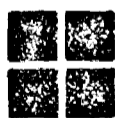
férfi-, fiu-, és gyermekruha raktárában 5803

Arad, Asztalos Sándor-utca 10. szám
(Ring-gyógyszertárral szemben) kaphatók.

Fischer Simon
Nagy Áruháza
- Szabadság-tér. -



A
KARÁCSONYI
TÁRLAT
MEGNYILT!!



Az idei tárlat nagyszabásu alkotás!

992

Minden izében szenzációs!

Tündöklő látványosság!!

Pazar újdonságok! :::

Rengeteg választék!

Késő estig
nyitva. ::

Női felöltők

Orszi választék legújabb őszi és téli ujdonságokban.

Legújabb angol felöltők,
divatkabátok,
plüsch kabátok,
női bundák,
costümök,
leány- és gyermek felöltők,

gyermek ruhák,
kész aljak,
juponok,
divat bluzok,
gyászruhák, gyászbluzok,
Jutányos szabott árak.

4147

Radló Gyula

uj divatáruháza Arad, Andrassy-tér. (Weitzer-u. sarok.) Telefon 238.

ARADMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR.

Az Aradmegyei Takarékpénztár

t. részvényeseit folyó évi december hó 10-én, délelőit 10 órakor az intézet helyiségében tartandó

rendkívüli közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívjuk.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság javaslata a részvénytőke felemelése és a kibocsájtandó részvényekért befolyó összegek hováfordítása tárgyában.
2. Az alapszabályok 3. és 127. §§-ainak módosítása.
3. Az igazgatóság felhatalmazása a cégbiróság által az alapszabálymódosítások tárgyában netalán kívánt változtatásoknak saját hatáskörében való elintézése iránt.

A t. részvényeseket, kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felkérjük, hogy részvényeiket f. évi december hó 9-ig délután 5 óráig az intézet főpénztáránál Aradon, vagy fiókpenztárainál Battonyán és Eleken elismervény ellenében letéteményesül sziveskedjenek.

Aradon, 1911. november hó 23-án.

**Az Aradmegyei Takarékpénztár
Igazgatósága.**

Figyelem !!**Figyelem !!**

Megkezdődött a
KARÁCSONYI ÉS ÚJÉVI OCCASSIO
a Csipkeáruházban

Asztalos Sándor-utca 4. szám.

Saját érdekében felhívom a T. vásárló közönség figyelmét **ujonnan érkezett áruimra**, mely az ünnepek alkalmára óriási nagy mennyiségben érkezett, amelyek hallatlan olcsóért **lesznek elárusítva.**

Kérem az alantjegyzett árukat figyelemmel kíséreni.

| | | |
|---|---|--|
| Selyem gallérvédő 50 kr. | Férfi esőernyők 1 30 kr. | Trico ingek Jäger férfi 90 kr. |
| Selymezett gallérvédő 28 kr. | Női 1 30 kr. | Trico ingek Jäger női 85 kr. |
| Férfi ing R schiffonból 99 kr. | Férfi nyakkendők 10 kr. | Trico nadrág férfi 85 kr. |
| Fiu " " " 85 kr. | Nadrágtartó 30 kr. | Trico nadrág női 80 kr. |
| Férfi háló " " 1 25 kr. | Tiszta gyapju női angol keztyük 35 kr. | Gyermek triko Jäger 50 kr. |
| Gallér csak 7 kr. | Tiszta gyapju férfi angol keztyük 35 kr. | Csipke méterje 1 krtól |
| Kézeltők fehér 12 kr. | Női harisnyák Jäger 70 kr. | Csipke szövetek 25 krtól |
| Kézeltők színes 18 kr. | Férfi sokni Jäger 45, 50 kr. | Csipke gallér 50 krtól |
| Férfi sokni 3 pár csikos 60 kr. | Női harisnya kötött 20 kr. | Női Galuschni 1 30 kr. |
| Női harisnya 3 pár 50, 60, 90 kr. | Bélelt Glace keztyü női 85 kr. | Férfi Galuschni 1 50 kr. |
| Miedervédő Battist 45 kr. | Bélelt Glace keztyü férfi 90 kr. | Szalagok Liberti és Taft 5 krtól |
| Női nyilas harisnya 39 kr. | Női Schvéd valódi keztyü 90 kr. | Taft selyem méterje 70 kr. |
| Clott alj dupla fodor 1 50 kr. | Hosszu Glace fehér keztyü 1 50 kr. | Csikos selyem Blousoknak 65 kr. |
| Lüster " " 1 50 kr. | Rendes Glace színes 70 kr. | Flanel Blousok 75 kr. |
| Női ing R schiffonból 75 kr. | | Szövet Blousok 1 20 kr. |
| Női nadrág R schiffonból 75 kr. | | Selyem Tüll és arany himzett sálak. |

Ezen felsorolt áruk mind jó és tartós minőségűek.

Azonkívül érkeztek nagyobb mennyiségben horgolt berliner kendők, himalaja kendők, plédok, kötött mellények, női kötött és trico gamaschni. Gyermek caracül kabátok. Kötött és selyem sálak. Finom schweitzzi himzécek. Storok, csipkefüggönyök, tüll ágytakarók, valódi reform fűzők. Női lüster és klott kötők. Linoleum szőnyegek. Finom női fehérnemű. Szörme áruk. stb. stb.

Meglepő olcsó árak!

5793

Meglepő olcsó árak!

Kérjük a t. vásárló közönséget árunk olcsóságáról meggyőződni.

Tisztelettel

Csipke Áruház.

ELSO ARADI PRÓBABABAGYÁR
ÉS NAGY 5301
JÁTÉKBABA JAVITÓMŰHELY
Arad, Szabadság-tér 1. sz. I. emelet (Udvarban)

Állandóan dus választéku raktár minden kivitelü próbababákban gyári árakban már 2 frt 75 krtól kezdve. Kirakati viaszkefj műterem. Javitások és átalakitások legol- :- :- csóbban elkészitetnek. :- :-

Nők legforróbb vágya SZÉPNEK LENNI!

Ezt legkönnyebben érhetik el a HAJÓS-féle IBOLYA-CREME használatával.

Ára 1 tégelynek 1 korona.

Kapható mindenütt.

Főraktár: HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszertárban

Arad, Andrásy-tér 22. szám.

Hat gymnasiumot, vagy hat reáliskolát, vagy hat polgári iskolát végzett fiatal embert

GYÓGYSZERÉSZ-GYAKORNOKNAK ELFOGAD

HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszerész

421

Arad, Andrásy-tér 22. szám.

AZ ÖSSZES HAZAI

1334

Zsák és Ponyva

gyárak készítményei nagyban és kicsinyben is a legnagyobb választékban kapható az

Erdélyi és Bácskai Iparáru raktár
Reich B. Károly Fia és Társa

cégnél Andrásy-tér 6. (Verbos-ház.)

Kötél gyártás!

Telefon szám 649.

Pokróc lerakat!

Gyors és pontos kiszolgálás!

MÜLLER J. ÉS FIA

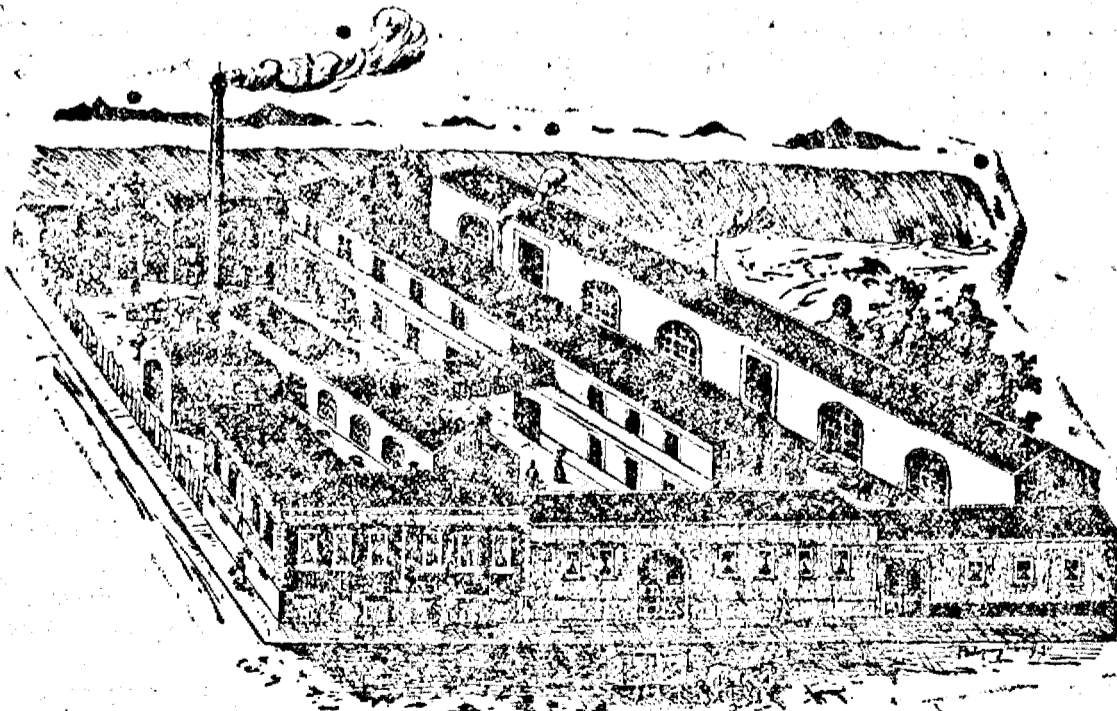
ruhafestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosógára

Aradon, gyár és iroda: Tököly Imre-utca 38—40—42.

Alapítatolt:
1858.

Telefon szám
459.

Mindenemű
**férfi és
női fel-
öltőket**
és
ruhákat
egészben fest,
vagy vegyileg
tisztít.



Ingeket, gallé-
rokat, kezelő-
ket, házi ruhát,
kelengyékstb.
hófeheren
(minden maró-
szer kizárásá-
val) mos és fé-
nyesen vasal.

Helybell gyűjtőtelepek: JÓZSEF FŐHERCEG-UT 11. SZ., FORRAY-UTCA 20. SZ. ÉS ASZTALOS SÁNDOR-UTCA 2-3. SZ.
Vidéki gyűjtőtelepek: DÉVA, BRASSÓ, GYULAFEHÉRVÁR, SEGESVÁR, VAJDAHUNYAD ÉS SZÁSZVÁROS.

Szives pártfogást kér kész szolgálattal **MÜLLER J. ÉS FIA.**

Postaküldemények gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Rendkívül olcsó árak!

Rendkívül olcsó árak!

Nyilttér.



Aradon kapható: Vojtek és Weisz drogériájában.
6397

MARGIT
GYÓGYFORRÁS
BEREGMEGYE.

A gyomor, belek, húgyhólyag - különösen a lég-
zszervek hurutos bántalmánál igen jó hatásu
még akkor is, ha VÉRZÉSEK esete fereg fenn.
Megrendelhető: ÉDESKUTY L.-nál Budapesten
és a forrás kezelőségénél Munkácson. 6847

SALVATOR

GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
UTÓLÉRHETELLEN
TARTÓSSÁGU



MINDENÜTT KAPHATÓ

Egyéves önkéntesek

legujabb előírás szerint, legjobban
és legelősebben felszereltetnek

Kolarits Nándor

Magyarország első és legnagyobb egyenruházati intézetének

**Temesvár - Belváros,
Mercy-utca 10. szám.**

Árjegyzék és költségvetéssel szívesen szolgálok.
Legszolidább kiszolgálásért cégem régi jó hírneve
keszeskedik. 3907

Védjegy: „Horgony”.

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónek bizonyult házi szer, mely már sok év
óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényét,
esésznél és meghűtéséknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be-
vásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel
és a Wichter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.-
és úgyesólván minden gyógyszerertárban kapható. —
Főraktár: Török lézsef gyógyszerésznél, Budapest.
Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

**Végeladás-
ból**

megmaradt

Gyermekjáté-
kok, konyha-
berendezési
és egyéb al-
kalmi aján-
dék-tárgyak.

Minden elfogad-
ható árban
kaphatók.

5791

KOHN

JÓZSEF

ARAD,

Batthyány-utca 32. sz.

Telefon szám 333.

Fürdőszobaberendezés,
bádogos munkák és víz-
vezeték javítások azon-
nal eszközöltetnek.

Miért

**Ne fogadjunk el
Má-á-ást!!!
csak óriás**

FEDÁK

Cipőcrém-et ???

Mert **szép fényt ad**

Mert **Elegáns** tőle a lábbel

4901

Mert **puhán
tartja**

Mert **nem rongálja**

Mert **Vizhatlanná teszi**

a bőrt

Mert a **legkényesebb izlést
kielégíti és**

Mert egy

ÓRIÁS FEDÁK

cipőcrém, mely 4-szer annyit
tartalmaz,

mint egy **30 fillér-ért**

más doboz **olcsóság.**
ebben a drága vi-
lágban az egyedüli

Összes műszaki cikkek, gyári- és mezőgazda-ági üzemhez. Mindennemű modern amerikai és angol szerszámok és szerszámgépek. Csövek Víz-, lég- és gőz-szerelvények. Amerikai henger- és orosz ásványolajok a legkiválóbb minőségben. — Teljes gyári, műhely, malom, villanyvilágítási, erőátviteli, fürdőberendezési, fűtési, vízvezeték és szivattyutelep berendezése. — Mezőgazdasági gépek és eszközök. Malomkövek. Szívógáz, benzín- és nyersolaj motorok és lokomobilok.

Walder Arthur
 ::: Arad, :::
 Ferencz-tér 1/b.

Kérjen
 árajánlatot.

Telefon 871

Törvényesen védve.

FEMINOL
 a legújabb és legjobb folyékony
fém tisztítószer

a fémtárgyaknak gyönyörű, tartós fényt ad, még a rozsdafoltot is eltávolítja, nem tűzveszélyes, nem ülepedik.

Egyedüli gyártója: **GEIKO** vegyészeti gyár
 VÁCZ. GEIGER és TÁRSA.

Törvényesen védve. 6809

Aradi Ipar- és népbank.

Ékszer zálogosztály.

Árverési hirdetmény.

1911 évi december hó 11-én d. e. 9 órakor az Aradi Ipar- és Népbank zálogosztályában a következő számú és 1911. évi szeptember hó végéig lejárt ékszer-, arany- és ezüst-tárgyak alapszabályunk 46. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénzfizetés mellett fognak elárvereztetni, u. m.:

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|----------|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 245 | 423 | 495 | 518 | 589 | 637 | 1895 | 1464 | 1589 | 1673 | 1747 | 1764 | 1798 | 1903 |
| 2145 | 2408 | 2490 | 2748 | 2842 | 2955 | 2971 | 3027 | 3042 | 3069 | 3081 | 3083 | 3083 | 3083 |
| 3267 | 3498 | 3615 | 3757 | 4054 | 4483 | 4518 | 4741 | 4815 | 4816 | 4850 | 4951 | 4951 | 4951 |
| 4990 | 4997 | 5237 | 5318 | 5369 | 5371 | 5389 | 5398 | 5526 | 5704 | 5721 | 5744 | 5744 | 5744 |
| 5928 | 6194 | 6293 | 6297 | 6564 | 6667 | 6671 | 6717 | 7015 | 7019 | 7031 | 7044 | 7044 | 7044 |
| 7045 | 7046 | 7061 | 7066 | 7073 | 7086 | 7092 | 7098 | 7102 | 7108 | 7106 | 7109 | 7109 | 7109 |
| 7286 | 7446 | 7449 | 7547 | 7788 | 8145 | 8215 | 8245 | 8321 | 8367 | 8449 | 8552 | 8552 | 8552 |
| 8574 | 8663 | 8779 | 8784 | 8790 | 8957 | 8985 | 9060 | 9112 | 9144 | 9145 | 9158 | 9158 | 9158 |
| 9280 | 9296 | 9485 | 9453 | 9082 | 9660 | 9817 | 9996 | 10024 | 10091 | 10094 | 10278 | 10278 | 10278 |
| 10295 | 10312 | 10477 | 10509 | 10524 | 10547 | 10555 | 10596 | 10654 | 10673 | 10673 | 10673 | 10673 | 10673 |
| 10678 | 10688 | 10689 | 10700 | 10745 | 10887 | 11054 | 11064 | 11211 | 11249 | 11249 | 11249 | 11249 | 11249 |
| 11448 | 11453 | 11517 | 11582 | 11615 | 11640 | 11781 | 11708 | 11719 | 11745 | 11745 | 11745 | 11745 | 11745 |
| 11866 | 11957 | 12091 | 12182 | 12221 | 12340 | 12398 | 12443 | 12479 | 12539 | 12539 | 12539 | 12539 | 12539 |
| 12567 | 12589 | 12603 | 12623 | 12669 | 12718 | 12740 | 12840 | 12861 | 12880 | 12880 | 12880 | 12880 | 12880 |
| 12928 | 12946 | 12952 | 12953 | 12973 | 12981 | 13035 | 13052 | 13063 | 13114 | 13114 | 13114 | 13114 | 13114 |
| 13147 | 13169 | 13193 | 13224 | 13266 | 13273 | 13247 | 13335 | 13336 | 13348 | 13348 | 13348 | 13348 | 13348 |
| 13358 | 13389 | 13400 | 13411 | 13475 | 13460 | 13464 | 13484 | 13487 | 13503 | 13503 | 13503 | 13503 | 13503 |
| 13526 | 13537 | 13542 | 13553 | 13588 | 13609 | 13655 | 13692 | 13784 | 13805 | 13805 | 13805 | 13805 | 13805 |
| 13902 | 13939 | 13945 | 13979 | 14105 | 14152 | 14264 | 14329 | 14389 | 14655 | 14655 | 14655 | 14655 | 14655 |
| 14662 | 14663 | 14742 | 14744 | 14772 | 14843 | 14851 | 14882 | 14911 | 14934 | 14934 | 14934 | 14934 | 14934 |
| 14943 | 14952 | 14957 | 14990 | 15081 | 15204 | 15300 | 15309 | 15337 | 15341 | 15341 | 15341 | 15341 | 15341 |
| 15350 | 15426 | 15449 | 15464 | 15470 | 15509 | 15565 | 15586 | 15588 | 15605 | 15605 | 15605 | 15605 | 15605 |
| 15668 | 15688 | 15689 | 15695 | 15727 | 15736 | 15741 | 15756 | 15757 | 15758 | 15758 | 15758 | 15758 | 15758 |
| 15770 | 15807 | 15829 | 15845 | 15847 | 15869 | 15883 | 15892 | 15904 | 15909 | 15909 | 15909 | 15909 | 15909 |
| 15928 | 15933 | 15952 | 15957 | 15959 | 15960 | 15961 | 15968 | 15981 | 16000 | 16000 | 16000 | 16000 | 16000 |
| 16007 | 16013 | 16014 | 16021 | 16027 | 16028 | 16032 | 16033 | 16041 | 16052 | 16052 | 16052 | 16052 | 16052 |
| 16067 | 16093 | 16111 | 16171 | 16175 | és 16181 | mely árveréshez a venni szándékozók ezennel tisztelettel meghívomnak. | | | | | | | |

Arad, 1911. évi november hó 22-én.

6571

Az igazgatóság.

Háztartási és pipere cikkek legolcsóbban

Vojtek és Weisz

drogueriájában

Aradon.

1497

Uj üzlet!

Tömeges pénztakarítást érhet el, ha **Czitter Dezsőnek** ujonnan megnyílt

VERSENY ÁRUHÁZÁ-BAN

Weitzer János-utca főpostával szemben szerzi be férfi és női, őszi és téli divatcikkeit u. m. csipkeszövetek, csipkék, selymek, női kosztümek, francia flanel, barchet, férfiszövetek, ugyintén női és férfi felöltő szövetek, melyek legjutányosabb gyári árakban vásárolhatók. **Mindeneműmaradékok feltűnő olcsó árban lesznek árusítva.**

Kérem mindezekről vételkényszer nélkül mielőbb meggyőződni!

Szíves pártfogást kér:

CZITTER DEZSŐ
 verseny áruhaza.

5323

MEGNYILT

Rendelhető 857. sz.
telefonon.

Rendelhető 857. sz.
telefonon.

A
„DÓZSA
KENYÉR”
GYÁR

Kapható:
minden jobb
fűszerkereskedésben.

5721

Kapható:
minden jobb
fűszerkereskedésben.

RADNAI-ÚT 11.

**MAGYAR
GYÁRTMÁNY
WESTINGHOUSE**

TURAKOCSIK:

16 L.E. cardanos
30 L.E. cardanos
40 L.E. láncos

BENZINMOTOROK
GAZDASÁGI CÉLRA,
KONDEZÁTOROK

GARAGE

ARADON:

Modern javítóműhely.
Benzinállomás.
Autoolaj.
Pneuraktár.
Szerelvények stb. stb.

Külföldi gyáraink
vezérképviseletében:
GÁZMOTOROK
GŐZTURBINÁK
FÉKEK.

LEGOLCSÓBB

VILÁGITÁS!

gyárakba

udvarokra

állomásokra a

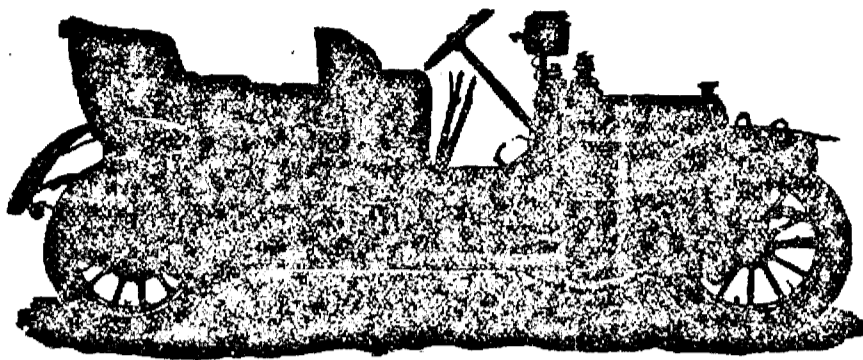
WESTINGHOUSE

SILICA

HIGANYGŐZ

LÁMPA.

NEM KELL KÜLFÖLDRE MENNI



Tisztelettel hozzuk a t. c. automobilozó közön-
ség tudomására, hogy aradi automobil gyá-
runkban bármely gyártmányu :: :: :: :: ::

**AUTOMOBILOK
JAVÍTÁSÁT ELVÁLLALJUK.**

Tekintettel azon körülményre, hogy az új ko-
csik gyártása és az automobilok téli nagy
javítási munkálatai gyárunkat erősen fogják
igénybe venni, idegen gyártmányú kocsikat a
jelentkezés sorrendjében és csupán

KORLÁTOLT SZÁMBAN

fogadhatunk el javításra.

Szakszerű munkáért és pontos kivitelért
gyárunk jó hírneve szavatol.

Uj gépek szállításra ajánlattel, —
javításra költségvetéssel készséggel
szolgálunk. :: :: :: :: ::

**MAGYAR
GYÁRTMÁNY
WESTINGHOUSE**

TEHERKOCSIK:

1.5 tonnás 16 L.E.
2.5 tonnás 35 L.E.
5 tonnás 40 L.E.

BENZINMOTOROK
VASUTI VONTATÁS-
RA, LÉGSZIVATTYUK

GARAGE

BUDAPESTEN:

Modern javítóműhely.
Benzinállomás.
Autoolaj.
Pneuraktár.
Szerelvények stb. stb.

Külföldi gyáraink
vezérképviseletében:
ELEKTROMOTOROK
DYNAMOK
ÁRAMMÉRŐK.

LEGOLCSÓBB

VILÁGITÁS!

irodákba

lakásokba

üzletekbe a

WESTINGHOUSE

VERTEX

FÉMSZÁLAS

IZZÓLÁMPA.

MAGYAR AUTOMOBIL R. T. WESTINGHOUSE RENDSZER.

GYÁRTELEP—GARAGE
ÉS JAVITÓMŰHELY
ARAD,
TELEFON: 694.



MŰSZAKI IRODA
BUDAPEST, V. NÁDOR-U. 20.
TELEFON 168—43.



GARAGE és JAVITÓMŰHELY
BUDAPEST, IX. Páva-u. 10.
TELEFON: 176—41
TELEFON: 141—03.

==== SÜRGÖNYCÍM: „WESTINGAUTO” ARAD vagy BUDAPEST. ====

Értesítés! Értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy miután üzletemet tovább folytatni nem szándékozom, ennél fogva férfiruhák készítését készpénz fizetés mellett, legolcsóbb árban elvállalom és raktáron levő szöveteimet méterenként is eladom.

Tisztelettel

inokai Tóth Lajos cég

Andrássy-tér 25. (Neuman-palota.)



Az angol király szállítói

Különlegesség:

„Kingdom Blend“

Az angol király five o'clock teája.



Awalesi herceg szállítói

Az „U. K.“ teák

módfelett kiadósak és zamatosak.

Főraktár: Éles Ármin, „Atlantika“ kávé- és tea-behozatal, Nagy Farkas és kapható jobb fűszer- és csemegekereskedésekben. 5407

!! Hatóságilag engedélyezett kiárúsítás !!

Hoffmann Sándor

Arad, színház-épület

E héten igen nagy olcsósági vásár
u m.: kitűnő női fekete trico keztyűk 20 krajcár, barchet és tennis blousok 150 frt, női szövet aljak, igen jó szabás 2-25 frt, szörme boák 2-25 frt.-tól kezdve gyári árban.

| | | |
|---|--|--|
| Óriási választék mindenféle karácsonyi ajándéknak alkalmas cikkekben. | Szőnyeg, függöny, ágyterítők mesésolcsó árakban. | Kitűnő glace bőr keztyűk minden színben, fehér és fekete 75 krajcár. |
|---|--|--|

Tiszta selymek most 85 és 98 krajcár. E cikkből még van vagy 25 coupon. 5033

120 cm. széles szövetek 47 kr.-tól kezdve.

Maradékok meglepő olcsó árakban.

Vászonmaradékok 28, 30, 32, 35 krajcár.

Jyükszemétől

egyszerű. Ára egy üvegnek utasítással együtt 70 fillér.

mindenk meg szabadul a Hajós-féle Anagallin használata által, nem piszkít, nem ragadós, kezelése igen egyszerű.

Szab és kézizzadás

szagtalantja. -- Egy üveg ára utasítással együtt 1 korona.

azonnal és teljesen elmúlik ha az izzadó részeket „Pepp“ val ecseteljük. A mirigyeket kiszáritja, a váladékot megszünteti és tökéletesen

Poloskák

egyszerű.

kiirtása a legmegfelelőbb módon és teljesen „Phenolsav“-val eszközölhető. A butorokat nem rontja, a poloskának még a petéit is kiirtja. Szaga nem kellemetlen s kezelése rendkívül egyszerű. Egy üveg ára 70 fillér.

Legjobb fekete

Hajfestő

421

a „MELOGEN“. Egy pár perc alatt bármely haját vagy bajuszt a legszebb állandó fekete színre lehet festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ára 2 korona.

Kitűnő amerikai gummi

a „NITER“ 6 darab egy eredeti fémdobozban 2 korona.

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

Hajós Arpád

gyógyszertárban ARAD, Andrássy-tér 22. sz. s megyekézzei szemben. —

Hogy arca szép, fehér, üde és bájos legyen

Kárpáti-féle **Benzoetej-cremet** 1 korona

és **Benzoetej-szappant** 70 fillér

vegyen, mert ez a legtökéletesebb és legjobb ártalmatlan szépítőszert.

4671

Fenti szerek eredeti minőségben kizárólag az egyedüli készítőnél:

Kárpáti János gyógyszertárában kaphatók Aradon, Boros Béni-tér 15. (Dengl-ház.)

Ha fáj a feje

használjon Kárpáti-féle pezsgőt, mely 5-10 perc alatt megszabadítja bármilyen főfájástól és migraentól. 1 üveg 12 adaggal és utasítással 1 korona.

Kitűnő gyomortisztító és kellemes ízű a Kárpáti-féle

epehajtó,

mely minden fájdalom nélkül gyorsan és biztosan hat. 1 üveg ára utasítással 40 fillér. Postán 12 üveg bérmentve 4 kor. 80 fill.

Felhívás! A téli saison közeledtével ajánlom a nagyrődemű közönségnek dusan felszerelt üzletemben legújabb divat szerinti

szücsáru cikkeimet

melyek egy készen, mint megrendelésre legjutányosabb áron nálam kaphatók. -- Kitűnő tisztelettel

5117

Kovács Géza

szücs-különlegességi üzlete

Arad, Forray-u., gr. Hunyady-palota.

Javításokat és átalakításokat leggyorsabban és legizlésebben készítik.



6698

A szerelem utja a gyomron visz át azért süssetek és főzettek kizárólag Ceres ételzsirral.

Legfinomabb teavaj készítése: Sárga, simulékony, „Ceres” ételzsir („Ceres”-kockák) és fehér („Ceres”-táblák) egyenlő arányban keverve, óvatosan felhevítés nélkül megolvasztandó. Ehhez hozzáöntendő nyers tejfel vagy nyers tej, (1/2 kg „Ceres”-hez 1/3 liter tejfel) minekutána az egész jól megkavarandó, mialatt a tálat avagy a lábost gyorsabb kihülés végett hideg vízbe állítjuk mindaddig, míg a zsir megfagy. A tej víztartalma így teljesen kiválik, míg a „Ceres” zsir a legfinomabb teavaj ízét és zamátját veszi fel és ugyanugy használható is. Egy tojás sárgája még jelentékenyen növeli a keverék jóságát. Az ezen utasítás alapján előállított teavaj az érvényben levő törvényes határozmányok szerint csakis a saját háztartásban használható.

Ha olcsón akar vásárolni

ugy keresse fel okvetlen mielőbb

Schwartzberger Manó

női felöltő áruházát

ARAD, Vörösmarty-utca 3. alatt,

hol legújabb divatu

női és gyermek

felöltők és szőrmeáruk

óriási választékban feltűnő olcsó áron kaphatók.

4 1/2%-os nagy kölcsön

birtokokra, házakra, szállodákra, villákra, továbbá építkezési hitelek is gyorsan és előnyösen azonnal megszerzettnek és lebonyolítottatnak

HOFFMAN JAKAB

BUDAPEST, VI., TERÉZKÖR-UT 1a., III. EMELET 8. 4475 Telefon 49-67.

Mindenkinek érdeke

hogyan hol szerezzék be olcsón és jó minőségben a közelgő karácsonyi ünnepre cipőit, kalapját vagy más uridivat szükségletét, a köztudatban levő

Iványi Menyhért

cég Aradon, a Forray-utcában az egyedüli, ahol a

legolcsóbban lehet vásárolni

mert angol kemény kalap 5 kor. Férfi zsevrő bergst. 10 kor., gombos 12 kor. Női alkalmi félcipők már 5 koronától kezdve.

Fehérnemű és nyakkendő nagy választék. 4011

Hauszer K. Géza

hangszerkészítő

Arad, Deák Ferencz-utca 40. szám. (Dr. Winter-ház.)

Van szerencsém igen tisztelt megrendelőmet és a nagyközönséget értesíteni, hogy

hangszer műhelyem

Deák Ferencz-utca 40. szám alatt

van. — Raktáron tartok dus választékban mindennemű hangszereket. Elvállalok hangszer átalakításokat és javításokat legjutányosabb árak mellett. Vidékre megrendeléseket leggyorsabban eszközölök. Szives pártfogást kér kiváló tisztelettel

Hauszer K. Géza,

hangszerkészítő.

2801

URAK FIGYELMÉBE!

ki akar elegánsan öltözködni, az tekintse meg minden rendelési kényszer nélkül nagy bel- és külföldi szövetraktáramat az

Angol uri szabó üzletében

Deák Ferencz-utca 40 sz. (Dr. Winter-féle házban). Nálam már 60 koronától kezdve egy elegáns szabású zakó öltöny vagy felöltő, finom szövetből, kifogástalan kivitelben, mérték után, részletfizetésre is kapható. 1303

Becsés pártfogásukat kérve, maradok tisztelettel

Horváth Flórián, angol uri szabó.

Igaz Sándor ékszer-, ezüstmű ARAD, Andrássy-tér és óraüzlete, (Minorita-palota.) 4311

Szolidan szabott árak! Figyelmes kiszolgálás!

Nagy választék briliáns-, arany- és ezüstszerkezetben.

Vároai és megyei telefonoz. 321.

Külön helyiségben I. rendű chinaezüst áruk.

Alapítva 1902. évben.

Ősz haj nincs.

Minden haj megkapja eredeti szí-
mínét, ha azt naponta egyszer

HAIIRREGENERATORRAL

megnedvesítjük.

== Nagy üveg ára 2 korona. ==

Főraktár:

Földes Kelemen
gyógyszertára Aradon.

3 üveget ingyen láda és csomagó-
lással bérmentve küld. 1524

Alapították 1850.

ZONGORA

A családi élet kellemességéhez minden-
esetre a zongora is tartozik, mely dúz
raktáramban teljesen új állapotban 700
koronától felfelé és használt zongorák
300 koronától felfelé állanak a nagyér-
demű köszönésig rendelkezésére.

Zongora-bérlés
havonként 8 ko-
ronától felfelé.

— Zongora hangolásokat
helyben és vidéken szak-
képzett segédem által vé-
geztetem. 1753

Nyilvános kölcsönkönyvtárban,

melyben magyar, német és fran-
czia nyelvű szépirodalmi művek
igen nagy választékban vannak
raktáron. Olvasási díj havonként 1
korona kötetenként 8 fillér.

Krispin József

ARAD,

Deák Ferencz-utca 28 sz.

Telefon szám 25.

Maison Ritscher

Arad, Salacz-u. I. II. em.

Az összes raktáron levő

**eredeti Párisi
modellek, trot-
teur leány- és
gyászkalapok
leszállított ár-
ban kaphatók.**

Mindennemű átalakítást gyorsan
és jutányos áron végzek. Gyászka-
pokát 4 óra alatt elkészítik.

Szíves pártfogást kér kiváló
tisztelettel: 5613

Maison Ritscher.

Legfinomabb színházi és dessert

czukorkák

nagy választékban kaphatók

Németh Imre

cukorka különlegességi
üzletében

Andrássy-tér 20. és
Forray-utca 2. sz. a.

Telefon 418. 5606

1463—II—1911. szám.

Hirdetmény.

A nagyiratosi két tantermes és két tanítói lakással bíró
állami iskola felépítési munkálatainak biztosítására f. évi decem-
ber hó 28. napjának délelőtt 1/2 II órájára az aradi m. kir.
államépítészeti hivatalban tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás
hirdetetik.

A vesenyezni óhajtok, felhivatnak, hogy a fentebb
munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó a kiirási
művelethez csatolt ajánlati minta szerint szabályszerűen fel-
szerelt és pecséttel lezárt sértetlen borítékban elhelyezett
ajánlataikat közvetlenül vagy posta útján a kitűzött nap-
délelőtt 10 órájáig az aradi m. kir. államépítészeti hivatalhoz
(Arad, Gróf Apponyi Albert-ut 6 sz.) annyival inkább igyekezzenek
beadni, mivel a későbbben érkezők figyelembe nem fognak
vétetni. Az ajánlat borítéka az ajánlati mintán közölt módon
címezendő.

Az ajánlatban vagy az ajánlati költségvetésekben a
vállalati végösszeg és az egységárak nemcsak számokkal hanem
betűkkel is kiirandók.

Ha az ajánlattevő bejegyzett cég tartozik a cégjegyzési
kivonatot és a hiteles címpéldányt is mellékelni.

Az ajánlatához az általános feltételekben előirt és az
ajánlati költségvetés végösszege 5%-ának megfelelő bánatpénz-
nek bármely állampénztárnál történt letételt igazoló pénztári
nyugta vagy annak közjegyzőileg hitelesített másolata csato-
landó. Az ajánlatához készpénzt vagy értékpapírt csatolni
nem szabad.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó kiirási műveletek
alólirott hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként meg-
tekinthető. Az ajánlati űrlapok, a kiirási költségvetések és
tervrajz, — ameddig a készlet tart, — ugyanott megszerezhető.

Arad, 1911 évi november hó 23 án

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Kemény Bertalan

kir. műszaki tanácsos.

5295

YOGHURT.

Dr. Floris A. a kiváló fővárosi orvos és író a következőket írja
„Miképen lehetünk hosszúéletűek” című művében.

A Yoghurt leghatalmasabb ellenfele a bél bacte-
riumoknak, csökkenti, szabályozza egyszersmint a
bélben való rothadást.

A vértestecskék jótékony munkáját fokozza, gyenge
savi hatásánál fogva nagy segítségére van a gyomor-
nak az emésztésben.

Ez az oka annak, hogy ez az étel legkönnyebben
emészthető, mert a gyomorsavval egyesülve hatalma-
san pusztítja a bacteriumokat így a táplálék felszívó-
dását is rohamosan elősegíti.

A vérben felszívódott és átalakult Yoghurt ezen-
kívül azt a legüdvösebb legszerencsésebb és számukra
lenhasznosabb munkáját is fejt ki, hogy a véredé-
nyekben lerakodott vékony mészréteget úgy a vasta-
gabb mint a vékonyabb hajszáledényekben parányi
szemcsékre oldja fel. 1505

Az orvosi tudomány jelesei ajánlják mint egyet-
len biztos szert, amely megóvjaa a szervezetet a korai
megöregedéstől s amely meghosszabbítja az életet.

Ajánlják gyomor és bél rendetlenségeknél, elerőt-
lenedett, lesóványodott vérszegény betegeknek rossz
emésztés és vérszegénység stb. ellen.

Egy üveg ára 20 fill. Naponta friss készítmény kapható

FÖLDES KELEMEN-NÉL A R A D.

FÜSZER-, CSEMEGE- ÉS ÁSVÁNYVÍZEK KRESKENDÉSE.

Telefon 811. sz.

Telefon 811. sz.

A fekete kutyához.

Alapították 1882.

Färber Lajos, Arad

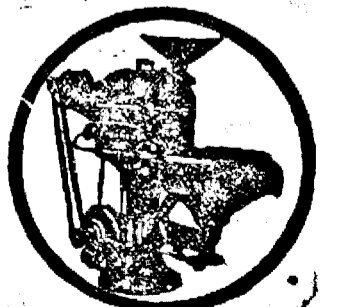
fűszer- és csemege-üzletében kapható:

Kizárólag általam, saját módszerem alapján,
óránként párkóit

„Japán-kávé”

mely minőségre és zamatra minden más fajtát
felülmúl.

Mindennemű fűszerárak a legkiválóbb
minőségekben. Déli gyümölcsök, u. m.:
francia és berber da olya, füge, ma-
laga és maróni, továbbá színházi
szalon cukorkák és a le különfébb
csokoládé bonbonok, csemege sajtok,
és tea-sütemények dus választékban.
A legfinomabb tearumok, bor, francia
és magyar pezsgők, kitűnő liqueurök
jutányos napi árakon nagyban és
kicsinyben.



Szabadalm. és világg.

szoni kártyák.

Szenzáció

a Forray-utcában.

Tulhalmozott áruraktár miatt ujonnan megnagyobbitott helyiségünkben a **Karácsonyi vásár megkezdődött!!**

- 1 vég rumburgi vászon 6 női ingre 375 kr.
- Szintartó zephir french mtrje — 19 kr.
- Szintartó csikos tennisz-flanell mtrje 17 kr.
- Angol strapa kelme mtrje — 37 kr.
- Himzett vászon v. batist Blous 97 kr.
- Egy damast abrosz 6 szalvétával 97 kr.
- 5 drb len törülköző 97 kr.
- 5 drb len pohár kendő 97 kr.
- Egy tigris flanell takaró 97 kr.
- Egy alsó lepedő varrás nélkül 97 kr.
- Egy damast futó és közép aszonnal 97 kr.
- Egy Madapolan női ing himzéssel 97 kr.
- Egy harasz női mellény 147 kr.
- Egy vég 28 mtr cérna kanavász 497 kr.
- Divat bársonyok bluz v. pongyolára 87 kr.
- Patent bársony minden színben 65 kr.
- Horgolt selyem sálak 87 kr.

Férfi osztály.

- 6 pár férfi vagy női harisya 97 kr.
- 6 pár szintartó zephir menchetta 97 kr.
- 6 drb 6 rétlü gallér 97 kr.
- 6 drb selyem nyakkendő válogatva 97 kr.

Szényegek, függönyök, diványterítők mélyen leszállított árban! Vidéki megrendelések pontosan eszközölköttek. Meg nem felelőt becserejük, vagy u a pénzt visszadjuk. u
Kérjük a helybell hölgyközönséget kirakataink szives megltekintésére.

Tisztelettel:

Popper Testvérek

divatáruháza

Arad, Forray-utca

Molnár Antal

épület- és butorasztales
Arad, Kápolna-u. 3. sz. (saját ház.)

Felvállalja minden e szakba végo munkák készítését, ugymint modern lak- és boltherendezéseket, portál és épületmunkákat a legmegbízhatóbb kivitelben, a legolcsóbb árért.

Kész butorok legolcsóbb beszerzési forrása.

Szives pártfogást kér kész szolgálattal 8951

Molnár Antal,
épület és műbutorasztales.
Jó erkölcsű fiu tanulóknak felvétetik.

Telefon 851.

Telefon 851.

Értesítés!

Értesitem a n. é. közönséget, hogy Bettelheim K. utóda címen az első aradi

fehérenemű gőzmosó és tisztító intézetet

szakszerű vezetésem mellett

Aradon, Aulich Lajos-utca 2. sz. alatt

ujjonnan és motorerőre berendezve üzembe hoztam, ami által a legkényesebb igényeknek megfelelni igyekszem azzal is, hogy berendezésem kivül teljesen új személyzetet alkalmaztam.

A modern kor követelményeinek megfelelőleg, anyagi áldozatokat nem kímélve, törekvésem kizárólag oda irányul, hogy a nagyérdemű közönség becses pártfogását a jövőben kiérdemeljem. Szakszerű intézetemben megbízások gyorsan és pontosan teljesítettek. A legdiszesebb különlegességek, piperek, kelengyék, legszebben tisztittatnak. Az új vasalási módszerünk kizárja a gallérok eltörését. A fehéreneműek elhozatalára és házhoz szállítására embereim díjmentesen állnak a mélyen tisztelt közönség rendelkezésére. — Kiváló tisztelettel

Ungár József,

5753 üzletvezető.
Vidéki megrendelések pontosan eszközölköttek.

Telefon 851.

Telefon 851.

Oh jajt!



Megfejt az az átkozott köhögési

Köhögés, rakodtság és elnyálkásodás által gyoro és biztos hatásnak

Egger mellpasztillái,

az ótvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboz 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldőel raktár:

"NÁDOR"

GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított

Kapható Aradon: Berger Gyula, Földes Kálmán, Hajós Árpád, Krebes Géza, U. Koszták Pál, King Lajos, Bozsnay J. Örk., Hauer Lajos, Vojtek Kálmán gyógyszerárakban, Hászú Nestor és Vojtek és Wales drogeristákban.
Szeged: Hászúik Dániel gyógyszerárakban.
Pécs: Pócskán: Adler Gy. Lajos gyógyszerárakban.
Pécs: Pócskán: Roksán János gyógyszerárakban.
Siklósd: Csiky Lajos gyógyszerárakban.
Székely: Páray Ede örk. gyógyszerárakban.

Alkalmi vételek és eladások ékszer tárgyokban

arany és ezüstművekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktára

Deutsch Izidor

óras és ékszerész
Weitzer János-utca, Minerita-paleta.

Zálogcédulák

arany és ezüstművek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy más tárgyakra átcsereoltetnek
TELEFON 438. TELEFON 438.

JÖVŐ ÉVI gipsszükségletet

legelőnyösebben szállít a legmodernebben berendezett

Erdélyi Gipsművek Sátori Mór

Központi iroda: 6728
Budapest, IX., Dandár-utca 25.

Ezelőtt Bolezni Antal CZERNÓCZKY M. I.

uri és női cipész-üzlete 3561
Salacz-utca 2. szám.

Hol mértékutáni rendelések legújabb francia vagy amerikai fagonban, legszebb kivitelben, jutányos árban készittetnek.

Saját készítményű czipőraktár

legújabb divat szerint.

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri tisztelettel

Czernóczky M. I.

Ne mulassza el!

mielőtt óra- és ékszer-

szükségletét beszerzőnek felkeresni vétekkény-
: szer nélkül :

Vogel László

műrás és ékszerész (üzlet).

Veszek zálogcédulát, tört aranyat vagy más tárgyakra becserelem.

Arad, Weitzer János-u. 6.

Uj leányiskola-épület.

Szalkai Arminné

himző és fehéreneművállalata

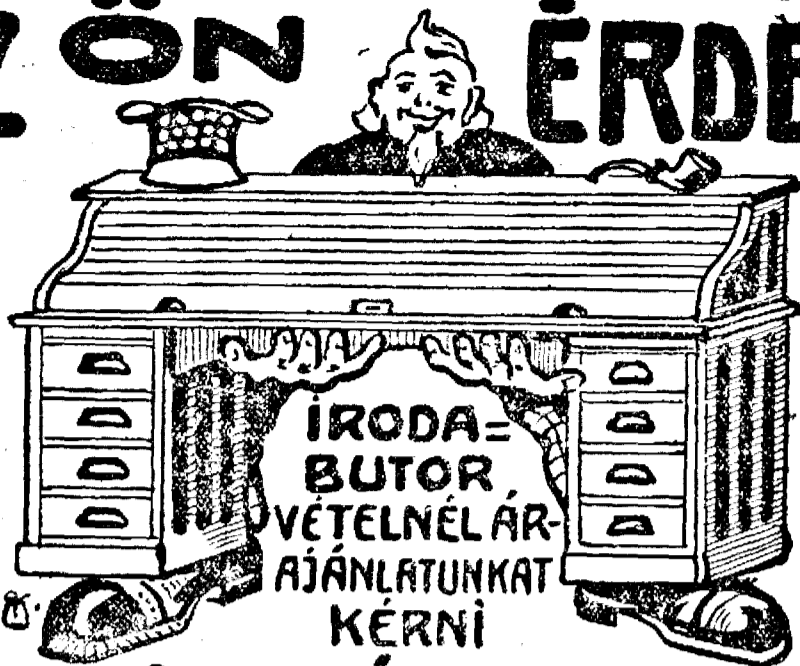
Arad, Weitzer János-u. 13.

Női, férfi és gyermek kelengyék készítése rövid idő alatt a legfinomabb hozzávalókkal, elsőrendű kivitelben készülnek. 4001

Szines és fehér himzékek ugyazintén fehérenemű varrások első árban készülnek.

Uri leányok fehérenemű varráshoz és himzéshez oktatásra felvétetnek.

AZ ÖN ÉRDEKE



IRODA-BUTOR
VÉTELNÉL ÁR-
AJÁNLATUNKAT
KÉRNI

HIRSCH és TÁRSA BUDAPEST V. ALKOTMÁNY-U. 19.

6712

Kwizda Ferencz János
az osztrák-magyar csász. és kir., a román királyi és bolgár királyi udvaroknak állatgyógyászati cikkeiben való szállítója, kerületi gyógyszerész Korneuburg-ban, Wien mellett.
Képes árjegyzéket ingyen és bérmentve.

Paris világtállítása „Grand Prix” 1900.
Kwizda-fele Restitutions-fluid
mosóvíz lovak számára.
Svédjegy, címke és csomagolás védve.
Egy üveg ára 2 ker. 80 fill.
50 év óta az udvari- és versenyistállóknak van használatban nagyobb strapáknál elő- és utóerősítőül, annak merevségénél stb. az idomításnál kiváló munkára képesíti a lovakat. Csak a mellékelt védjeggyel valódi.
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve a főraktár által:
Kwizda Ferencz János cs. és kir. udvari szállító, a román és bolgár királyi udv. szállítója. Könyvtárszerár Korneuburg Wien mellett.
Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerész, Budapest, Király-u. 12.

Csak a minőség révén lett **világhírű** a valódi **PALMA** kacsuk-cipősarok **Palmakacsuk ágybetét minősége** elsorangú

FELHIVÁS!

A magyar irodalom és művészet minden ágában forrongások és megújulások idejét éljük. Új hűt, új célokat hirdetnek a holnaposok, kik a magyar költészet és zamatát akarják megőrizni. A női szépséget, melyben a költészet minden bája, elbűvölő harmoniája összpontosul, ugyancsak a modern kor fegyverével, ártalmatlan, kipróbált arckrémmel, szépitőszerral kell az ósdi vénülés ellen megvédelmezni.

A női szépség költészetének egyik kiváló eszközeivel, a törv. **Dr. Biró-féle Havasi Gyopár-** védett crémekkel, ez a legnagyobb mértékben sikerült is.

A jelenkor modern női csaknem mindannyian használják a női szépség e biztos hatású eszközét.

A dr. Biró-féle HAVASI GYOPÁR-CRÉME ára:
Nagy tégely 1 K. — Mosdóvíz 1 K. — Szappan 70 f.

Főraktár: KOLOZSVÁR. 5093
Dr. Biró-féle gyógytár, Mátyás király-tér 6. sz.
Kapható ma már minden gyógyszerertárban és drogériában.

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kellemetlen lábizzadásban szenvednek, legjobban ajánlható szer. Teljesen szagtalan!
Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitűnő és megbízható szer a poloskák gyökeres kiirtására. — Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. —
Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcsépp.

Kitűnő alpesi gyógyfűvekből előállított gyomorsabályozó szer. Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést.
Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főtájás elleni pastilla.

A fejfájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. —
Egy doboz 6 (darabban) 1 korona.

Kapható kizárólag: 1845

Rozsnyai Mátyás

gyógyszertárában
Arad, Szabadság-tér.

PANKER F. VIKTOR

ÉPÜLET- ÉS MŰLAKATOS, ARAD, FÁCZÁN-UTCZA 6. SZÁM. :: :: :: TELEFON 590. SZÁM.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat, um: épület vasalásokat, vaskerítéseket, sir rácsokat, takaréktűzhelyeket, acél lemez redőnyöket, vasszerkezeteket és mindennemű javításokat pontos kivitelben és jutányos áron. Költségvetéseket úgy helyben, mint vidéken díjmentesen.

A n. é. közönség b. pártfogását kér kiváló tisztelettel:
PANKER F. VIKTOR.
Jó házból való fiu tanulóul felvétetik.

5745

MOTOROS TŰZIFA FŰRÉSZELO GÉPEIM

a nagyközönség rendelkezésére állanak. Megrendeléseket egy őlől kezdve, Fácán utca 6. sz. alatt, telefon 590. sz. sziveskedjenek feladni. Kiváló tisztelettel:
PANKER F. VIKTOR.

Feltűnő olcsóságok!

Karácsonyi és újévi ajándékok
lehetőleg
beszerzési forrása

Az alant felsorolt árak
újévig leltározás miatt
leszállított árban kaphat-
ók: Damaszt asztalomű
és ágykészletek, szőnye-
gek, vásznak, női- és férfi-
szövetek, parchetek. stb.

MAUTHNER R.

olcsó áruháza

5621 Hunyadi-utca 1. szám.

Jó teához nem kell reklam

hanem finom

RUM

szüksé-
ges, amely

már literenként 2 koronától kezdve
kapható 5335

a Körösvölgyi Pálinka Raktárnál
Schwarcz Pál vezetése alatt
Andrássy-tér 5. (Almay-palota.)

Ugyanott valódi kisüsti szilvo-
rium, törköly, seprő, csereznye és

baraczk pálinka

gyári árak mellett beszerezhetők.

Elegáns, sikkes

férfi ruhákat

ugyszintén

uradalmakhoz szükséges libériákat
olcsó árak mellett készít

Wertheim Jenő,

Englis House uri szabóság

Arad, Boros Beni-tér 6.

Uj ablaktisztítási és
parketta-beeresztési
vállalkozó,

aki Lovas Károly aradi ablaktisz-
títási és parketta-beeresztési vál-
lalkozónál volt alkalmazva. —
Elvállalok parkettás lakás és üz-
leti ablakok tisztítását és tűzfal-
felszállítást havi fizetés mellett.

Tisztelettel 5523

Buha Flórián

Arad, Attila-tér 2. sz.

GARAI KÁROLY

RÉZ ÉS VASBUTOR GYÁRA

ARADON

JÓZSEF-FŐHERCEG-ÚT 11.

TELEFON 847.



5371

Ingyen adok

egy kitűnő szerke-
zetű Anker órát, aki

Karácsonyi és újévi

ajándéknak szánt emléktár-
gyakat 40 koronáig egyszeri
bevásárlással nálam szerzi be.
Dus választékom van a leg-
izlésebb arany és ezüst óra
és ékszerártyakban, fali és
ingáórákban.

Fränkel Leó

Asztalos Sándor-u. 6-7. 5790

Fajtiszta **riparia-portalis** alanyon oltott, elsőrendű dms
gyökérzetű bor- és csemegefajta 5709

szőlő-oltványokat

simá valamint **riparia-portalis** szőlővesszőket ajánl
gyökeres és elsőrendű minőségben

HÁMORY-GAZDASÁG

szőlőoltvány telepe ARAD.

Bővebb felvilágosítással szolgál: **Deák Ferencz-u. 3. sz. a.**

Telefon 229.

Winkler József

szőlővessző és szőlőoltvány termelő
Arad, Batthyány-utca 11.

Van szerencsém a t. szőlő-
birtokos urak szíves tudomá-
sára hozni, hogy ez évi ter-
mésből nagymennyiségű
kiváló szép fajlaszt, dms
gyökérzetű bor és cse-
megefajta

SZŐLLŐOLTVÁNY

ugyszintén szőlők pótlására
kiválóan alkalmas 1 és 2
éves gyökeres Riparia
Portalis szőlővessző ke-
rül eladásra mérsékelt árak
mellett. Bővebb felvilágosítás-
sal és árajánlattal szívesen
szolgál

WINKLER JÓZSEF

ARAD, Batthyány-utca 11. sz.

== Tökéletesen kihizott ==

fiatal sertés

kapható kisebb, nagyobb súlyban

Meisztrovics Jánosnál

== ARADON. ==

5809

Külön kelengye- és fehérnemű-osztály.

ROSENBLÜH H. ÉS TÁRSA

DIVATÁRUHÁZA.

A karácsonyi occassió árusítás megkezdődött — Mielőtt bevásár-
lásait eszközölné, kérjük kirakataink szíves megtekintését.

OCCASSIO-OIKKEINK:

| | |
|--|--------------|
| Egy teljes ruha díszel együtt | 1 frt 60 kr. |
| Fekete és tegeth ruhakelmék duplaszélésűben már | 80 kr. |
| Olcsó flanel és barbet, jó minőség. | 26 kr. |
| Széles áru egész finom minőség | 28 kr. |
| Creton és sephyrek jó mosható, szintartó | 25 kr. |
| 120 cm angol kelme | 40 kr. |
| Nagy választék női kötényekben már 30 krajcártól kezdve. Női, férfi és gyermek zsebkendőkben óriási nagy raktár, tucatonként már 1 forinttól kezdve — Nagy raktár asztalneműekben, színes ajour kávé 6 személyre már 2 forint 50 krajcár. | |

Óriási nagy választék selymekben.

Blousokra alkalmas métere . . . 60 kr.

Foulard selyem ruhára, minden szín-
ben métere 75 kr.

Ezen selymekből kívánatra vidékre mintákat szívesen küldünk.

Ágy-, asztalterítő-, szőnyeg- és függönyökben nagy raktár állandóan.

Külön kelengye- és fehérnemű-osztály.

NAGY SZŐRME RAKTÁR.

NAGY SZŐRME RAKTÁR.